

Hildegard Rudolph
José Antonio Panero

Großer Hörkurs Spanisch

Begleitheft

Hueber Verlag

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen
Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen
Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und von Schulen
und sonstigen Bildungseinrichtungen.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern
2011 10 09 08 07 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.

Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2007 Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Umschlaggestaltung: Parzhuber & Partner, München

Coverfotos: Frau: © mauritius images/BananaStock, Fenster: © Blend Images, Landschaft: © mauritius
images/age fotostock

Redaktion: Jürgen Frank, Hueber Verlag

Satz und Layout: Schack, Ismaning

Druck und Bindung: kdg Mediatech AG, A-6652 Elbigenalp 91

Printed in Austria

ISBN 978-3-19-004205-0 (Package)

Vorwort

Buenos días und herzlich willkommen bei unserem *Großen Hörkurs Spanisch!* Sie haben eine gute Wahl getroffen: Ohne Buch können Sie mit dem *Großen Hörkurs* den Grundwortschatz und die Grundgrammatik des Spanischen in wichtigen Situationen des Alltags lernen. Der Kurs ist so konzipiert, dass Sie alle Lernschritte nur mit Hilfe der CDs machen. Trotzdem haben wir dieses Begleitheft beigelegt – „für alle Fälle“ und für den Fall, dass Sie auch gedruckt sehen und vielleicht vertiefen möchten, was Sie bereits mündlich gelernt haben.

Dieses Begleitheft bietet Ihnen

- Lerntipps und Hinweise zur Benutzung des Kurses,
- eine Übersicht über die *Situaciones*,
- Dialoge mit deutscher Übersetzung sowie Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch,
- ein alphabetisches Wörterverzeichnis Spanisch–Deutsch,
- grammatische Fachausdrücke mit Beispielen,
- die wichtigsten Ausspracheregeln des Spanischen.

Das Begleitheft stellt auch eine Art „Leitfaden“ durch den Kurs dar. Es hilft Ihnen, einen bestimmten Dialog oder eine bestimmte Übung schnell wiederzufinden. Deshalb finden Sie vor jeder *Situación* eine Übersicht über die Tracks, die Sie ansteuern können.

Und nun wünschen wir Ihnen viel Spaß und viel Erfolg! ¡Buena suerte!

Lerntipps und Hinweise zur Benutzung des Kurses

Im Folgenden geben wir Ihnen einige Lerntipps und Hinweise zum Aufbau des *Großen Hörkurses*.

Lerntipps

- **Strategie ist alles:** Ein Selbstlernprogramm gibt Ihnen die Möglichkeit, Tempo, Rhythmus und Intensität des Lernprozesses selbst zu gestalten. Versuchen Sie, Ihre eigene Lernstrategie zu entwickeln. Sie kennen sich selbst am besten und wissen, wann und wo Ihnen das Lernen am leichtesten fällt. Bedenken Sie aber, dass es effektiver ist, öfter und in kurzen, konzentrierten Lernperioden zu arbeiten, statt einmal mehrere Stunden hintereinander.
- **Übung macht den Meister:** Hören Sie sich so oft wie möglich die CDs an. Sprechen Sie die spanischen Wörter und Sätze nach, auch wenn Sie zunächst nicht alles verstehen. Wiederholen Sie regelmäßig auch die *Situaciones* (Lektionen), die Sie bereits bearbeitet haben. Dadurch wird das Gelernte vertieft und Ihr Ohr gewöhnt sich schneller an die fremde Sprache. Das kommt auch Ihrer Aussprache zugute.
- **Nicht vordrängeln:** Bitte arbeiten Sie die *Situaciones* der Reihe nach durch. Es ist wichtig, dass Sie nichts auslassen, denn die *Situaciones* bauen aufeinander auf.
- **Kopf hoch:** Lassen Sie sich auf keinen Fall entmutigen, wenn Sie einmal einen Dialog nicht auf Anhieb verstehen oder eine falsche Antwort geben. Hören Sie dann die in *Relájese* präsentierten Wörter und Wendungen noch einmal an und lesen Sie die deutsche Übersetzung des Dialogs im Begleitheft nach, bis Sie alles verstehen. Auch die Übungen können Sie beliebig oft wiederholen.
- **Für Grammatik-Freaks:** Falls Sie an ausführlichen Informationen zu Grammatik und Sprachgebrauch interessiert sind, die über das auf den CDs vermittelte Wissen hinausgehen, lesen Sie bitte die entsprechenden Passagen im Begleitheft durch, während Sie eine *Situación* bearbeiten.

Aufbau des Hörkurses

Der *Große Hörkurs Spanisch* besteht aus 20 *Situaciones* (Lektionen). In jeder *Situación* werden bestimmte grammatische Strukturen, Redeabsichten und Vokabeln in authentischen Dialogen eingeführt und in einer festen Abfolge von Lernschritten vermittelt.

- **Imaginase ...** („Stellen Sie sich vor ...“):
Einstimmung in die Situation des Dialogs.
- **Diálogos** („Dialoge“), **Gramática** („Grammatik“) und **Ejercicios** („Übungen“):
Jede *Situación* enthält zwei Dialoge (**Diálogo uno** und **Diálogo dos**), die zusammen mit den Erklärungen zur Grammatik (**Gramática**) und den Übungen (**Ejercicios**) den Kern einer *Situación* bilden. Bevor Sie einen Dialog hören, dürfen Sie sich im Teil **Relájese** („Entspannen Sie sich“) bequem zurücklehnen und zu einer Musikuntermalung die unbekanntesten Wörter und Ausdrücke des Dialogs anhören. In den *Situaciones* 1–10 hören Sie nur das spanische Wort, dann die deutsche Übersetzung. In den *Situaciones* 11–20 haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, in einer Nachsprehpause die spanischen Wendungen zu wiederholen, bevor Sie die deutsche Übersetzung hören.

Danach folgt der Dialog. In den *Situaciones* 1–10 hören Sie ihn jeweils zweimal: einmal zusammenhängend und ein zweites Mal in Wortgruppen und mit Pausen zum Nachsprechen. In den *Situaciones* 11–20 hören Sie die Dialoge nur einmal, da Sie die wichtigsten Wendungen schon in **Relájese** nachsprechen konnten.

Nach jedem der zwei Dialoge folgen Erklärungen zur Grammatik und zum Sprachgebrauch, und danach ein oder zwei Übungen, in denen Sie das soeben Erlernte in kleinen Übungsdialogen üben und selbst anwenden können. Die Anweisungen dafür erhalten Sie jeweils von der CD, ebenfalls hören Sie einen Beispieldialog. Und damit Sie wissen, ob Ihre Lösung oder Antwort richtig ist, sind die Übungen als 4-Phasen-Drill aufgebaut, d.h.:

1. Phase: Der deutsche Sprecher stellt Ihnen die Aufgabe, und dann beginnt der eigentliche Übungsdialog zum Beispiel mit einer Frage Ihres spanischen Gesprächspartners.
2. Phase: Sie sprechen die Antwort oder Lösung.
3. Phase: Sie hören die richtige Antwort oder Lösung von der CD.
4. Phase: Sie sprechen die richtige Antwort oder Lösung nach.

Wann Sie sprechen sollen, wird Ihnen jeweils durch einen Gong angekündigt.

- **Vocabulario** („Wortschatz“): In diesem Abschnitt fassen wir alle wichtigen Wörter und Redewendungen der *Situación* zusammen, diesmal ausgehend vom Deutschen, wobei Sie in der Pause die spanische Übersetzung sprechen sollen. Sie können sich also selbst testen, ob Sie alles behalten haben.
- **Conversación** („Unterhaltung“): Der letzte Abschnitt jeder *Situación* ist eine Unterhaltung zwischen Ihnen und einem spanischen Gesprächspartner. Der deutsche Moderator sagt Ihnen jeweils, was Sie fragen oder antworten sollen. Auf diese Weise trainieren Sie noch einmal abschließend die Grammatik und die wichtigsten Redewendungen einer *Situación*. Sie werden sehen, wie viel Sie schon nach wenigen *Situaciones* sagen können.

Übersicht über die *Situaciones*

Situación 1

Buenos días – Guten Tag

- Redeabsichten: sich begrüßen, sich verabschieden, sich und andere vorstellen; Länder und Nationalitäten
- Grammatik: Subjektpronomen; *ser* und *estar*; reflexive Verben; Verneinung

Situación 2

Trabajo aquí – Ich arbeite hier

- Redeabsichten: Angaben über Beruf und Familie machen
- Grammatik: Substantive; bestimmter und unbestimmter Artikel; regelmäßige Verben auf *-ar* im Präsens; *hacer*; *tener*

Situación 3

En un restaurante – In einem Restaurant

- Redeabsichten: Speisen und Getränke bestellen
- Grammatik: regelmäßige Verben auf *-er* und *-ir* im Präsens; Zahlen bis 100

Situación 4

En un hotel – In einem Hotel

- Redeabsichten: Zimmer reservieren, Beschwerden vorbringen
- Grammatik: Verben der Gruppe *e > ie*; Ordnungszahlen

Situación 5

¿Qué hora es? – Wie spät ist es?

- Redeabsichten: die Uhrzeit angeben, nach Abfahrt und Ankunft von Verkehrsmitteln fragen, sich nach Öffnungszeiten erkundigen
- Grammatik: Verben mit unregelmäßiger 1. Person Singular

Situación 6

¿Te gusta leer? – Liest du gern?

- Redeabsichten: angeben, was man gern tut und was nicht, sich verabreden
- Grammatik: *me gusta*; *ir*; Verben der Gruppe *o > ue*; Wochentage und Jahreszeiten

Situación 7

De compras – Beim Einkaufen

- Redeabsichten: Lebensmittel einkaufen
- Grammatik: Mengenangaben; das Fragewort *¿cuánto?*; Zahlen ab 100; direkte Objektpronomen

Situación 8

¿Para ir al Corte Inglés, por favor? – Wie komme ich bitte zum Corte Inglés?

- Redeabsichten: Kleidung einkaufen, nach dem Weg fragen
- Grammatik: Adjektive

Situación 9

¿Qué vas a hacer en las vacaciones? – Was wirst du in den Ferien machen?

- Redeabsichten: von künftigen Ereignissen und Plänen sprechen, den Besitz angeben
- Grammatik: Zukunft mit *ir + a*; Possessivpronomen; Monatsnamen und Datum

Situación 10

Hoy no he trabajado – Heute habe ich nicht gearbeitet

- Redeabsichten: von Ereignissen in der Vergangenheit berichten
- Grammatik: Perfekt; Indefinido

Situación 11

Vivíamos en una granja – Wir wohnten auf einem Bauernhof

- Redeabsichten: erzählen, wie es früher war
- Grammatik: Imperfekt

Situación 12

Aníbal, emigrante de Asturias – Aníbal, ein Gastarbeiter aus Asturien

- Redeabsichten: über Vergangenes berichten
- Grammatik: Zeiten der Vergangenheit (Imperfekt, *Indefinido*, Perfekt, Plusquamperfekt)

Situación 13

La boda de una amiga – Die Hochzeit einer Freundin

- Redeabsichten: Personen und Dinge beschreiben; Ortsangaben machen; angeben, was gerade geschieht
- Grammatik: *ser, estar* und *hay*; Präpositionen; *gerundio* und Verlaufsform

Situación 14

El coche nuevo – Das neue Auto /

Records – Rekorde

- Redeabsichten: Vergleiche formulieren
- Grammatik: Steigerung und Vergleich

Situación 15

¿Cuándo partirá la expedición? – Wann wird die Expedition aufbrechen? /

Hablando con los amigos – Ein Gespräch mit Freunden

- Redeabsichten: über zukünftige und mögliche Ereignisse berichten
- Grammatik: Futur und Konditional

Situación 16

Novios – Freunde /

Confianza – Vertrauen

- Redeabsichten: Wünsche, Gefühle, Zweifel usw. äußern
- Grammatik: Präsens des *Subjuntivo*

Situación 17

Preparando un examen – Prüfungsvorbereitungen /

Pequeños problemas (electro)domésticos – Kleine Probleme im Haus(halt)

- Redeabsichten: Eigenschaften angeben
- Grammatik: Präsens des *Subjuntivo* oder Indikativ nach *aunque, cuando, mientras*; Präsens des *Subjuntivo* in Relativsätzen

Situación 18

Teatro – Theater

- Redeabsichten: Anweisungen, Befehle, Bitten, Ratschläge, Verbote usw. formulieren
- Grammatik: bejahter und verneinter Imperativ

Situación 19

Cambio de casa – Umzug /

Adolescencia – Die Zeit des Heranwachsens

- Redeabsichten: Pronomen richtig verwenden
- Grammatik: direkte und indirekte Objektpronomen

Situación 20

Perdidos – Verirrt /

Bono-Loto – Lotto

- Redeabsichten: Wünsche, Gefühle, Zweifel usw. in der Vergangenheit äußern; Bedingungen formulieren
- Grammatik: Imperfekt des *Subjuntivo*; Bedingungssätze

CD 1	Track 1	Imagínese
	Track 2	Diálogo 1
	Track 3	Ejercicios
	Track 4	Diálogo 2
	Track 5	Ejercicios
	Track 6	Diálogos 3/4
	Track 7	Ejercicios
	Track 8	Vocabulario
	Track 9	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

F = Felipe Sánchez, I = Isabel Martínez

F	Buenos días, señora. Me llamo Felipe Sánchez. ¿Cómo se llama usted?	<i>Guten Morgen, Señora. Ich heiße Felipe Sánchez. Wie heißen Sie?</i>
I	Me llamo Isabel Martínez.	<i>Ich heiße Isabel Martínez.</i>
F	Encantado. ¿Es usted española?	<i>Angenehm. Sind Sie Spanierin?</i>
I	Sí, soy de Madrid. Y usted, señor, ¿de dónde es?	<i>Ja, ich bin aus Madrid. Und Sie, Señor, woher sind Sie?</i>
F	Soy de Málaga. Soy andaluz.	<i>Ich bin aus Málaga. Ich bin Andalusier.</i>

Diálogo 2

P = Paco Herreras, M = María González

P	Hola, soy Paco, Paco Herreras. ¿Y tú?	<i>Hallo, ich bin Paco, Paco Herreras. Und du?</i>
M	Soy María González.	<i>Ich bin María González.</i>
P	¿Eres española?	<i>Bist du Spanierin?</i>
M	No, no soy española. Soy colombiana, de Bogotá. Y tú, ¿de dónde eres?	<i>Nein, ich bin nicht Spanierin. Ich bin Kolumbianerin, aus Bogotá. Und du, woher bist du?</i>
P	Soy de Perú, de Lima. Soy peruano.	<i>Ich bin aus Peru, aus Lima. Ich bin Peruaner.</i>

Diálogo 3

F = Felipe Sánchez, I = Isabel Martínez

F	Buenas tardes, señora Martínez. ¿Cómo está usted?	<i>Guten Tag, Frau Martínez. Wie geht es Ihnen?</i>
I	Gracias, estoy bien. ¿Y usted?	<i>Danke, mir geht es gut. Und Ihnen?</i>

Diálogo 4

P = Paco Herreras, M = María González

P	Hola, María. ¿Qué tal?	<i>Hallo, María. Wie geht's?</i>
M	Muy bien, gracias. ¿Y tú?	<i>Sehr gut, danke. Und dir?</i>

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Die Nationalitätsbezeichnungen

Sie sind im Spanischen immer Adjektive. Ihre Form richtet sich nach dem Bezugswort.

Felipe es español.

Felipe ist Spanier.

María es colombiana.

Maria ist Kolumbianerin.

Nachfolgend einige Länder und ihre Nationalitäten.

Spanien	<i>España</i>	spanisch; Spanier/-in	<i>español, española</i>
Deutschland	<i>Alemania</i>	deutsch; Deutsche/-r	<i>alemán, alemana</i>
Österreich	<i>Austria</i>	österreichisch; Österreicher/-in	<i>austríaco, austríaca</i>
Schweiz	<i>Suiza</i>	schweizerisch; Schweizer/-in	<i>suizo, suiza</i>
Italien	<i>Italia</i>	italienisch; Italiener/-in	<i>italiano, italiana</i>
Holland	<i>Holanda</i>	holländisch; Holländer/-in	<i>holandés, holandesa</i>
Frankreich	<i>Francia</i>	französisch; Franzose/-ösin	<i>francés, francesa</i>
England	<i>Inglaterra</i>	englisch; Engländer/-in	<i>inglés, inglesa</i>

Die Subjektpronomen

Die spanischen Subjektpronomen lauten:

Singular		Plural	
<i>yo</i>	ich	<i>nosotros</i>	wir (maskulin)
<i>tú</i>	du	<i>nosotras</i>	wir (femini)
<i>él</i>	er	<i>vosotros</i>	ihr (maskulin)
<i>ella</i>	sie	<i>vosotras</i>	ihr (feminin)
<i>usted</i>	Sie (Höflichkeitsform)	<i>ellos</i>	sie (maskulin)
		<i>ellas</i>	sie (feminin)
		<i>ustedes</i>	Sie (Höflichkeitsform)

Im Plural unterscheidet man in der 1. und 2. Person zwischen maskulinen (*nosotros* und *vosotros*) und femininen (*nosotras* und *vosotras*) Subjektpronomen. Handelt es sich um eine gemischte Gruppe maskuliner und femininer Personen, benutzt man die maskuline Form. Das gilt auch für *ellos* (für maskuline sowie maskuline und feminine Substantive zusammen) und *ellas* (nur für feminine Substantive).

Die höfliche Anrede für eine Einzelperson ist *usted* – abgekürzt *Ud.* oder *Vd.* –, für mehrere *ustedes* – abgekürzt *Uds.* oder *Vds.*

In Verbindung mit einem Verb wird das Subjektpronomen in der Regel nicht gebraucht, da sich meistens schon an der Endung des Verbs erkennen lässt, um welche Person es sich handelt. Nur wenn man eine Person hervorheben oder Verwechslungen vermeiden will, benutzt man das Subjektpronomen.

Yo soy Paco, y ¿cómo te llamas tú? Ich bin Paco und wie heißt du?

Es de Málaga. Ohne Kontext weiß man nicht, wer aus Málaga kommt – *él* (er), *ella* (sie) oder *usted* (Sie). Mit dem Subjektpronomen wird klar, wer gemeint ist: *Él es de Málaga. / Ella es de Málaga. / Usted es de Málaga.*

Das Verb *ser* (sein) im Präsens

(yo)	soy	ich bin
(tú)	eres	du bist
(él/ella/usted)	es	er/sie ist, Sie sind
(nosotros/-as)	somos	wir sind
(vosotros/-as)	sois	ihr seid
(ellos/ellas/ustedes)	son	sie/Sie sind

Ser wird u.a. verwendet:

- zur Angabe der Person:
Soy Paco. Ich bin Paco.
- zur Angabe der Herkunft:
¿De dónde eres? – Soy de Lima. Woher bist/kommst du? – Ich bin aus Lima.
- zur Angabe der Nationalität:
Soy española. Ich bin Spanierin.
- zur Angabe des Berufes:
Soy informático. Ich bin Informatiker.
- zur Angabe des Besitzes.
Este coche es de Juan. Dieses Auto gehört Juan.
- zur Angabe der Beschaffenheit:
Esta mesa es de madera. Dieser Tisch ist aus Holz.
- zur Angabe der Uhrzeit:
¿Qué hora es? – Son las tres y media. Wie viel Uhr ist es? – Es ist halb vier.

Das Verb *estar* (sein, liegen, sich befinden) im Präsens

(yo)	estoy	ich bin
(tú)	estás	du bist
(él/ella/usted)	está	er/sie ist, Sie sind
(nosotros/-as)	estamos	wir sind
(vosotros/-as)	estáis	ihr seid
(ellos/ellas/ustedes)	están	sie/Sie sind

Estar, das ebenfalls „sein“ bedeutet, wird u.a. verwendet:

- zur Angabe des Gesundheitszustandes:
¿Cómo estás? Wie geht es dir?
Gracias, estoy bien. Danke, mir geht es gut.
- zur Angabe des Ortes:
¿Dónde están los niños? Wo sind die Kinder?
Madrid está en España. Madrid ist in Spanien.
- zur Angabe des Personenstandes:
El señor García está casado. Herr García ist verheiratet.
Luisa está divorciada. Luisa ist geschieden.

Das Verb *llamarse* (heißen) im Präsens

(yo)	<i>me llamo</i>	ich heiße
(tú)	<i>te llamas</i>	du heißt
(él/ella/usted)	<i>se llama</i>	er/sie heißt, Sie heißen
(nosotros/-as)	<i>nos llamamos</i>	wir heißen
(vosotros/-as)	<i>os llamáis</i>	ihr heißt
(ellos/ellas/ustedes)	<i>se llaman</i>	sie/Sie heißen

Das Verb *llamarse* ist ein reflexives Verb. Reflexive Verben bestehen aus dem Reflexivpronomen (*me, te, se ...*) und der konjugierten Form des Verbs. Ein spanisches reflexives Verb muss im Deutschen nicht ebenfalls reflexiv sein, wie das Beispiel *llamarse* (heißen / wörtlich: sich rufen) zeigt. Sowohl im Spanischen als auch im Deutschen reflexiv ist z.B. das Verb *lavarse* (sich waschen).

(yo)	<i>me lavo</i>	ich wasche mich
(tú)	<i>te lavas</i>	du wäschst dich
(él/ella/usted)	<i>se lava</i>	er/sie wäscht sich, Sie waschen sich
(nosotros/-as)	<i>nos lavamos</i>	wir waschen uns
(vosotros/-as)	<i>os laváis</i>	ihr wascht euch
(ellos/ellas/ustedes)	<i>se lavan</i>	sie/Sie waschen sich

Die Verneinung

Die Verneinung wird im Spanischen mit *no* ausgedrückt. *No* bedeutet sowohl „nein“ als auch „nicht“ und steht vor dem konjugierten Verb.

No, no soy española. Nein, ich bin nicht Spanierin.

CD 1	Track 10	Imagínese
	Track 11	Diálogo 1
	Track 12	Ejercicios
	Track 13	Diálogo 2
	Track 14	Ejercicios
	Track 15	Vocabulario
	Track 16	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

G = Sr. García, S = Sr. Sánchez

- | | | |
|---|---|--|
| G | Hola, señor Sánchez.
¿Qué hace usted aquí en Barcelona? | Hallo, Herr Sánchez.
Was machen Sie (denn) hier in Barcelona? |
| S | Pues, trabajo aquí.
Soy informático en una empresa de electrónica.
Y usted, señor García, ¿qué hace aquí? | Nun, ich arbeite hier.
Ich bin Informatiker in einer Elektronikfirma.
Und Sie, Herr García, was machen Sie hier? |
| G | Mi familia y yo estamos de vacaciones
en Playa de Aro. | Meine Familie und ich sind in Playa de Aro
in Urlaub. |
| S | ¡Ah, tiene familia! | Ah, Sie haben Familie! |
| G | Sí, estoy casado y tengo dos hijos,
un hijo de cinco años y una hija de dos.
¡Ah, allí están! | Ja, ich bin verheiratet und habe zwei Kinder,
einen fünfjährigen Sohn und eine zweijährige Tochter.
Ah, dort sind sie! |
| | Adiós, señor Sánchez. | Auf Wiedersehen, Herr Sánchez. |
| S | Adiós, señor García. | Auf Wiedersehen, Herr García. |

Diálogo 2

P = Pedro, L = Luisa

- | | | |
|---|---|---|
| L | Hola, Pedro. ¡Cuánto tiempo sin verte!
¿Qué tal? | Hallo, Pedro. Lange nicht gesehen!
Wie geht's? |
| P | Muy bien, gracias.
Y tú, Luisa, ¿cómo estás? | Sehr gut, danke.
Und Luisa, wie geht es dir? |
| L | Bien, gracias. ¿Y qué es de tu vida? | Danke gut. Und was machst du denn so? |
| P | Soy estudiante. Estudio Geografía.
¿Y tú también estudias o trabajas? | Ich bin Student. Ich studiere Geographie.
Und studierst du auch oder arbeitest du? |
| L | Trabajo en una agencia de viajes.
Reservo habitaciones, organizo viajes, ... | Ich arbeite in einem Reisebüro.
Ich reserviere Zimmer, organisiere Reisen, ... |
| P | ¿Ya estás casada? | Bist du schon verheiratet? |
| L | ¡Qué va! Todavía estoy soltera,
pero tengo novio.
¿Y tú, Pedro? | Ach was! Ich bin noch Single,
aber ich habe einen festen Freund.
Und du Pedro? |
| P | Tampoco estoy casado,
ni tengo novia ... | Ich bin auch nicht verheiratet,
und ich habe keine feste Freundin ... |

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Die Substantive

Spanische Substantive sind entweder maskulin oder feminin. Ein Neutrum wie im Deutschen gibt es nicht. Das Geschlecht lässt sich häufig an der Endung erkennen.

Maskulin sind z.B.

Substantive mit der Endung

-o: *libro* (Buch)

-aje: *viaje* (Reise)

-ete: *billete* (Fahrkarte)

-l: *hotel* (Hotel)

-or: *color* (Farbe)

Feminin sind z.B.

Substantive mit der Endung

-a: *casa* (Haus)

-dad: *ciudad* (Stadt)

-ez: *vez* (Mal)

-ión: *estación* (Bahnhof)

-zón: *razón* (Grund; Vernunft)

Substantive mit der Endung *-e* können maskulin oder feminin sein:

-e: *coche* (Auto)

-e: *calle* (Straße)

Es gibt einige wenige Substantive,

- die auf **-o** oder **-or** enden, aber **feminin** sind: z.B. *foto* (Foto), *mano* (Hand), *moto* (Motorrad), *radio* (Radio); *flor* (Blume).
- die auf **-a**, **-ez**, **-ión** oder **-zón** enden, aber **maskulin** sind: z.B. *idioma* (Fremdsprache), *problema* (Problem), *programa* (Programm), *día* (Tag) und *mapa* (Landkarte); *ajedrez* (Schachspiel); *avión* (Flugzeug) und *camión* (Lastwagen); *corazón* (Herz).

Singular und Plural von Substantiven

Vokal als Endung →

libro (Buch)

casa (Haus)

coche (Auto)

Anhängen von **-s**

libros (Bücher)

casas (Häuser)

coches (Autos)

Konsonant als Endung →

hotel (Hotel)

Anhängen von **-es**

hoteles (Hotels)

Endet ein Substantiv auf **-z**, lautet die Pluralendung **-ces**: *luz* (Licht) → *luces* (Lichter).

Der Akzent auf der letzten Silbe fällt im Plural weg:

habitación (Zimmer) → *habitaciones* (Zimmer).

Die Artikel

Der **bestimmte Artikel** (auf Deutsch „der/die/das“) lautet:

maskulin

Singular *el libro* (das Buch)

Plural *los libros* (die Bücher)

feminin

Singular *la casa* (das Haus)

Plural *las casas* (die Häuser)

Vor einem femininen Substantiv, das mit betontem **a-** oder **ha-** beginnt, lautet der bestimmte Artikel im Singular **el**, im Plural **las**:

el águila (der Adler)

el hada (die Fee)

las águilas (die Adler)

las hadas (die Feen)

Abweichend vom Deutschen steht im Spanischen der bestimmte Artikel

- vor *Sr./Sra./Srta.* + Eigennamen, wenn man über die Person spricht:

¿Dónde está el Sr. García? Wo ist Herr García?

Aber: In der direkten Anrede fällt der Artikel weg:

Buenos días, Sra. Gil. Guten Morgen, Frau Gil.

- bei Zeitangaben wie:

la semana pasada (letzte Woche), *el sábado* (am Samstag), *los domingos* (sonntags).

- bei Verallgemeinerungen:

Me gustan los perros. Ich mag Hunde.

Der **unbestimmte Artikel** (auf Deutsch „ein, eine“) lautet:

	maskulin	feminin
Singular	un libro (ein Buch)	una casa (ein Haus)
Plural	unos libros (einige Bücher)	unas casas (einige Häuser)

Vor einem femininen Substantiv, das mit betontem **a-** oder **ha-** beginnt, lautet der unbestimmte Artikel im Singular **un**, im Plural **unas**:

un águila (ein Adler) *unas águilas* (einige Adler)

un hada (eine Fee) *unas hadas* (einige Feen)

Unos/unas bedeutet „einige“, vor Zahlen „ungefähr“: *unos diez días* (ungefähr zehn Tage), *unas tres semanas* (ungefähr drei Wochen).

Abweichend vom Deutschen steht im Spanischen kein unbestimmter Artikel vor **medio** (ein halb) und **otro** (ein anderer, noch einer).

- *Deme medio kilo de fresas, por favor.*
Geben Sie mir bitte ein halbes Kilo Erdbeeren.
- *Tráigame otra cerveza, por favor.*
Bringen Sie mir bitte noch ein Bier.

Das Verb **trabajar** (arbeiten)

Spanische Verben lassen sich nach ihren Infinitivendungen in drei Gruppen einteilen: **-ar**, **-er** und **-ir**. Um die verschiedenen Formen zu bilden, tritt an die Stelle der Infinitivendung die Endung, die der jeweiligen Person entspricht.

Alle regelmäßigen Verben mit der Infinitivendung **-ar** werden wie *trabajar* (arbeiten) gebildet.

(yo)	<i>trabajo</i>	ich arbeite
(tú)	<i>trabajas</i>	du arbeitest
(él/ella/usted)	<i>trabaja</i>	er/sie arbeitet, Sie arbeiten
(nosotros/-as)	<i>trabajamos</i>	wir arbeiten
(vosotros/-as)	<i>trabajáis</i>	ihr arbeitet
(ellos/ellas/ustedes)	<i>trabajan</i>	sie/Sie arbeiten

Die Formen der Verben *hacer* (machen, tun) und *tener* (haben) werden wie folgt gebildet.

***hacer* (machen, tun)**

(yo)	<i>hago</i>	ich mache
(tú)	<i>haces</i>	du machst
(él/ella/usted)	<i>hace</i>	er/sie macht, Sie machen
(nosotros/-as)	<i>hacemos</i>	wir machen
(vosotros/-as)	<i>hacéis</i>	ihr macht
(ellos/ellas/ustedes)	<i>hacen</i>	sie/Sie machen

***tener* (haben)**

(yo)	<i>tengo</i>	ich habe
(tú)	<i> tienes</i>	du hast
(él/ella/usted)	<i>tiene</i>	er/sie hat, Sie haben
(nosotros/-as)	<i>tenemos</i>	wir haben
(vosotros/-as)	<i>tenéis</i>	ihr habt
(ellos/ellas/ustedes)	<i>tienen</i>	sie/Sie haben

Mit *tener* geben Sie auch das Alter an.

¿Cuántos años tienes? Wie alt bist du?

Tengo veinte años. Ich bin 20 Jahre alt.

Tener que bedeutet „müssen“, danach folgt stets der Infinitiv:

Tengo que organizar viajes. Ich muss Reisen organisieren.

CD 1	Track 17	Imagínese
	Track 18	Diálogo 1
	Track 19	Ejercicio
CD 2	Track 1	Diálogo 2
	Track 2	Ejercicio
	Track 3	Vocabulario
	Track 4	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

C = Camarero, M = Sr. Martínez, I = Sra. Martínez

C	Buenas noches, señores, ¿qué van a tomar?	<i>Guten Abend, Señores, was nehmen Sie?</i>
M	Buenas noches. ¿Nos trae la carta, por favor?	<i>Guten Abend. Bringen Sie uns bitte die Speisekarte?</i>
C	En seguida.	<i>Sofort.</i>
M	Gracias. (Kurze Pause)	<i>Danke.</i>
C	¿Y qué van a comer?	<i>Und was essen Sie?</i>
M	Bueno, para mí de primero un gazpacho andaluz y de segundo pollo asado con patatas fritas.	<i>Nun, für mich als ersten Gang einen andalusischen Gazpacho und als zweiten Gang Brathähnchen mit Pommes Frites.</i>
I	Y para mí de primero una ensalada mixta y después merluza a la plancha.	<i>Und für mich als ersten Gang einen gemischten Salat und danach gegrillten Seehecht.</i>
C	¿Y para beber?	<i>Und zum Trinken?</i>
M	Una cerveza y una copa de vino tinto.	<i>Ein Bier und ein Glas Rotwein.</i>
C	Muy bien. (Kurze Pause)	<i>Sehr wohl.</i>
C	¿Van a tomar postre?	<i>Möchten Sie ein Dessert?</i>
M	Sí, yo quería un helado, por favor.	<i>Ja, ich möchte bitte ein Eis.</i>
I	Y para mí un flan.	<i>Und für mich einen Karamellpudding.</i>
C	Muy bien, un flan y un helado.	<i>Sehr wohl, einen Karamellpudding und ein Eis.</i>

Diálogo 2

C = Camarero, M = Sr. Martínez

C	Sí, señor. ¿Desea algo más?	<i>Ja, Señor. Wünschen Sie noch etwas?</i>
M	Otra cerveza y otro vino tinto, por favor. Ah sí, ¿y podría traernos un poco más de pan, por favor?	<i>Bitte noch ein Bier und noch einen Rotwein. Ach ja, und könnten Sie uns bitte noch etwas Brot bringen?</i>
C	En seguida.	<i>Sofort.</i>
M	Gracias. (Kurze Pause)	<i>Danke.</i>
C	¿Quiéren tomar café?	<i>Möchten Sie Kaffee?</i>
M	Sí, dos cafés, por favor, uno cortado y otro solo. Y la cuenta, por favor.	<i>Ja, bitte zwei Kaffee, einen mit wenig Milch und einen Espresso. Und die Rechnung bitte.</i>

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

In einem Restaurant etwas bestellen

Für Ihre Bestellung in einem Restaurant haben Sie folgende Möglichkeiten.

¿Me trae una cerveza, por favor? Bringen Sie mir bitte ein Bier?

¿Nos trae dos cervezas, por favor? Bringen Sie uns bitte zwei Bier?

Quería una cerveza, por favor. Ich möchte gern ein Bier.

Una cerveza, por favor. Ein Bier bitte.

Das Verb *tomar* heißt wörtlich „nehmen“, bedeutet aber auch „essen“ und „trinken“:
tomar café (Kaffee trinken), *tomar un bocadillo de jamón* (ein Schinkenbrötchen essen).

Wenn der Kellner Sie also fragt, *¿Qué va a tomar?* – wenn Sie alleine sind – oder *¿Qué van a tomar?* – wenn Sie zu mehreren sind, möchte er wissen, was er Ihnen zu essen und trinken bringen soll.
 „Trinken“ allein heißt *beber*, „essen“ *comer*.

Das Verb *comer* (essen) im Präsens

(yo)	<i>como</i>	ich esse
(tú)	<i>comes</i>	du isst
(él/ella/usted)	<i>come</i>	er/sie isst, Sie essen
(nosotros/-as)	<i>comemos</i>	wir essen
(vosotros/-as)	<i>coméis</i>	ihr esst
(ellos/ellas/ustedes)	<i>comen</i>	sie/Sie essen

Alle regelmäßigen Verben mit der Infinitivendung *-er* werden wie *comer* gebildet, also auch *beber*.

Das Verb *vivir* (leben, wohnen) im Präsens

(yo)	<i>vivo</i>	ich lebe
(tú)	<i>vives</i>	du lebst
(él/ella/usted)	<i>vive</i>	er/sie lebt, Sie leben
(nosotros/-as)	<i>vivimos</i>	wir leben
(vosotros/-as)	<i>vivís</i>	ihr lebt
(ellos/ellas/ustedes)	<i>viven</i>	sie/Sie leben

Alle regelmäßigen Verben mit der Infinitivendung *-ir* werden wie *vivir* gebildet.

Nachfolgend sind die Zahlen bis 100 abgedruckt.

0	cero	14	catorce	28	veintiocho
1	uno	15	quince	29	veintinueve
2	dos	16	dieciséis	30	treinta
3	tres	17	diecisiete	31	treinta y uno
4	cuatro	18	dieciocho	32	treinta y dos
5	cinco	19	diecinueve	33	treinta y tres
6	seis	20	veinte	40	cuarenta
7	siete	21	veintiuno	41	cuarenta y uno
8	ocho	22	veintidós	50	cincuenta
9	nueve	23	veintitrés	60	sesenta
10	diez	24	veinticuatro	70	setenta
11	once	25	veinticinco	80	ochenta
12	doce	26	veintiséis	90	noventa
13	trece	27	veintisiete	100	cien

Vor einem maskulinen Substantiv wird *uno* zu *un* (*un café*), vor einem femininen Substantiv sagen Sie *una* (*una limonada*). Das gilt auch bei größeren Zahlen, deren letzte Stelle eine „1“ ist: *treinta y un cafés*, *treinta y una limonadas*.

CD 2	Track 5	Imagínese
	Track 6	Diálogo 1
	Track 7	Ejercicios
	Track 8	Diálogo 2
	Track 9	Ejercicios
	Track 10	Vocabulario
	Track 11	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

R = Recepcionista, M = Sra. Martínez

R	Hotel „El Laurel“, buenos días. Dígame.	<i>Hotel „El Laurel“, Guten Morgen. Ja, bitte.</i>
M	Buenos días, señora. Vamos a Sevilla el próximo fin de semana y quería reservar una habitación para dos personas.	<i>Guten Morgen, Señora. Wir fahren am nächsten Wochenende nach Sevilla und ich möchte ein Zimmer für zwei Personen reservieren.</i>
R	¿Para cuántas noches?	<i>Für wie viele Nächte?</i>
M	Para dos.	<i>Für zwei.</i>
R	¿Con cama de matrimonio o con dos camas separadas?	<i>Mit Ehebett oder mit zwei getrennten Betten?</i>
M	Con cama de matrimonio, por favor.	<i>Mit Ehebett, bitte.</i>
R	¿Y cómo la prefiere, con ducha o con baño?	<i>Und wie möchten Sie es lieber, mit Dusche oder mit Bad?</i>
M	Con baño. ¿Es tranquila la habitación?	<i>Mit Bad. Ist das Zimmer ruhig?</i>
R	Sí, muy tranquila. No da a la calle, da al patio.	<i>Ja, sehr ruhig. Es geht nicht auf die Straße hinaus, es geht auf den Innenhof hinaus.</i>
M	¿Cuánto cuesta la noche?	<i>Wie viel kostet die Nacht?</i>
R	¿Con o sin desayuno?	<i>Mit oder ohne Frühstück?</i>
M	Con desayuno.	<i>Mit Frühstück.</i>
R	Bueno, son 90 euros la noche, es decir 180 euros en total.	<i>Nun, das macht 90 Euro die Nacht, also 180 Euro insgesamt.</i>
M	De acuerdo. Pero no vamos a llegar antes de las ocho de la noche.	<i>Einverstanden. Aber wir werden nicht vor acht Uhr abends ankommen.</i>
R	Vale. ¿Me dice su nombre, por favor?	<i>In Ordnung. Sagen Sie mir bitte Ihren Namen?</i>
M	A nombre de Martínez.	<i>Auf den Namen Martínez.</i>
R	Bien. Adiós, señora.	<i>Gut. Auf Wiedersehen, Señora.</i>
M	Adiós.	<i>Auf Wiedersehen.</i>

Diálogo 2

R = Recepcionista, Ma = Sr. Martínez

Ma	Buenas tardes, señora. Tenemos reservada una habitación doble a nombre de Martínez.	<i>Guten Abend, Señora. Wir haben ein Doppelzimmer auf den Namen Martínez reserviert.</i>
R	A ver, sí, es la habitación número 14 en la primera planta.	<i>Mal sehen, ja, es ist das Zimmer Nummer 14 im ersten Stock.</i>
Ma	¿Hay ascensor?	<i>Gibt es einen Aufzug?</i>
R	Sí, allí enfrente, al lado de la escalera.	<i>Ja, dort gegenüber, neben der Treppe.</i>

Ma	Gracias. (Kurze Pause)	Danke.
R	Dígame.	Ja, bitte.
Ma	Soy el Sr. Martínez de la habitación número 14 y tengo un problema.	Ich bin Herr Martínez von Zimmer Nummer 14 und habe ein Problem.
R	¿Ah, sí?	Ach, ja?
Ma	Bueno, no hay toallas en el baño. Además el agua caliente no funciona.	Nun, es gibt keine Handtücher im Bad. Außerdem funktioniert das Warmwasser nicht.
R	Lo siento, señor. Voy a ocuparme de este problema enseguida.	Es tut mir Leid, Señor. Ich werde mich sofort um dieses Problem kümmern.
Ma	Gracias, señora.	Danke, Señora.

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Das Verb *preferir* (lieber wollen, vorziehen) im Präsens

Das Verb *preferir* gehört zu einer Gruppe von Verben, bei denen im Präsens folgende Veränderung auftritt:

Stammbetonte Formen (Betonung liegt auf dem Verbstamm)	1., 2., 3. Person Singular 3. Person Plural	das <i>e</i> des Verbstammes wird zu <i>ie</i>
Endungsbetonte Formen (Betonung liegt auf der Endung)	1., 2. Person Plural	Keine Veränderung, das <i>e</i> des Stammes bleibt erhalten

Verben dieser Gruppe (*e > ie*) gibt es für alle Infinitivendungen:

-*ar* (z.B. *empezar* = anfangen, beginnen), -*er* (z.B. *querer* = wollen, lieben) und -*ir* (z.B. *preferir* = vorziehen, lieber haben). Nachfolgend sämtliche Präsens-Formen.

	-ar	-er	-ir
(yo)	<i>empiezo</i>	<i>quiero</i>	<i>prefiero</i>
(tú)	<i>empiezas</i>	<i>quieres</i>	<i>prefieres</i>
(él/ella/usted)	<i>empieza</i>	<i>quiere</i>	<i>prefiere</i>
(nosotros/-as)	<i>empezamos</i>	<i>queremos</i>	<i>preferimos</i>
(vosotros/-as)	<i>empezáis</i>	<i>queréis</i>	<i>preferís</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>empiezan</i>	<i>quieren</i>	<i>prefieren</i>

Weitere Verben dieser Gruppe sind z.B. *cerrar* (schließen), *comenzar* (anfangen, beginnen), *pensar* (denken), *entender* (verstehen), *perder* (verlieren), *sentir* (fühlen), *mentir* (lügen).

Die Ordnungszahlen

Die spanischen Ordnungszahlen lauten:

<i>primero</i>	erster	<i>sexto</i>	sechster
<i>segundo</i>	zweiter	<i>séptimo</i>	siebter
<i>tercero</i>	dritter	<i>octavo</i>	achter
<i>cuarto</i>	vierter	<i>noveno</i>	neunter
<i>quinto</i>	fünfter	<i>décimo</i>	zehnter

Ab „elfter“ werden im Spanischen die Grundzahlen verwendet.

Die Ordnungszahlen werden wie Adjektive behandelt, d.h. es gibt eine maskuline und eine feminine Form sowie einen Singular und einen Plural. Die Formen von „erster“ lauten also: *primero*, *primera*, *primeros* und *primeras*, je nachdem welches Substantiv folgt.

Die Ordnungszahlen werden immer vorangestellt.

la cuarta planta der 4. Stock

los primeros clientes die ersten Kunden

Vor einem maskulinen Substantiv im Singular werden *primero* und *tercero* zu *primer* bzw. *tercer* verkürzt.

el primer día der erste Tag

el tercer año das dritte Jahr

CD 2	Track 12	Imagínes
	Track 13	Diálogo 1
	Track 14	Ejercicios
	Track 15	Diálogo 2
	Track 16	Ejercicios
	Track 17	Vocabulario
	Track 18	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

V = Vendedor de billetes, P = Pasajero

- P Buenos días. ¿A qué hora salen los trenes de Madrid a Guadalajara?
- V ¿Por la mañana o por la tarde?
- P Por la tarde.
- V Bueno, hay muchos. Uno sale a la una, otro a las dos y media, otro a las cuatro menos veinte, otro ...
- P ¿A qué hora llega el tren de las cuatro menos veinte?
- V Llega a las cinco en punto.
- P ¿Y cuánto cuesta el billete?
- V ¿En qué clase querría viajar: en turista o en preferente?
- P En turista.
- V ¿Ida y vuelta?
- P Ida solamente.
- V Cuesta 15 euros.
- P Y ahora, ¿qué hora es?
- V Son las tres y cuarto.
- P Ah, me queda casi media hora. Entonces, por favor, deme un billete de turista para el tren de las cuatro menos veinte.
- V Tenga, señor.
- P Gracias, adiós.

- Guten Morgen. Um wie viel Uhr fahren die Züge von Madrid nach Guadalajara ab?*
- Am Vormittag oder am Nachmittag?*
- Am Nachmittag.*
- Nun, es gibt viele. Einer fährt um ein Uhr ab, ein anderer um halb drei, ein anderer um zwanzig vor vier, ein anderer ...*
- Um wie viel Uhr kommt der Zug von zwanzig vor vier an?*
- Er kommt um Punkt fünf Uhr an.*
- Und wie viel kostet die Fahrkarte?*
- In welcher Klasse möchten Sie reisen: in der zweiten oder in der ersten?*
- In der zweiten.*
- Hin- und Rückfahrt?*
- Nur Hinfahrt.*
- Sie kostet 15 Euro.*
- Und wie spät ist es jetzt?*
- Es ist Viertel nach drei.*
- Ah, es bleibt mir noch fast eine halbe Stunde.*
- Dann geben Sie mir bitte eine Fahrkarte zweiter Klasse für den Zug um zwanzig vor vier.*
- Bitteschön, Señor.*
- Danke, auf Wiedersehen.*

Diálogo 2

R = Recepcionista, Ma = Sr. Martínez

- Ma Por favor, ¿me podría decir a qué hora abre el Alcázar?
- R Sí, señor. Abre a las diez de la mañana.
- Ma ¿Y a qué hora cierra?
- R A las cinco de la tarde.
- Ma ¿Y sabe también a qué hora empieza el concierto de guitarra?
- R A las nueve y media.
- Ma ¿Y a qué hora termina?
- R Hacia medianoche.

- Könnten Sie mir bitte sagen, um wie viel Uhr der Alcázar öffnet?*
- Ja, Señor. Er öffnet um zehn Uhr morgens.*
- Und um wie viel Uhr schließt er?*
- Um fünf Uhr nachmittags.*
- Und wissen Sie auch, um wie viel Uhr das Gitarrenkonzert beginnt?*
- Um halb zehn.*
- Und um wie viel Uhr endet es?*
- Gegen Mitternacht.*

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Die Uhrzeit

Die Uhrzeit wird im Spanischen mit dem Verb *ser* (sein) angegeben, das Sie schon aus *Situación 1* kennen. Möchten Sie wissen, wie spät es ist, fragen Sie *¿qué hora es?*

Wenn Sie die Uhrzeit angeben, benutzen Sie in Verbindung mit „ein Uhr“ *es ...*, für alle übrigen Uhrzeiten *son ...*:

<i>es la una</i>	es ist ein Uhr
<i>son las dos</i>	es ist zwei Uhr

Für Zeitangaben bis „halb“ zählen Sie die Minuten, die seit der letzten vollen Stunde vergangen sind, mit *y* hinzu, ab „halb“ ziehen Sie die Minuten, die bis zur nächsten vollen Stunde fehlen, mit *menos* von der nächsten vollen Stunde ab:

<i>es la una y diez</i>	es ist zehn nach eins
<i>son las tres y cuarto</i>	es ist Viertel nach drei
<i>son las ocho y media</i>	es ist halb neun
<i>son las seis menos veinte</i>	es ist zwanzig vor sechs
<i>son las cinco menos cuarto</i>	es ist Viertel vor fünf

Morgens, nachmittags, abends und nachts unterscheiden Sie wie folgt:

<i>son las seis de la mañana</i>	es ist sechs Uhr morgens
<i>es la una de la tarde</i>	es ist ein Uhr mittags
<i>son las cuatro de la tarde</i>	es ist vier Uhr nachmittags
<i>son las diez de la noche</i>	es ist zehn Uhr abends

Ohne Angabe der Uhrzeit heißt „morgens“ *por la mañana*, „nachmittags/abends“ *por la tarde*, „abends/nachts“ *por la noche*.

„Um wie viel Uhr?“ heißt auf Spanisch *¿a qué hora?* In der Antwort fügen Sie ebenfalls das Wörtchen *a* hinzu.

<i>¿A qué hora empieza el concierto?</i>	Um wie viel Uhr beginnt das Konzert?
<i>Empieza a las ocho.</i>	Es beginnt um acht Uhr.
<i>a mediodía</i>	um 12 Uhr Mittag
<i>a medianoche</i>	um Mitternacht

Ungefähre Zeitangaben bilden Sie wie folgt:

<i>hacia las ocho</i>	gegen acht Uhr
<i>sobre las diez</i>	etwa um zehn Uhr
<i>a eso de las once</i>	etwa um elf Uhr

Das Verb *salir* (abfahren, hinaus-/ausgehen) im Präsens

(yo)	<i>salgo</i>	ich fahre ab
(tú)	<i>sales</i>	du fährst ab
(él/ella/usted)	<i>sale</i>	er/sie fährt ab, Sie fahren ab
(nosotros/-as)	<i>salimos</i>	wir fahren ab
(vosotros/-as)	<i>salís</i>	ihr fahrt ab
(ellos/ellas/ustedes)	<i>salen</i>	sie/Sie fahren ab

Salir ist ein Verb, dessen 1. Person Singular im Präsens unregelmäßig ist. Weitere Verben mit dieser Unregelmäßigkeit sind z.B.:

decir (sagen)

hacer (machen, tun)

poner (setzen, stellen, legen)

saber (wissen)

tener (haben)

venir (kommen)

digo, *dices*, *dice*, *decimos*, *decís*, *dicen*

hago, *haces*, *hace*, *hacemos*, *hacéis*, *hacen*

pongo, *pones*, *pone*, *ponemos*, *ponéis*, *ponen*

sé, *sabes*, *sabe*, *sabemos*, *sabéis*, *saben*

tengo, *tienes*, *tiene*, *tenemos*, *tenéis*, *tienen*

vengo, *vienes*, *viene*, *venimos*, *venís*, *vienen*

CD 3	Track 1	Imagínese
	Track 2	Diálogo 1
	Track 3	Ejercicios
	Track 4	Diálogo 2
	Track 5	Ejercicios
	Track 6	Vocabulario
	Track 7	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

M = María, P = Paco

P María, ¿qué sueles hacer en tu tiempo libre?

M Me gusta leer y escuchar música.

P ¿Qué tipo de música te gusta, la moderna o la clásica?

M Prefiero la música moderna. La música clásica no me gusta nada.

P ¿Y qué libros prefieres?

M Me gustan muchísimo las novelas policíacas. Y tú, Paco, ¿qué haces en tu tiempo libre?

P A mí me gusta mucho jugar al tenis. También me gusta ir al bar con amigos, tomar una copa de vino, unas tapas ... ¿Y cómo pasas tú los fines de semana?

M Ah, los sábados voy a la discoteca. Me encanta bailar. ¿Y tú?

P En invierno muchas veces voy a la montaña porque me gusta mucho esquiar.

María, was machst du gewöhnlich in deiner Freizeit? Ich lese gern und höre gern Musik.

Welche Art von Musik gefällt dir, moderne oder klassische?

Ich mag lieber moderne Musik. Klassische Musik mag ich überhaupt nicht.

Und was für Bücher bevorzugst du?

Ich mag wahnsinnig gern Krimis. Und du, Paco, was machst du in deiner Freizeit?

Ich spiele sehr gern Tennis. Ich gehe auch gern mit Freunden in die Kneipe, trinke gern ein Glas Wein, esse gern Tapas ... Und wie verbringst du die Wochenenden?

Oh, samstags gehe ich in die Diskothek. Ich tanze wahnsinnig gern. Und du?

Im Winter fahre ich oft in die Berge, weil ich sehr gern Ski laufe.

Diálogo 2

L = Luisa, T = Teresa

T Oye, Luisa. Necesito un vestido de verano para la boda de mi hermana.

¿Vamos a la ciudad juntas para comprarlo?

L Buena idea. ¿Cuándo vamos?

T ¿Qué tal el lunes por la mañana?

L Lo siento, el lunes no puedo.

Es que tengo que ir al dentista.

¿Vamos el martes por la tarde?

T Pues el martes por la tarde no puedo yo.

Vienen Carmen y Miguel a cenar y tengo que preparar la comida.

¿Qué tal el jueves?

L Sí, el jueves por la tarde me parece bien.

T Entonces, hasta el jueves.

Hör mal, Luisa. Ich brauche ein Sommerkleid für die Hochzeit meiner Schwester.

Fahren wir zusammen in die Stadt, um es zu kaufen?

Gute Idee. Wann fahren wir?

Wie wär's mit Montagvormittag?

Tut mir Leid, am Montag kann ich nicht.

Ich muss nämlich zum Zahnarzt gehen.

Wollen wir am Dienstagnachmittag fahren?

Also, am Dienstagnachmittag kann ich nicht.

Carmen und Miguel kommen zum Abendessen und ich muss das Essen vorbereiten.

Wie wär's mit Donnerstag?

Ja, Donnerstagnachmittag passt mir.

Also dann, bis Donnerstag.

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Ausdrücken, was man gern tut

Das spanische Verb *gustar* hat die Bedeutung „gefallen, gern haben, gern tun“. Es wird eigentlich nur in der 3. Person Einzahl (*gusta*) und in der 3. Person Mehrzahl (*gustan*) gebraucht.

In Verbindung mit einem Verb und mit einem Substantiv im Singular sagen Sie *gusta*, mit einem Substantiv im Plural *gustan*. Das Substantiv steht immer mit dem bestimmten Artikel *el, la, los* oder *las*.

<i>Me gusta bailar.</i>	Ich tanze gern. (wörtlich: Es gefällt mir zu tanzen.)
<i>Me gusta la música.</i>	Ich mag Musik. (wörtlich: Es gefällt mir die Musik.)
<i>Me gustan las flores.</i>	Ich mag Blumen. (wörtlich: Es gefallen mir die Blumen.)

Fragen Sie jemanden nach seinen Vorlieben, sagen Sie:

<i>¿Te gusta leer?</i>	Liest du gern?
<i>¿Le gustan los gatos?</i>	Mögen Sie Katzen?

Um anzugeben, dass Sie etwas z.B. sehr oder überhaupt nicht mögen, sagen Sie:

<i>Me gusta bailar.</i>	Ich tanze gern.
<i>Me gusta mucho bailar.</i>	Ich tanze sehr gern.
<i>Me gusta muchísimo bailar.</i>	Ich tanze wahnsinnig gern.
<i>No me gusta bailar.</i>	Ich tanze nicht gern.
<i>No me gusta mucho bailar.</i>	Ich tanze nicht sehr gern.
<i>No me gusta nada bailar.</i>	Ich tanze überhaupt nicht gern.

Nachfolgend geben wir Ihnen *gusta* bzw. *gustan* für alle Personen an:

(a mí)	<i>me gusta / gustan</i>	ich mag
(a ti)	<i>te gusta / gustan</i>	du magst
(a él)	<i>le gusta / gustan</i>	er mag
(a ella)	<i>le gusta / gustan</i>	sie mag
(a usted)	<i>le gusta / gustan</i>	Sie mögen
(a nosotros/-as)	<i>nos gusta / gustan</i>	wir mögen
(a vosotros/-as)	<i>os gusta / gustan</i>	ihr mögt
(a ellos)	<i>les gusta / gustan</i>	sie mögen (männlich)
(a ellas)	<i>les gusta / gustan</i>	sie mögen (weiblich)
(a ustedes)	<i>les gusta / gustan</i>	Sie mögen

A mí, a ti, a él usw. benutzen Sie zur Betonung der Person, die etwas mag oder nicht.

A mí me gusta bailar, y a ti te gusta leer. Ich tanze gern und du liest gern.

Wenn Sie eine Person mit ihrem Namen nennen, tritt ebenfalls *a* davor:

A María le gusta leer. María liest gern.

Das Verb *ir* (gehen, fahren) im Präsens

(yo)	<i>voy</i>	ich gehe
(tú)	<i>vas</i>	du gehst
(él/ella/usted)	<i>va</i>	er/sie geht, Sie gehen
(nosotros/-as)	<i>vamos</i>	wir gehen
(vosotros/-as)	<i>vais</i>	ihr geht
(ellos/ellas/ustedes)	<i>van</i>	sie/Sie gehen

Mit *ir + a* geben Sie die Richtung an, wobei *a + el* zu *al* zusammengezogen wird:

<i>Voy a España.</i>	Ich fahre nach Spanien.
<i>Voy al bar.</i>	Ich gehe in die Kneipe.
<i>Voy a la discoteca.</i>	Ich gehe in die Diskothek.

Mit *ir + en* geben Sie das Verkehrsmittel an:

ir en coche (mit dem Auto fahren), *ir en bicicleta* (mit dem Fahrrad fahren), *ir en tren* (mit dem Zug fahren), *ir en avión* (fliegen).

Aber: *ir a pie* (zu Fuß gehen).

Das Verb *poder* (können) im Präsens

Das Verb *poder* gehört zu einer Gruppe von Verben, bei denen im Präsens folgende Veränderung auftritt:

Stammbetonte Formen (Betonung liegt auf dem Verbstamm)	1., 2., 3. Person Singular 3. Person Plural	das <i>o</i> des Verbstammes wird zu <i>ue</i>
Endungsbetonte Formen (Betonung liegt auf der Endung)	1., 2. Person Plural	Keine Veränderung, das <i>o</i> des Stammes bleibt erhalten

Verben dieser Gruppe (*o > ue*) gibt es für die Infinitivendung *-ar* (z.B. *contar* = zählen/erzählen), *-er* (z.B. *poder* = können/dürfen) und *-ir* (z.B. *dormir* = schlafen). Nachfolgend sämtliche Präsens-Formen.

	<i>-ar</i>	<i>-er</i>	<i>-ir</i>
(yo)	<i>cuento</i>	<i>puedo</i>	<i>duermo</i>
(tú)	<i> cuentas</i>	<i> puedes</i>	<i> duermes</i>
(él/ella/usted)	<i> cuenta</i>	<i> puede</i>	<i> duerme</i>
(nosotros/-as)	<i> contamos</i>	<i> podemos</i>	<i> dormimos</i>
(vosotros/-as)	<i> contáis</i>	<i> podéis</i>	<i> dormís</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i> cuentan</i>	<i> pueden</i>	<i> duermen</i>

Weitere Verben dieser Gruppe sind z.B. *acordarse* (sich erinnern), *acostarse* (zu Bett gehen), *encontrar* (finden, treffen), *volver* (zurückkommen), *llover* (regnen) und *morir* (sterben).

Bei *jugar* (spielen) wird das *-u-* zu *-ue-*. Außerdem wird das, was man spielt, mit *a* + Artikel angeschlossen:

<i>Juego al fútbol.</i>	Ich spiele Fußball.
<i>Juegan a las cartas.</i>	Sie spielen Karten.

Die Wochentage

<i>lunes</i>	Montag
<i>martes</i>	Dienstag
<i>miércoles</i>	Mittwoch
<i>jueves</i>	Donnerstag
<i>viernes</i>	Freitag
<i>sábado</i>	Samstag
<i>domingo</i>	Sonntag
<i>el lunes</i>	am Montag
<i>el sábado</i>	am Samstag
<i>los lunes</i>	montags
<i>los sábados</i>	samstags

Die Jahreszeiten

<i>la primavera</i>	der Frühling
<i>el verano</i>	der Sommer
<i>el otoño</i>	der Herbst
<i>el invierno</i>	der Winter
<i>en verano</i>	im Sommer

CD 3	Track 8	Imagínese
	Track 9	Diálogo 1
	Track 10	Ejercicios
	Track 11	Diálogo 2
	Track 12	Ejercicios
	Track 13	Vocabulario
	Track 14	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

D = Dependienta, S = Señora

- D Buenos días, señora. ¿Qué desea usted?
 S ¿Tienen fresas?
 D Sí, y son muy buenas.
 ¿Cuánto le pongo?
 S Deme un kilo, por favor.
 Y además quisiera un paquete de galletas
 y una botella de agua mineral.
 D ¿Con o sin gas?
 S Sin gas, por favor.
 ¿Y tienen aceitunas negras?
 D Sí, ¿cuántas latas desea?
 S Una, por favor. Además necesito
 una tarjeta telefónica.
 D Lo siento, señora, no tenemos
 tarjetas telefónicas. Pero las puede comprar
 en un estanco. ¿Necesita algo más?
 S No, gracias, nada más. ¿Cuánto es todo?
 D Son ocho euros con cincuenta céntimos
 en total.

*Guten Morgen, Señora. Was wünschen Sie?
 Haben Sie Erdbeeren?
 Ja, und sie sind sehr gut.
 Wie viel möchten Sie?
 Geben Sie mir bitte ein Kilo.
 Und außerdem hätte ich gern eine Schachtel Kekse
 und eine Flasche Mineralwasser.
 Mit oder ohne Kohlensäure?
 Ohne Kohlensäure, bitte.
 Und haben Sie schwarze Oliven?
 Ja, wie viele Dosen möchten Sie?
 Eine, bitte. Außerdem brauche ich
 eine Telefonkarte.
 Tut mir Leid, Señora, wir haben keine Telefonkarten.
 Aber Sie können sie in einem Tabakwarenladen
 kaufen. Brauchen Sie noch etwas?
 Nein, danke, nichts mehr. Was macht das alles?
 Das macht insgesamt 8,50 Euro.*

Diálogo 2

D = Dependienta, C = Carmen

- D Hola, Carmen. ¿Qué tal?
 C Gracias, muy bien. Tengo visita en casa y
 por eso tengo que comprar hoy mucha
 fruta y verdura.
 D ¿Qué necesitas?
 C Medio kilo de zanahorias, tres pimientos,
 un pepino y tomates.
 D Estos tomates de aquí son muy buenos.
 ¿Cuánto querías?
 C Dame medio kilo, por favor.
 Y además necesito cerezas para el postre.
 D ¿Cuánto querías?
 C Un kilo, por favor.
 Y los champiñones, ¿son buenos?
 D Sí, son muy frescos. ¿Cuánto te pongo?

*Hallo, Carmen. Wie geht's?
 Danke, sehr gut. Ich habe zu Hause Besuch und
 deshalb muss ich heute viel Obst und Gemüse
 kaufen.
 Was brauchst du?
 Ein halbes Kilo Karotten, drei Paprika,
 eine Gurke und Tomaten.
 Diese Tomaten hier sind sehr gut.
 Wie viel möchtest du?
 Gib mir bitte ein halbes Kilo.
 Und außerdem brauche ich Kirschen für das Dessert.
 Wie viel möchtest du?
 Ein Kilo, bitte.
 Und sind die Champignons gut?
 Ja, sie sind sehr frisch. Wie viel möchtest du?*

- | | |
|---|--|
| C Dame cuatrocientos gramos, por favor. | <i>Gib mir bitte 400 Gramm.</i> |
| D ¿También quieres perejil? | <i>Brauchst du auch Petersilie?</i> |
| C Ah, sí. | <i>Ach, ja.</i> |
| D ¿Cuánto perejil querías? | <i>Wie viel Petersilie möchtest du?</i> |
| C Solo necesito un poco. | <i>Ich brauche nur ein wenig.</i> |
| D ¿Algo más? | <i>Noch etwas?</i> |
| C No, nada más. ¿Cuánto es todo? | <i>Nein, nichts mehr. Was macht das alles?</i> |
| D Son trece euros con cincuenta en total. | <i>Das macht insgesamt 13,50 Euro.</i> |

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Mengenangaben

Zwischen der Mengenangabe oder Verpackungseinheit und der Ware steht im Spanischen immer **de**. Einige Beispiele:

<i>gramo</i> (Gramm)	<i>cien gramos de jamón</i> (100 g Schinken)
<i>kilo</i> (Kilo)	<i>dos kilos de naranjas</i> (2 kg Orangen)
	<i>medio kilo de manzanas</i> (1/2 kg Äpfel)
	<i>un kilo y medio de melocotones</i> (1-1/2 kg Pfirsiche)
<i>litro</i> (Liter)	<i>un litro de leche</i> (1 l Milch)
	<i>medio litro de aceite</i> (1/2 l Öl)
<i>botella</i> (Flasche)	<i>una botella de vino tinto</i> (1 Flasche Rotwein)
<i>paquete</i> (Päckchen)	<i>un paquete de café</i> (ein Päckchen Kaffee)
<i>lata</i> (Dose)	<i>una lata de aceitunas</i> (eine Dose Oliven)
<i>barra</i> (Stange)	<i>una barra de pan</i> (eine Stange Brot, ein Baguette)

Das Fragewort ¿cuánto?

¿Cuánto? richtet sich in Geschlecht und Zahl nach dem Bezugswort.

- ¿Cuánto vino necesitas? Wie viel Wein brauchst du?
- ¿Cuánta leche querías? Wie viel Milch möchtest du?
- ¿Cuántos tomates necesita? Wie viele Tomaten brauchen Sie?
- ¿Cuántas naranjas quería? Wie viele Orangen möchten Sie?

Nach dem Preis einer Ware fragen Sie mit ¿Cuánto cuesta ...? (Wie viel kostet ...?) oder ¿Cuánto cuestan ...? (Wie viel kosten ...?).

- ¿Cuánto cuesta el vino tinto? Wie viel kostet der Rotwein?
- ¿Cuánto cuestan las naranjas? Wie viel kosten die Orangen?

Um die Summe zu erfahren, fragen Sie: ¿Cuánto es? (Was macht das?) oder ¿Cuánto es todo? (Was macht das alles zusammen?)

Die Zahlen ab 100

Sie lauten auf Spanisch:

100	cien	600	seiscientos, seiscientas
101	ciento uno	700	setecientos, setecientas
102	ciento dos	800	ochocientos, ochocientas
110	ciento diez	900	novcientos, novecientas
150	ciento cincuenta	1000	mil
199	ciento noventa y nueve	1001	mil uno
200	doscientos, doscientas	2000	dos mil
300	trescientos, trescientas	3000	tres mil
400	cuatrocientos, cuatrocientas	1.000.000	un millón
500	quinientos, quinientas	2.000.000	dos millones

Die Zahl 100 heißt auf Spanisch *cien*, bei Zahlen über 100 verwendet man *ciento*.

Ab 200 gibt es eine maskuline und eine feminine Form, die sich nach dem folgenden Substantiv richtet.

<i>doscientos plátanos</i>	200 Bananen
<i>doscientas manzanas</i>	200 Äpfel

Als Zahl hat *mil* keinen Plural. Aber man sagt *miles de personas* (Tausende von Personen).

Millón wird in den Plural gesetzt. Ein folgendes Substantiv wird mit *de* angeschlossen.

Esta ciudad tiene más de 12 millones de habitantes. (Diese Stadt hat mehr als 12 Millionen Einwohner.)

Die direkten Objektpronomen (Akkusativ, auf die Frage „wen?“)

Um ein bereits genanntes direktes Objekt (= ein Gegenstand, nach dem man mit „wen?“ oder „was?“ fragt) nicht noch einmal zu wiederholen, setzt man an seine Stelle das entsprechende direkte Objektpronomen.

Compro el queso. → *Lo compro.*

Ich kaufe den Käse. → Ich kaufe ihn.

Compro la carne. → *La compro.*

Ich kaufe das Fleisch. → Ich kaufe es.

Compro los tomates. → *Los compro.*

Ich kaufe die Tomaten. → Ich kaufe sie.

Compro las aceitunas. → *Las compro.*

Ich kaufe die Oliven. → Ich kaufe sie.

CD 3	Track 15	Imagínese
	Track 16	Diálogo 1
	Track 17	Ejercicios
CD 4	Track 1	Diálogo 2
	Track 2	Ejercicios
	Track 3	Vocabulario
	Track 4	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

D = Dependienta, M = María

D	Buenos días, señorita. ¿Qué desea?	<i>Guten Morgen, Señorita. Was wünschen Sie?</i>
M	Quisiera un jersey.	<i>Ich hätte gern einen Pullover.</i>
D	Tenemos unos muy bonitos. Los hay en color blanco, negro, rojo, azul, amarillo, verde, gris. ¿Qué color prefiere?	<i>Wir haben einige sehr hübsche. Es gibt sie in weiß, schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau. Welche Farbe bevorzugen Sie?</i>
M	Me gusta ese rojo. ¿Es de algodón o de lana?	<i>Mir gefällt der rote da. Ist er aus Baumwolle oder aus Wolle?</i>
D	De algodón.	<i>Aus Baumwolle.</i>
M	¿Puedo probármelo?	<i>Kann ich ihn anprobieren?</i>
D	Sí, claro.	<i>Ja, selbstverständlich.</i>
M	Y además quería una blusa blanca.	<i>Und außerdem möchte ich gern eine weiße Bluse.</i>
D	Lo siento, blusas blancas no tenemos. ¿Qué le parece esta rosa?	<i>Tut mir Leid, weiße Blusen haben wir nicht. Wie gefällt Ihnen diese rosafarbene?</i>
M	Gracias, pero el color rosa no me gusta. Bueno, entonces sólo me llevo el jersey. ¿Cuánto cuesta?	<i>Danke, aber die Farbe Rosa mag ich nicht. Gut, ich nehme nur den Pullover. Wie viel kostet er?</i>
D	65 euros. Gracias. Adiós, señorita.	<i>65 Euro. Danke. Auf Wiedersehen, Señorita.</i>
M	Adiós.	<i>Auf Wiedersehen.</i>

Diálogo 2

Sr = Señor, Sra. = Señora

Sr	Perdone, ¿sabe usted si hay una farmacia por aquí cerca?	<i>Entschuldigen Sie, wissen Sie, ob es hier in der Nähe eine Apotheke gibt?</i>
Sra	¿Una farmacia? Sí, hay una muy cerca. Tome la primera calle a la derecha y vaya hasta el semáforo. En la esquina de enfrente está la farmacia.	<i>Eine Apotheke? Ja, es gibt eine ganz in der Nähe. Nehmen Sie die erste Straße rechts und gehen Sie bis zur Ampel. An der Ecke gegenüber ist die Apotheke.</i>
Sr	Muchas gracias.	<i>Vielen Dank.</i>
Sra	De nada.	<i>Gern geschehen.</i>
Sra	Perdone, ¿podría decirme cómo llegar al Corte Inglés?	<i>Entschuldigen Sie, könnten Sie mir sagen, wie ich zum Corte Inglés komme?</i>
Sr	Sí, es muy fácil. Siga esta calle hasta el Museo Arqueológico. El Corte Inglés está unos 200 metros después del mueso.	<i>Ja, das ist sehr einfach. Folgen Sie dieser Straße bis zum Archäologischen Museum. Der Corte Inglés ist ungefähr 200 Meter nach dem Museum.</i>

Sra	Muchas gracias.	<i>Vielen Dank.</i>
Sr	No hay de qué.	<i>Keine Ursache.</i>
Sra	Por favor, ¿para ir al aeropuerto?	<i>Wie komme ich bitte zum Flughafen?</i>
Sr	Para ir al aeropuerto tiene que tomar el autobús número 22. La parada más cercana está en el Paseo del Parque.	<i>Um zum Flughafen zu kommen, müssen Sie den Bus Nr. 22 nehmen. Die nächste Haltestelle ist am Paseo del Parque.</i>
	No tiene que hacer transbordo.	<i>Sie brauchen nicht umzusteigen.</i>
Sra	Muchas gracias.	<i>Vielen Dank.</i>
Sr	De nada.	<i>Gern geschehen.</i>

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Die Adjektive

Geschlecht und Zahl eines Adjektivs richten sich nach dem Substantiv, auf das es sich bezieht. Die meisten spanischen Adjektive enden in der maskulinen Form auf *-o*, *-e* oder Konsonant.

Adjektive auf *-o* bilden die feminine Form auf *-a*.

Adjektive auf *-e* oder Konsonant sind in der maskulinen und femininen Form gleich.

Der Plural wird wie bei den Substantiven durch Anhängen von *-s* bzw. *-es* gebildet.

un jersey rojo (ein roter Pullover)

jerseys rojos (rote Pullover)

una blusa roja (eine rote Bluse)

blusas rojas (rote Blusen)

un jersey verde (ein grüner Pullover)

jerseys verdes (grüne Pullover)

una blusa verde (eine grüne Bluse)

blusas verdes (grüne Blusen)

un jersey azul (ein blauer Pullover)

jerseys azules (blaue Pullover)

una blusa azul (eine blaue Bluse)

blusas azules (blaue Blusen)

(Siehe auch Nationalitätsbezeichnungen in der Grammatik zu *Situación 1*.)

CD 4	Track 5	Imagínese
	Track 6	Diálogo 1
	Track 7	Ejercicios
	Track 8	Diálogo 2
	Track 9	Ejercicios
	Track 10	Vocabulario
	Track 11	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

M = María, P = Paco

- | | |
|--|---|
| M Paco, ¿qué vas a hacer en las vacaciones de verano? | <i>Paco, was wirst du in den Sommerferien machen?</i> |
| P Voy a Perú. Voy a pasar las vacaciones con mi familia, con mis padres, mis hermanos y mis abuelos. Y tú, María, ¿qué vas a hacer? | <i>Ich fahre nach Peru. Ich werde die Ferien mit meiner Familie verbringen, mit meinen Eltern, meinen Geschwistern und meinen Großeltern. Und du, María, was wirst du machen?</i> |
| M Yo voy a quedarme aquí. Quiero visitar museos, ir al teatro o a conciertos. En agosto voy a visitar a unos amigos en San Sebastián. Vamos a jugar al tenis y a salir por la noche. Además voy a descansar un poco. | <i>Ich werde hier bleiben. Ich möchte in Museen, ins Theater oder in Konzerte gehen. Im August werde ich einige Freunde in San Sebastián besuchen. Wir werden Tennis spielen und abends ausgehen. Außerdem werde ich mich ein wenig ausruhen.</i> |
| P Yo también voy a pasar unos días tranquilos en casa de mi abuela junto al mar. | <i>Ich werde auch ein paar ruhige Tage bei meinen Großeltern am Meer verbringen.</i> |
| M ¿Cuándo vas a volver? | <i>Wann wirst du zurückkommen?</i> |
| P A finales de septiembre. | <i>Ende September.</i> |
| M Entonces, que tengas unas buenas vacaciones. | <i>Also, schöne Ferien.</i> |
| P Igualmente. ¡Que lo pases bien! | <i>Gleichfalls. Mach's gut!</i> |

Diálogo 2

C = Carmen, M = Miguel

- | | |
|---|---|
| M ¿Qué planes tienes para las vacaciones del próximo año? | <i>Was für Pläne hast du für den Urlaub im nächsten Jahr?</i> |
| C Ah, tengo muchos. En febrero voy a ir a Francia con algunos amigos. Vamos a esquiar. ¿Tú sabes esquiar? | <i>Oh, ich habe viele. Im Februar werde ich mit einigen Freunden nach Frankreich fahren. Wir werden Ski laufen. Kannst du Ski laufen?</i> |
| M No, y además no me gusta. Prefiero la playa. Voy a ir a Cuba del 5 al 15 de enero. | <i>Nein, und außerdem gefällt es mir nicht. Ich mag lieber den Strand. Ich werde vom 5. bis 15. Januar nach Kuba fahren.</i> |
| C A mí también me gustan el sol y la playa. En agosto voy a pasar dos semanas en Tarifa. | <i>Sonne und Strand mag ich auch. Im August werde ich zwei Wochen in Tarifa verbringen.</i> |
| M Yo voy a Tarifa en octubre para hacer surf. | <i>Ich werde im Oktober nach Tarifa fahren, um zu surfen.</i> |
| C ¿Ah sí? – Pues, en diciembre tengo otra semana de vacaciones. | <i>Ach ja? – Also, im Dezember habe ich noch eine Woche Urlaub.</i> |

- M Yo también. ¿Podríamos hacer algo juntos? *Ich auch. Wir könnten etwas gemeinsam unternehmen?*
- C ¡Buena idea! ¿Qué podríamos hacer? *Gute Idee! Was könnten wir machen?*
- M ¿Qué te parece un viaje a Viena? *Was hältst du von einer Reise nach Wien?*
- C Sí, vale. Entonces vamos a Viena. *Ja, okay. Fahren wir also nach Wien.*
 Pero tengo que volver antes del doce de diciembre. Es el cumpleaños de mi abuela. *Aber ich muss vor dem 12. Dezember zurückkommen. Meine Großmutter hat Geburtstag.*
 Va a cumplir 80 años. *Sie wird 80 Jahre alt.*

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Die Zukunft mit *ir + a*

Mit *ir + a* + Verb im Infinitiv drücken Sie im Spanischen Handlungen und Ereignisse in der Zukunft aus.

(yo)	voy a comprar	ich werde kaufen
(tú)	vas a comprar	du wirst kaufen
(él/ella/usted)	va a comprar	er/sie wird kaufen, Sie werden kaufen
(nosotros/-as)	vamos a comprar	wir werden kaufen
(vosotros/-as)	vais a comprar	ihr werdet kaufen
(ellos/ellas/ustedes)	van a comprar	sie/Sie werden kaufen

Die Possessiva

Geschlecht und Zahl der Possessiva oder besitzanzeigenden Fürwörter richten sich nach dem Bezugswort, also dem folgenden Substantiv. Sie lauten bei einem Besitztum:

<i>mi coche</i>	mein Auto	<i>mi casa</i>	mein Haus
<i>tu coche</i>	dein Auto	<i>tu casa</i>	dein Haus
<i>su coche</i>	sein/ihr/Ihr Auto	<i>su casa</i>	sein/ihr/Ihr Haus
<i>nuestro coche</i>	unser Auto	<i>nuestra casa</i>	unser Haus
<i>vuestro coche</i>	euer Auto	<i>vuestra casa</i>	euer Haus
<i>su coche</i>	ihr/Ihr Auto	<i>su casa</i>	ihr/Ihr Haus

bei mehreren Besitztümern:

<i>mis coches</i>	meine Autos	<i>mis casas</i>	meine Häuser
<i>tus coches</i>	deine Autos	<i>tus casas</i>	deine Häuser
<i>sus coches</i>	seine/ihre/Ihre Autos	<i>sus casas</i>	seine/ihre/Ihre Häuser
<i>nuestros coches</i>	unsere Autos	<i>nuestras casas</i>	unsere Häuser
<i>vuestros coches</i>	eure Autos	<i>vuestras casas</i>	eure Häuser
<i>sus coches</i>	ihr/Ihre Autos	<i>sus casas</i>	ihr/Ihre Häuser

Die Frage nach dem Besitzer lautet *¿De quién es este bolso? – Es de María. Es su bolso.* (Wem gehört diese Tasche? – Sie gehört María. Es ist ihre Tasche.)

Die Monatsnamen

<i>enero</i>	Januar
<i>febrero</i>	Februar
<i>marzo</i>	März
<i>abril</i>	April
<i>mayo</i>	Mai
<i>junio</i>	Juni
<i>julio</i>	Juli
<i>agosto</i>	August
<i>septiembre</i>	September
<i>octubre</i>	Oktober
<i>noviembre</i>	November
<i>diciembre</i>	Dezember

Das Datum

Um im Spanischen das Datum anzugeben, benötigen Sie die Grundzahlen. Nur für den ersten Tag des Monats verwenden Sie die Grund- oder die Ordnungszahl. Monat und Jahr schließen Sie mit *de* an.

<i>el uno de mayo</i> oder <i>el primero de mayo</i>	der/am 1. Mai
<i>el cinco de julio</i>	der/am 5. Juli
<i>el diez de febrero de dos mil cinco</i>	der/am 2. Februar 2005

CD 4	Track 12	Imagínese
	Track 13	Diálogo 1
	Track 14	Ejercicios
	Track 15	Diálogo 2
	Track 16	Ejercicio
	Track 17	Vocabulario
	Track 18	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

E = Encuestadora, P = Paco

- | | | |
|---|---|--|
| E | Buenas tardes. ¿Puedo hacerle unas preguntas sobre su trabajo y su tiempo libre? | <i>Guten Tag. Darf ich Ihnen ein paar Fragen über Ihre Arbeit und Ihre Freizeit stellen?</i> |
| P | Sí, sí, claro. | <i>Ja, ja, klar.</i> |
| E | ¿Dónde trabaja usted? | <i>Wo arbeiten Sie?</i> |
| P | Trabajo en un taller de reparaciones. Soy mecánico. | <i>Ich arbeite in einer Reparaturwerkstatt. Ich bin Mechaniker.</i> |
| E | ¿A qué hora empieza a trabajar? | <i>Um wie viel Uhr fangen Sie an zu arbeiten?</i> |
| P | Normalmente a las siete y media, pero hoy no he trabajado. He tenido el día libre. | <i>Normalerweise um halb acht, aber heute habe ich nicht gearbeitet. Ich habe den Tag frei gehabt.</i> |
| E | ¿Cuántas horas trabaja al día? | <i>Wie viele Stunden arbeiten Sie pro Tag?</i> |
| P | Trabajo desde las siete y media de la mañana hasta las cinco de la tarde, con una hora de descanso. | <i>Ich arbeite von morgens halb acht bis nachmittags fünf Uhr, mit einer Stunde Pause.</i> |
| E | ¿Qué suele hacer los sábados? | <i>Was machen Sie gewöhnlich samstags?</i> |
| P | Por lo general voy a la discoteca, pero este fin de semana he ido a una fiesta en casa de un amigo. | <i>Im Allgemeinen gehe ich in die Diskothek, aber an diesem Wochenende bin ich zu einer Party bei einem Freund gegangen.</i> |
| E | Muchas gracias. | <i>Vielen Dank.</i> |
| P | De nada. | <i>Gern geschehen.</i> |

Diálogo 2

M = María, P = Paco

- | | | |
|---|--|--|
| M | Hola, Paco. ¿Qué tal tus vacaciones? | <i>Hallo, Paco. Wie waren deine Ferien?</i> |
| P | Lo pasé muy bien. Primero fui en avión de Madrid a Lima. Pasé unos días allí en casa de mis padres. Luego mi hermana y yo fuimos a ver a mis abuelos, que viven junto al mar. Fuimos a la playa, jugamos, al tenis, por la noche salimos. Y tú, María, ¿cómo pasaste las vacaciones? | <i>Ich hatte eine sehr schöne Zeit. Zuerst bin ich von Madrid nach Lima geflogen. Ich habe ein paar Tage bei meinen Eltern verbracht. Dann haben meine Schwester und ich meine Großeltern besucht, die am Meer wohnen. Wir sind an den Strand gegangen, haben Tennis gespielt, sind abends ausgegangen. Und du, Maria, wie hast du die Ferien verbracht?</i> |
| M | Me quedé aquí. Visité algunos museos, hice algunas compras, leí mucho y por la noche salí con amigos. | <i>Ich bin hier geblieben. Ich bin in Museen gegangen, habe einige Einkäufe gemacht, habe viel gelesen und abends bin ich mit Freunden ausgegangen.</i> |

- P ¿Y estuviste en San Sebastián en casa de tus amigos?
- M Sí, fui un fin de semana. Lo pasamos muy bien. Jugué mucho al tenis y fuimos al campo todos juntos.

Und warst du in San Sebastián bei deinen Freunden?

Ja, ich bin ein Wochenende hingefahren. Wir hatten eine sehr schöne Zeit. Ich habe viel Tennis gespielt und wir sind alle zusammen aufs Land gefahren.

Erklärungen zu Grammatik und Sprachgebrauch

Das Perfekt (*pretérito perfecto compuesto*)

Das Perfekt wird mit einer Form des Hilfsverbs *haber* (haben, sein) und dem Partizip des Hauptverbs gebildet. Das Partizip ist unveränderlich. Sie bilden es wie folgt:

Bei Verben auf *-ar* tritt an die Stelle der Infinitivendung *-ado*,
bei Verben auf *-er* und *-ir* tritt an die Stelle der Infinitivendung *-ido*:

tomar → *tomado*
comer → *comido*
salir → *salido*

Einige Verben haben ein unregelmäßiges Partizip Perfekt:

abrir → *abierto* (öffnen)
cubrir → *cubierto* (decken, bedecken)
decir → *dicho* (sagen)
escribir → *escrito* (schreiben)
hacer → *hecho* (tun, machen)
morir → *muerto* (sterben)
poner → *puesto* (setzen, stellen, legen)
romper → *roto* (brechen, zerbrechen)
ver → *visto* (sehen)
volver → *vuelto* (zurückkehren)

Die Perfekt-Formen von *comer* (essen) lauten:

(yo)	<i>he comido</i>	ich habe gegessen
(tú)	<i>has comido</i>	du hast gegessen
(él/ella/usted)	<i>ha comido</i>	er/sie hat gegessen, Sie haben gegessen
(nosotros/-as)	<i>hemos comido</i>	wir haben gegessen
(vosotros/-as)	<i>habéis comido</i>	ihr habt gegessen
(ellos/ellas/ustedes)	<i>han comido</i>	sie/Sie haben gegessen

Verneinung und Pronomen werden vorangestellt.

No han trabajado. Sie haben nicht gearbeitet.

Hoy me he levantado a las siete. Heute bin ich um sieben Uhr aufgestanden.

Das Perfekt wird im Spanischen in Verbindung mit Zeitangaben wie *hoy* (heute), *esta mañana* (heute Morgen), *esta tarde / noche* (heute Nachmittag / Abend / Nacht), *esta semana* (in dieser Woche), *este mes* (in diesem Monat), *este año* (in diesem Jahr), *este verano* (in diesem Sommer), *alguna vez* (einmal), *muchas veces* (oft) oder *todavía no* (noch nicht) oder, wenn der Zeitpunkt selbst für das Ereignis unwichtig ist, ohne Zeitangabe verwendet.

¿Has estado alguna vez en Tenerife? Bist du schon einmal auf Teneriffa gewesen?

No hemos ido nunca a Portugal. Wir sind nie nach Portugal gefahren.

Der Indefinido (*pretérito perfecto simple*)

Der Indefinido ist eine weitere Form der Vergangenheit.

Die regelmäßigen Formen für Verben auf *-ar* (z.B. *comprar* = kaufen), *-er* (z.B. *comer* = essen) und *-ir* (z.B. *escribir* = schreiben) lauten:

(yo)	<i>compré</i>	<i>comí</i>	<i>escribí</i>
(tú)	<i>compraste</i>	<i>comiste</i>	<i>escribiste</i>
(él/ella/usted)	<i>compró</i>	<i>comió</i>	<i>escribió</i>
(nosotros/-as)	<i>compramos</i>	<i>comimos</i>	<i>escribimos</i>
(vosotros/-as)	<i>comprasteis</i>	<i>comisteis</i>	<i>escribisteis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>compraron</i>	<i>comieron</i>	<i>escribieron</i>

Die Indefinido-Formen von *ir* (gehen, fahren) und *ser* (sein) sind gleich. Welches Verb gemeint ist, ergibt sich aus dem Zusammenhang.

Das Verb *estar* (sein, liegen, sich befinden) ist im Indefinido unregelmäßig:

(yo)	<i>fui</i>	<i>estuve</i>
(tú)	<i>fuiste</i>	<i>estuviste</i>
(él/ella/usted)	<i>fue</i>	<i>estuvo</i>
(nosotros/-as)	<i>fuimos</i>	<i>estuvimos</i>
(vosotros/-as)	<i>fuisteis</i>	<i>estuvisteis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>fueron</i>	<i>estuvieron</i>

Ayer fui a la ciudad. Gestern bin ich in die Stadt gefahren.

La fiesta fue muy aburrida. Die Party war sehr langweilig.

En 2001 estuvimos en Barcelona. 2001 waren wir in Barcelona.

Der Indefinido wird für Ereignisse verwendet, die in der Vergangenheit stattgefunden haben und bereits abgeschlossen sind. Häufige Zeitangaben sind *ayer* (gestern), *anoche* (gestern Abend), *la semana pasada* (in der letzten Woche), *el año pasado* (letztes Jahr), *en las vacaciones pasadas* (in den letzten Ferien) usw.

Sätze im Indefinido können im Deutschen mit dem Perfekt oder Imperfekt übersetzt werden.

Anoche bailé mucho. Gestern Abend tanzte ich viel / habe ich viel getanzt.

(Weitere Verben mit unregelmäßigem Indefinido lernen Sie in *Situación 12.*)

CD 5	Track 1	Imagínese
	Track 2	Diálogo 1/Relájese
	Track 3	Diálogo 1
	Track 4	Gramática
	Track 5	Ejercicios
	Track 6	Diálogo 2/Relájese
	Track 7	Diálogo 2
	Track 8	Gramática
	Track 9	Ejercicios
	Track 10	Vocabulario
	Track 11	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

Vivíamos en una granja. (I) – Wir wohnten auf einem Bauernhof. (I)

C = Carmen, L = Luisa

- C ¿Dónde pasabas las vacaciones cuando eras pequeña, Luisa? ¿Te quedabas en Astorga con tus padres o ibas a algún otro sitio?
- L ¿Quedarme encerrada en casa todo el verano? ¡Pero qué dices; no, ni hablar! ¡Claro que salíamos! Cuando mi hermana y yo éramos pequeñas, nuestros padres nos llevaban siempre de vacaciones a Murias, en la provincia de Zamora.
- C Murias, Murias ..., no me suena ...
- L No me extraña que no te suene. Es poco más que una aldea perdida en las montañas de la Sierra de Cabrera. No está lejos del Parque Natural del Lago de Sanabria, a unos 160 km de Astorga.
- C ¿Y no os aburríais en un pueblo tan pequeño?
- L ¿Aburrirnos? Para mi hermana y para mí aquello era como volver cada verano al Paraíso perdido.
- C ¿Por qué? ¿Qué es lo que era tan maravilloso?
- L ¡ Todo: los animales, el paisaje, el olor de las plantas de la sierra ...! Vivíamos en una granja. Y detrás de la casa estaban las cuadras.
- C O sea, que en verano tu hermana y tú os convertíais en auténticas campesinas ...
- L Sí, pero nos encantaba ... Cuando abrías las puertas de las cuadras parecía que entrabas en el Arca de Noé: allí había vacas, cerdos, patos, gallinas, un burro, dos caballos ..., ¡toda clase de animales! Pero los verdaderos reyes de la casa eran el perro y los gatos.
- Wo hast du die Ferien verbracht, als du klein warst, Luisa? Bist du mit deinen Eltern in Astorga geblieben oder an einen anderen Ort gefahren?*
- Den ganzen Sommer eingesperrt zu Hause bleiben? Aber was sagst du; davon kann keine Rede sein. Natürlich sind wir weggefahren! Als meine Schwester und ich klein waren, haben uns unsere Eltern immer mit nach Murias in der Provinz Zamora genommen.*
- Murias, Murias ..., das sagt mir nichts ...*
- Es überrascht mich nicht, dass dir das nichts sagt. Es ist kaum mehr als ein abgeschiedenes Dorf in der Sierra de Cabrera. Es liegt nicht weit vom Naturschutzpark am Sanabria-See entfernt, ungefähr 160 km von Astorga.*
- Und habt ihr euch in so einem kleinen Dorf nicht gelangweilt?*
- Uns langweilen? Für meine Schwester und mich war das jeden Sommer wie die Rückkehr ins verlorene Paradies.*
- Warum? Was war denn so wunderbar?*
- Alles: die Tiere, die Landschaft, der Duft der Pflanzen im Gebirge ...! Wir haben auf einem Bauernhof gewohnt. Hinter dem Haus waren die Ställe.*
- Das heißt, deine Schwester und du seid im Sommer echte Bäuerinnen geworden ...*
- Ja, aber es hat uns sehr gut gefallen ... Wenn du die Stalltüren aufgemacht hast, war das, als ob du die Arche Noah betrittst: Es gab dort Kühe, Schweine, Enten, Hühner, einen Esel, zwei Pferde ..., alle möglichen Tiere! Aber die wahren Könige des Hauses waren der Hund und die Katzen.*

Diálogo 2

Vivíamos en una granja (II) – Wir wohnten auf einem Bauernhof (II)

C = Carmen, L = Luisa

- | | |
|---|---|
| <p>C A mí también me gustan mucho los gatos. Una tía mía de Lloret de Mar, mi tía Olga, también tenía dos, y me encantaba jugar con ellos cuando íbamos en agosto a su casa.</p> | <p><i>Ich mag Katzen auch sehr gern. Eine Tante von mir in Lloret de Mar, meine Tante Olga, hatte auch zwei, und ich habe immer sehr gern mit ihnen gespielt, wenn ich im August zu ihr gefahren bin.</i></p> |
| <p>L Entonces, eso quiere decir que tú veraneabas en la Costa Brava ...</p> | <p><i>Das heißt also, dass du den Sommer an der Costa Brava verbracht hast ...</i></p> |
| <p>C Sí, mi tía tenía un chalé precioso en Lloret de Mar, muy cerca de la playa, y yo me lo pasaba de miedo con mi prima. Mi prima Alicia y yo bajábamos todos los días a la playa, nos bañábamos, recogíamos conchas, construíamos castillos de arena ... ¡No parábamos! Así que cuando llegaba la hora de comer, comíamos como limas.</p> | <p><i>Ja, meine Tante hatte ein schönes Ferienhaus in Lloret de Mar, ganz nah am Strand, und ich hatte dort eine Superzeit mit meiner Cousine. Meine Cousine Alicia und ich sind jeden Tag an den Strand gegangen, wir haben gebadet, Muscheln gesammelt, Sandburgen gebaut ... Wir hatten nie genug! Und wenn es dann Zeit zum Essen war, haben wir wie Scheunendrescher gegessen.</i></p> |
| <p>L En Murias, mi hermana Raquel y yo tampoco parábamos. Nos levantábamos temprano y ayudábamos a dar de comer a los animales. De vez en cuando hacíamos pequeñas excursiones por la zona. Nos gustaba mucho ir al Lago de Sanabria, pero nos bañábamos pocas veces, porque el agua estaba siempre muy fría. Además mi padre se moría por remar, así que preferíamos dar una vuelta en barca por el lago. Yo creo que, mientras remaba, mi padre se sentía un verdadero lobo de mar ... en medio de Castilla. Sentada junto a él, mi madre estaba radiante y yo era feliz.</p> | <p><i>In Murias hatten meine Schwester Raquel und ich auch nie genug. Wir sind früh aufgestanden und haben geholfen, die Tiere zu füttern. Manchmal haben wir kleine Ausflüge in der Gegend gemacht. Wir sind sehr gern zum Sanabria-See gefahren, aber wir haben selten gebadet, weil das Wasser sehr kalt war. Außerdem hat mein Vater für sein Leben gern gerudert, so dass wir lieber eine Bootsfahrt auf dem See gemacht haben. Ich glaube, dass sich mein Vater wie ein echter Seebär fühlte, während er ruderte ... mitten in Kastilien. Meine Mutter saß neben ihm und strahlte, und ich war glücklich.</i></p> |
| <p>C Sí, amiga mía, aquellos eran buenos tiempos.</p> | <p><i>Ja, meine Freundin, das waren gute Zeiten.</i></p> |

Erklärungen zur Grammatik

Imperfekt (pretérito imperfecto)

Zur Bildung des Imperfekts werden die Imperfekt-Endungen an den Verbstamm angehängt. Wie *pasar* (verbringen) werden im Imperfekt alle regelmäßigen Verben mit der Endung *-ar* und wie *comer* (essen) und *vivir* (leben, wohnen) alle regelmäßigen Verben mit der Endung *-er* und *-ir* konjugiert. Die Formen lauten:

	<i>pasar</i>	<i>comer</i>	<i>vivir</i>
(yo)	<i>pasaba</i>	<i>comía</i>	<i>vivía</i>
(tú)	<i>pasabas</i>	<i>comías</i>	<i>vivías</i>
(él/ella/usted)	<i>pasaba</i>	<i>comía</i>	<i>vivía</i>
(nosotros/-as)	<i>pasábamos</i>	<i>comíamos</i>	<i>vivíamos</i>
(vosotros/-as)	<i>pasabais</i>	<i>comíais</i>	<i>vivíais</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>pasaban</i>	<i>comían</i>	<i>vivían</i>

Drei Verben haben ein unregelmäßiges Imperfekt: *ser* (sein), *ir* (gehen, fahren) und *ver* (sehen).

	<i>ser</i>	<i>ir</i>	<i>ver</i>
(yo)	<i>era</i>	<i>iba</i>	<i>veía</i>
(tú)	<i>eras</i>	<i>ibas</i>	<i>veías</i>
(él/ella/usted)	<i>era</i>	<i>iba</i>	<i>veía</i>
(nosotros/-as)	<i>éramos</i>	<i>íbamos</i>	<i>veíamos</i>
(vosotros/-as)	<i>erais</i>	<i>ibais</i>	<i>veíais</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>eran</i>	<i>iban</i>	<i>veían</i>

Das Imperfekt wird gebraucht,

- um Personen, Dinge oder Zustände in der Vergangenheit zu beschreiben:
Yo era feliz. Ich war glücklich.
- um Gewohnheiten und sich wiederholende Handlungen in der Vergangenheit auszudrücken:
Nuestros padres nos llevaban siempre a Murias. Unsere Eltern nahmen uns immer mit nach Murias.
- um Gründe oder Begleitumstände anzugeben (siehe auch *Situación 12*):
... porque el agua estaba siempre muy fría. ..., weil das Wasser immer sehr kalt war.

Häufig steht das Imperfekt mit Zeitangaben wie *antes* (früher), *siempre* (immer), *nunca* (nie), *normalmente* (normalerweise) usw.

CD 5	Track 12	Imagínese
	Track 13	Diálogo 1/Relájese
	Track 14	Diálogo 1
	Track 15	Gramática
	Track 16	Ejercicios
	Track 17	Diálogo 2/Relájese
	Track 18	Diálogo 2
	Track 19	Gramática
	Track 20	Ejercicios
	CD 6	Track 1
Track 2		Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

Aníbal, emigrante de Asturias (I) – Aníbal, ein Gastarbeiter aus Asturien (I)

A = Aníbal, E = Elena

- | | | |
|---|--|---|
| E | ¿Cuándo abandonaste Asturias por primera vez, Aníbal? | <i>Wann hast du Asturien zum ersten Mal verlassen, Aníbal?</i> |
| A | De Asturias salí en 1962, cuando tenía diecinueve años. | <i>Ich bin 1962 aus Asturien weggegangen, als ich neunzehn Jahre alt war.</i> |
| E | ¿Por qué te fuiste? | <i>Warum bist du weggegangen?</i> |
| A | Porque quería encontrar trabajo y allí no lo había. | <i>Weil ich Arbeit finden wollte, und dort gab es keine.</i> |
| E | ¿Ni siquiera en las minas? | <i>Nicht einmal in den Bergwerken?</i> |
| A | Sí, en las minas sí. Trabajé unos meses en una de Langreo, pero tuve que abandonar enseguida, porque padecía de asma y el polvillo del carbón me mataba. Me puse enfermo. Cuando me levantaba por las mañanas tosía como un viejo de noventa años, no podía respirar, me ahogaba ..., y eso que no era fumador. El médico me dijo que si seguía un año más respirando aquel polvo moriría. Y entonces hice las maletas y me fui. | <i>Doch, in den Bergwerken ja. Ich habe einige Monate in einem in Langreo gearbeitet, aber ich musste sofort wieder aufhören, weil ich an Asthma litt und der Kohlestaub mich umbrachte. Ich wurde krank. Wenn ich morgens aufstand, hustete ich wie ein Neunzigjähriger, ich konnte nicht atmen, ich erstickte ..., und das, obwohl ich kein Raucher war. Der Arzt sagte mir, wenn ich den Staub ein weiteres Jahr einatme, würde ich sterben. Und dann packte ich meine Koffer und ging fort.</i> |
| E | ¿Adónde? | <i>Wohin?</i> |
| A | Primero a Valencia, donde trabajé recogiendo naranjas, pero pagaban poco y apenas ganaba para vivir, así que decidí dejarlo todo y venirme a Alemania. | <i>Erst nach Valencia, wo ich Orangen pflückte, aber sie zahlten wenig und ich verdiente kaum genug zum Leben, also beschloss ich, alles hinter mir zu lassen und nach Deutschland zu kommen.</i> |
| E | ¿Conocías a alguien aquí? | <i>Kanntest du hier jemanden?</i> |
| A | No, pero en la Embajada me dieron trabajo en una plantación de manzanos cerca de Lindau, junto al lago de Constanza.. | <i>Nein, aber in der Botschaft besorgten sie mir Arbeit in einer Apfelplantage in der Nähe von Lindau am Bodensee.</i> |
| E | Un trabajo al aire libre ... | <i>Eine Arbeit an der frischen Luft ...</i> |
| A | Sí, una cura de oxígeno para mis pobres pulmones ... | <i>Ja, eine Sauerstoffkur für meine armen Lungen ...</i> |

Diálogo 2**Aníbal, emigrante de Asturias (II) – Aníbal, ein Gastarbeiter aus Asturien (II)**

A = Aníbal, E = Elena

- E ¿Habías estado alguna vez en el extranjero?
 A No, nunca había salido de España, de modo que todo era nuevo para mí: el paisaje, la gente, la comida, el idioma ... Después he viajado bastante, pero nunca he vuelto a sentir emociones tan intensas como las que experimenté en Lindau aquel invierno de 1963.
 E ¿Te costó adaptarte a tu nueva vida?
 A Al principio lo pasé mal: no entendía nada, no hablaba, estaba solo y en el trabajo me moría de frío. Llegué a pensar que mi sacrificio había sido inútil. Pero había decidido quedarme y me quedé.
 E ¿Te has arrepentido de aquella decisión?
 A A menudo yo mismo me he hecho esa pregunta. Creo que durante los primeros años me arrepentí muchas veces. Sobre todo hasta que no aprendí alemán, porque un hombre sin lengua es un hombre sin patria. La patria es el idioma. Pero después ya no me he arrepentido nunca, porque aquí conocí a mi mujer y aquí nacieron mis hijas. Sólo siento la nostalgia de la vida no vivida en Asturias ...
- Warst du schon einmal im Ausland gewesen?
 Nein, ich hatte Spanien noch nie verlassen, so dass für mich alles neu war: die Landschaft, die Menschen, das Essen, die Sprache ... Danach bin ich viel gereist, aber nie wieder habe ich die starken Eindrücke empfunden, wie ich sie in Lindau in jenem Winter 1963 erlebt habe.
 War es schwer, dich an dein neues Leben anzupassen?
 Am Anfang ging es mir schlecht. Ich verstand nichts, ich sprach nicht, ich war allein und bei der Arbeit starb ich fast vor Kälte. Schließlich dachte ich, mein Opfer sei umsonst gewesen. Aber ich hatte beschlossen zu bleiben und ich blieb.
 Hast du diesen Entschluss bereut?
 Diese Frage habe ich mir selbst oft gestellt. Ich glaube, in den ersten Jahren habe ich ihn oft bereut. Vor allem solange ich kein Deutsch lernte, weil ein Mensch ohne Sprache ein Mensch ohne Heimat ist. Die Heimat ist die Sprache. Aber danach habe ich es nie mehr bereut, denn hier lernte ich meine Frau kennen und hier wurden meine Töchter geboren. Ich habe nur Sehnsucht nach dem Leben, das ich in Asturien nicht gelebt habe ...*

Erklärungen zur Grammatik**Indefinido (pretérito perfecto simple)**

In *Situación 10* haben Sie bereits die regelmäßige Bildung des Indefinido und Grundsätzliches zum Gebrauch kennen gelernt. Im Folgenden geht es um unregelmäßige Indefinido-Formen sowie um weitere Aspekte des Gebrauchs.

Verben mit der Stammänderung *e > ie* und *o > ue*, die auf *-ir* enden, und mit der Stammänderung *e > i* bilden den Indefinido wie folgt:

	preferir	dormir	pedir
(yo)	preferí	dormí	pedí
(tú)	preferiste	dormiste	pediste
(él/ella/usted)	prefirió	durmió	pidió
(nosotros/-as)	preferimos	dormimos	pedimos
(vosotros/-as)	preferisteis	dormisteis	pedisteis
(ellos/ellas/ustedes)	prefirieron	durmieron	pidieron

Zur Erhaltung der Aussprache treten bei einigen Verben in der 1. Person Singular orthographische Veränderungen auf: *pagar* → *pagué*, *empezar* → *empecé*, *buscar* → *busqué*.

Endet der Verbstamm auf einen Vokal, wird das *i* der Indefinido-Endungen *-ió* und *-ieron* zu *y*: *leer* → *leyó/leyeron*, *construir* → *construyó/construyeron*.

Einige Verben ändern im Indefinido den Verbstamm, die angehängten Endungen bleiben bei allen gleich. Zu diesen Verben gehören:

	estar	<u>Ebenso:</u>		
(yo)	<i>estuve</i>	<i>poder</i> (können)	→ <i>pud-</i>	} e iste o imos isteis ieron
(tú)	<i>estuviste</i>	<i>poner</i> (setzen, stellen)	→ <i>pus-</i>	
(él/ella/usted)	<i>estuvo</i>	<i>querer</i> (wollen, mögen)	→ <i>quis-</i>	
(nosotros/-as)	<i>estuvimos</i>	<i>saber</i> (wissen)	→ <i>sup-</i>	
(vosotros/-as)	<i>estuvisteis</i>	<i>tener</i> (haben)	→ <i>tuv-</i>	
(ellos/ellas/ustedes)	<i>estuvieron</i>	<i>venir</i> (kommen)	→ <i>vin-</i>	

Dar (geben), *hacer* (machen, tun) und *ver* (sehen) haben einen unregelmäßigen Indefinido, *ir* (gehen, fahren) und *ser* (sein) sind im Indefinido gleich.

	dar	hacer	ver	ir / ser
(yo)	<i>di</i>	<i>hice</i>	<i>vi</i>	<i>fui</i>
(tú)	<i>diste</i>	<i>hiciste</i>	<i>viste</i>	<i>fuiste</i>
(él/ella/usted)	<i>dio</i>	<i>hizo</i>	<i>vio</i>	<i>fue</i>
(nosotros/-as)	<i>dimos</i>	<i>hicimos</i>	<i>vimos</i>	<i>fuimos</i>
(vosotros/-as)	<i>disteis</i>	<i>hicisteis</i>	<i>visteis</i>	<i>fuisteis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>dieron</i>	<i>hicieron</i>	<i>vieron</i>	<i>fueron</i>

Die Verben auf *-ucir* und *decir* (sagen) und *traer* (bringen, tragen) bilden den Indefinido wie folgt:

	conducir	decir	traer
(yo)	<i>conduje</i>	<i>dije</i>	<i>traje</i>
(tú)	<i>condujiste</i>	<i>dijiste</i>	<i>trajiste</i>
(él/ella/usted)	<i>condujo</i>	<i>dijo</i>	<i>trajo</i>
(nosotros/-as)	<i>condujimos</i>	<i>dijimos</i>	<i>trajimos</i>
(vosotros/-as)	<i>condujisteis</i>	<i>dijisteis</i>	<i>trajisteis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>condujeron</i>	<i>dijeron</i>	<i>trajeron</i>

Plusquamperfekt (*pluscuamperfecto*)

Das Plusquamperfekt wird mit dem Imperfekt des Hilfsverbs *haber* und dem Partizip des Hauptverbs gebildet. Die Bildung des Partizips ist in *Situación 10* dargestellt.

Die Plusquamperfekt-Formen lauten:

(yo)	<i>había</i>	} pasado comido vivido
(tú)	<i>habías</i>	
(él/ella/usted)	<i>había</i>	
(nosotros/-as)	<i>habíamos</i>	
(vosotros/-as)	<i>habíais</i>	
(ellos/ellas/ustedes)	<i>habían</i>	

Der Gebrauch der Vergangenheitszeiten

Imperfekt (*pretérito imperfecto*)

(siehe *Situación 11*)

Indefinido (*pretérito perfecto simple*)

Der Indefinido wird gebraucht,

- um über Ereignisse zu sprechen, die zu einem bestimmten Zeitpunkt in der Vergangenheit stattgefunden haben und abgeschlossen sind:
Salí de Asturias en 1962. Ich ging 1962 aus Asturien fort.
- um Handlungen in der Vergangenheit anzugeben, die aufeinander folgten:
Hice las maletas y me fui. Ich packte die Koffer und ging fort.
- um Handlungen anzugeben, die aus einem Grund oder vor einem Hintergrund in der Vergangenheit neu einsetzen (Grund und Hintergrund stehen im Imperfekt):
Me fui porque quería encontrar trabajo. Ich ging fort, weil ich Arbeit finden wollte.
Pagaban poco así que decidí ... Sie zahlten schlecht, so dass ich beschloss ...
Als „Entscheidungshilfe“, ob Sie Imperfekt oder Indefinido verwenden müssen, kann die Frage „was war?“ (Imperfekt) bzw. „was geschah (danach)?“ (Indefinido) dienen.

Häufig steht der Indefinido mit Zeitangaben wie *ayer* (gestern), *anoche* (gestern Abend), *el año pasado* (im vergangenen Jahr), *en 2003* (im Jahr 2003) usw.

Perfekt (*pretérito perfecto compuesto*)

(siehe *Situación 10*)

Plusquamperfekt (*pluscuamperfecto*)

Das Plusquamperfekt wird gebraucht

- für Handlungen, die vor anderen Handlungen in der Vergangenheit stattfanden:
Cuando llegaron a la estación, el tren ya había salido. Als sie am Bahnhof ankamen, war der Zug schon abgefahren. (Die Handlung, die in der Vergangenheit einsetzt, nachdem eine andere Handlung in der Vergangenheit schon abgeschlossen war, steht im Indefinido.)

CD 6	Track 3	Imagínese
	Track 4	Diálogo 1/Relájese
	Track 5	Diálogo 1
	Track 6	Gramática
	Track 7	Ejercicios
	Track 8	Diálogo 2/Relájese
	Track 9	Diálogo 2
	Track 10	Gramática
	Track 11	Ejercicios
	Track 12	Vocabulario
	Track 13	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

La boda de una amiga (I) – Die Hochzeit einer Freundin (I)

I = Isabel, R = Rosa

- | | | |
|---|--|--|
| I | ¡Qué nerviosa estoy! ¿A qué hora has dicho que es? | <i>Wie nervös ich bin! Um wie viel Uhr hast du gesagt, findet sie statt?</i> |
| R | ¿Estás sorda? A las ocho. Tranquila, no es tarde. | <i>Bist du taub? Um acht. Immer mit der Ruhe, es ist noch nicht (zu) spät.</i> |
| I | Eres increíble. Estamos a doce kilómetros de la iglesia y tú aún no estás lista. | <i>Du bist unglaublich. Wir sind zwölf Kilometer von der Kirche entfernt und du bist immer noch nicht fertig.</i> |
| R | Tú sin embargo estás ya guapísima. | <i>Du dagegen siehst schon bildhübsch aus.</i> |
| I | No digas tonterías y date prisa. Somos más de cien invitados y tú y yo estaremos en los últimos bancos por tu culpa. | <i>Red keinen Unsinn und beeil dich. Wir sind mehr als hundert Gäste und durch deine Schuld werden du und ich wohl in den letzten Bänken sitzen.</i> |
| R | Cálmate, estás hecha un flan. ¿Dónde es la boda? | <i>Beruhige dich, du bist ja völlig fertig. Wo findet die Hochzeit statt?</i> |
| I | En San Juan, la iglesia que está junto a la estación. | <i>In San Juan, der Kirche, die neben dem Bahnhof ist.</i> |
| R | Tiempo de sobra. ¿Has visto mi regalo? | <i>(Wir haben) noch Zeit genug. Hast du mein Geschenk gesehen?</i> |
| I | ¡Una auténtica cafetera espresso italiana; pero si son carísimas! | <i>Eine echte italienische Espresso-Maschine; aber die sind doch sündhaft teuer!</i> |
| R | No, en rebajas están muy bien de precio, no están caras. | <i>Nein, im Schlussverkauf sind sie günstig, sie sind nicht teuer.</i> |
| I | Yo les regalo esta bandeja. Es de plata. ¿Te gusta? | <i>Ich schenke ihnen dieses Tablett. Es ist aus Silber. Gefällt es dir?</i> |
| R | Es preciosa. | <i>Es ist wunderschön.</i> |
| I | Es extraño: se casa nuestra mejor amiga y casi no conocemos al novio. | <i>Es ist seltsam: Unsere beste Freundin heiratet und wir kennen den Bräutigam kaum.</i> |
| R | ¿No? Sabemos que es de León, que es abogado, que está de asesor en una empresa, que es un loco al volante, que está loco por Beatriz, que es alto, moreno, rico, guapísimo, que está muy bueno ... ¿Qué más quieres saber? | <i>Nein? Wir wissen, dass er aus León ist, dass er Anwalt ist, dass er als Rechtsberater in einer Firma arbeitet, dass er ein wilder Autofahrer ist, dass er verrückt nach Beatriz ist, dass er groß, dunkelhaarig, reich, wahnsinnig gut aussehend ist, dass er in Ordnung ist ... Was willst du mehr wissen?</i> |
| I | ¡Cállate, eres incorregible! | <i>Sei still, du bist unverbesserlich!</i> |

Diálogo 2**La boda de una amiga (II) – Die Hochzeit einer Freundin (II)**

I = Isabel, R = Rosa, T = Transeúnte (Passant)

- R ¿No decías que la iglesia estaba cerca de la estación? No hay forma de orientarse en esta ciudad. Llevamos diez minutos dando vueltas.
- I La culpa es sólo mía, por fiarme de ti. Estoy segura de que llegaremos tarde. Hay que preguntar a alguien; para un momento.
- R Tranquila, no seas melodramática. Pregúntale a ese señor.
- I Disculpe, ¿la iglesia de San Juan, por favor?
- T ¿Qué San Juan? Porque hay dos: San Juan Bautista y San Juan Evangelista. Hay una ahí mismo, unas manzanas más allá, la de S. Juan Bautista, pero la otra está al otro extremo de la ciudad, saliendo para la carretera de La Coruña.
- I La que está junto a la estación.
- T Ésa es la de S. Juan Bautista, sí. No hay pérdida: Sigán por esta calle hasta la estación, giren después en la segunda a la derecha y dos calles más allá, a la izquierda, está la parroquia.
- I Muchísimas gracias.
- T De nada. Adiós.
- R ¿Dónde estarán los demás invitados?
¿También estarán perdidos?
- I Seguramente en este mismo momento están ocupando los mejores bancos. Es sólo culpa tuya.
- Hast du nicht gesagt, dass die Kirche in der Nähe des Bahnhofs ist? In dieser Stadt kann man sich an nichts orientieren. Wir fahren schon seit zehn Minuten im Kreis herum.*
- Es ist allein meine Schuld, weil ich mich auf dich verlassen habe. Ich bin sicher, dass wir zu spät kommen werden. Wir müssen jemanden fragen. Halte mal kurz an.*
- Immer mit der Ruhe, sei nicht melodramatisch. Frag den Herrn da.*
- Entschuldigen Sie, wie kommen wir zur Johanneskirche? Welcher Johannes? Es gibt nämlich zwei: Johannes der Täufer und der Evangelist Johannes. Eine ist gleich dort, ein paar Häuserblocks weiter, die Kirche Johannes der Täufer, aber die andere ist am anderen Ende der Stadt, wenn man in Richtung der Landstraße nach La Coruña fährt.*
- Die, die in der Nähe des Bahnhofs ist.*
- Das ist Johannes der Täufer, ja. Sie können sich nicht verfahren: Folgen Sie dieser Straße bis zum Bahnhof, biegen Sie dann in die zweite Straße rechts ab und zwei Straßen weiter, auf der linken Seite, ist die Pfarrkirche.*
- Vielen, vielen Dank.*
- Gern geschehen. Auf Wiedersehen.*
- Wo sind wohl die anderen Gäste? Haben sie sich wohl auch verfahren?*
- In diesem Augenblick nehmen sie bestimmt gerade die besten Bänke ein. Es ist allein deine Schuld.*

Erklärungen zur Grammatik**Der Gebrauch von *ser* und *estar***

In *Situación 1* haben Sie die Präsens-Formen sowie Grundsätzliches zum Gebrauch dieser beiden wichtigen Verben kennen gelernt. Hier nun weitere Informationen.

In Verbindung mit einem Adjektiv gibt *ser* eine wesentliche und unveränderliche Eigenschaft an, *estar* einen Zustand oder vorübergehende Merkmale.

Isabel es nerviosa. Isabel ist nervös. (Sie ist immer nervös, ein echtes Nervenbündel.)

Isabel está nerviosa. Isabel ist nervös. (Sie ist zur Zeit nervös, weil sie sich aufgeregt hat.)

Beatriz es guapa. Beatriz ist hübsch. (Sie ist ein von Natur aus hübsches Mädchen.)

Beatriz está guapa. Beatriz sieht hübsch aus. (Sie hat sich hübsch zurecht gemacht.)

El hielo es frío. Eis ist kalt. („Kalt“ ist eine wesentliche Eigenschaft von Eis.)

El agua del lago está fría. Das Wasser des Sees ist kalt. (Es ist jetzt, zum Beispiel im Winter, kalt, im Sommer dagegen ist es warm.)

Weitere Adjektive, deren Bedeutung von *ser* und *estar* abhängt:

ser cansado ermüdend, anstrengend sein – *estar cansado* müde sein

ser despierto aufgeweckt, intelligent sein – *estar despierto* wach sein

ser listo schlau sein – *estar listo* fertig sein, bereit sein

ser rico reich sein – *estar rico* lecker sein, gut schmecken

ser salado salzig sein – *estar salado* versalzen sein

Ser und *estar* bei Berufen:

Es abogado. Er ist Anwalt.

Está de asesor. Er arbeitet als Berater.

Der Gebrauch von *estar* und *hay*

Hay ist unveränderlich und kann mit „es gibt“ übersetzt werden. Mit *hay* gibt man an, dass eine Person oder Sache allgemein vorhanden ist. Es steht in Verbindung mit Substantiven mit unbestimmtem Artikel, ohne Artikel, mit Zahlen und Zahlwörtern.

¿*Hay un supermercado por aquí?* Gibt es hier in der Nähe einen Supermarkt?

En esta ciudad hay museos, iglesias, hoteles, ... In dieser Stadt gibt es Museen, Kirchen, Hotels, ...

Hay dos iglesias aquí. Es gibt hier zwei Kirchen.

En el centro de la ciudad hay muchas tiendas. In der Stadtmitte gibt es viele Geschäfte.

Mit *estar* gibt man an, wo sich eine bestimmte Person oder Sache befindet. Es steht in Verbindung mit Substantiven mit dem bestimmten Artikel oder mit Possessiv- oder Demonstrativpronomen.

La iglesia está junto a la estación. Die Kirche ist neben dem Bahnhof.

Mi coche está delante de la casa. Mein Auto steht vor dem Haus.

Ese parque de la foto está en Barcelona. Dieser Park auf dem Foto ist in Barcelona.

Präpositionen zur Angabe des Ortes

Mit *de*: *debajo de* (unter), *encima de* (über, auf), *en el centro de* (in der Mitte von), *delante de* (vor), *detrás de* (hinter), *enfrente de* (gegenüber), *dentro de* (in, innerhalb), *fuera de* (außerhalb von), *al lado de* (neben), *a la derecha de* (rechts von/rechts neben), *a la izquierda de* (links von/links neben), *cerca de* (in der Nähe von), *lejos de* (weit weg/entfernt von).

Mit *a*: *junto a* (neben).

Ohne weitere Präposition: *en* (in, auf), *sobre* (auf), *entre* (zwischen).

Der Ort wird jeweils mit dem Artikel angeschlossen:

en los últimos bancos in den letzten Bänken

junto a la estación neben dem Bahnhof

a la izquierda del cine links neben dem Kino

Das *gerundio* und die Verlaufsform

Mit *estar* + *gerundio* des Hauptverbs drückt man auf Spanisch aus, dass etwas im Augenblick des Sprechens geschieht.

Están ocupando los mejores bancos. Sie nehmen gerade die besten Bänke ein.

Um das *gerundio* zu bilden, ersetzt man die Infinitivendung *-ar* durch *-ando* und die Infinitivendungen *-er* und *-ir* durch *-iendo*:

hablar → *hablando*, *comer* → *comiendo*, *escribir* → *escribiendo*

Bei Verben, deren Stamm auf einen Vokal endet, wird *-iendo* zu *-yendo*:

leer → *leyendo*, *construir* → *construyendo*

Einige Verben haben ein unregelmäßiges *gerundio*, z. B.:

ir → *yendo*

decir → *diciendo*, *servir* → *sirviendo*, *venir* → *viniendo*

poder → *pudiendo*, *dormir* → *durmiendo*

Die Verlaufsform von *hablar* lautet also:

(yo)	<i>estoy</i>	} <i>hablando</i>
(tú)	<i>estás</i>	
(él/ella/usted)	<i>está</i>	
(nosotros/-as)	<i>estamos</i>	
(vosotros/-as)	<i>estáis</i>	
(ellos/ellas/ustedes)	<i>están</i>	

CD 6	Track 14	Imagínese
	Track 15	Diálogo 1/Relájese
	Track 16	Diálogo 1
	Track 17	Gramática
	Track 18	Ejercicios
	Track 19	Diálogo 2/Relájese
	Track 20	Diálogo 2
	Track 21	Gramática
	Track 22	Ejercicios
	CD 7	Track 1
Track 2		Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

El coche nuevo – Das neue Auto

A = Ana, P = Pablo

- P ¡Pero qué veo, Ana! ¿Coche nuevo?
- A Sí, acabo de comprármelo. ¿Te gusta? No es tan bueno como el tuyo, pero para mí es más que suficiente.
- P ¿Bromeas? En cierto modo es mejor que el mío: cuesta menos que el mío, no gasta tanta gasolina como el mío, corre tanto como el mío y de mecánica va tan bien como el mío. ¿Por qué crees entonces que mi coche es mejor que el tuyo?
- A No sé; supongo que el tuyo no pasará tan rápidamente de moda como éste. El tuyo es, digamos, más clásico ... Y además es más grande.
- P ¿Más clásico? Más viejo, quieres decir Algo más grande que el tuyo sí es, pero también son mayores los impuestos que pago por él. Si quieres te lo cambio ahora mismo por éste.
- A ¡Ah, no, chico, ni hablar! He tardado más tiempo en decidirme por este coche que en elegir novio y no voy a cambiar tan rápidamente de opinión. Yo les cojo cariño a las cosas.
- P Entonces dentro de veinte años también tú tendrás un clásico.
- A Y tú una espléndida pieza de museo.
- A+P ¡Ja,ja,ja!

Aber was sehe ich denn da, Ana! (Ein) neues Auto? Ja, ich habe es mir soeben gekauft. Gefällt es dir? Es ist nicht so gut wie deins, aber für mich ist es mehr als genug.

Machst du Scherze? In gewisser Weise ist es besser als meins: Es kostet weniger als meins, es verbraucht nicht so viel Sprit wie meins, es fährt genauso schnell wie meins und von der Mechanik her funktioniert es genauso gut wie meins. Warum glaubst du, dass mein Auto besser ist als deins? Ich weiß nicht; ich vermute, dass dein Auto nicht so schnell aus der Mode kommt wie dieses. Deins ist, sagen wir, klassischer ... Und außerdem ist es größer.

Klassischer? Du willst sagen, älter ... Etwas größer als deins ist es ja, aber auch die Steuern, die ich dafür zahlen muss, sind höher. Wenn du willst, tausche ich es dir jetzt gleich gegen dieses ein.

Oh, nein, mein Lieber, davon kann keine Rede sein! Ich habe mehr Zeit gebraucht, mich für dieses Auto zu entscheiden, als einen Freund zu suchen, und ich werde meine Meinung nicht so schnell ändern. Ich gewinne die Dinge lieb.

Also wirst auch du in zwanzig Jahren einen Klassiker haben.

Und du ein prächtiges Museumsstück.

Ha, ha, ha!

Diálogo 2**Records – Rekorde**

F = Francisco, L = Laura

- F El *Guinness de los Records* es un libro muy interesante, ¿verdad?
- L No sé si interesante es la palabra más adecuada, pero desde luego es un libro curiosísimo ...
- F Sí, junto a los records más comunes recoge también los más extravagantes y curiosos. ¿Tú sabes, por ejemplo, cuánto mide el hombre más alto del mundo? Es un pastor chino y mide 2 metros y 62 cm.
- L ¡Dios mío, pobre hombre ...!
- F ¿Y sabes cuánto vivió la mujer más longeva del mundo?
- L ¿Ciento diez años?
- F No, más: ciento veintidós años y ciento sesenta y cuatro días. Eso vivió la francesa Jeanne Calment.
- L Seguro que tuvo una vejez tristísima ...
- F Al contrario, se sentía feliz. Adoraba el vino y dejó de fumar a los ciento diecisiete años.
- L Increíble.
- F Pero cierto.
- L ¿Y no hay records españoles?
- F Sí, varios: Fernando Alonso, el más joven ganador de un *Grand Prix* de Fórmula 1, con veintidós años; Julio Iglesias: el cantante latino que ha vendido más discos: doscientos millones; Mario Aragón, el peluquero catalán que más cortes de pelo realizó en veinticuatro horas: doscientos veintinueve cortes ...
- L Vale, vale ...
- Das Guinness-Buch der Rekorde ist ein sehr interessantes Buch, nicht wahr?*
- Ich weiß nicht, ob interessant das passendste Wort ist, aber es ist bestimmt ein überaus merkwürdiges Buch ...*
- Ja, neben den gewöhnlichsten Rekorden nimmt es auch die außergewöhnlichsten und merkwürdigsten auf. Weißt du zum Beispiel, wie groß der größte Mensch der Welt ist? Es ist ein chinesischer Schäfer und er ist 2,62 Meter groß.*
- Oh, mein Gott, der arme Mann ...!*
- Und weißt du, wie lange die älteste (langlebigste) Frau der Welt lebte?*
- Einhundertzehn Jahre?*
- Nein, länger: einhundertzweiundzwanzig Jahre und einhundertvierundsechzig Tage. So lange lebte die Französin Jeanne Calment.*
- Sie hatte sicherlich einen sehr traurigen Lebensabend ...*
- Im Gegenteil, sie fühlte sich glücklich. Sie liebte Wein und hörte mit einhundertsiebzehn Jahren auf zu rauchen.*
- Unglaublich.*
- Aber es stimmt.*
- Und gibt es keine spanischen Rekorde?*
- Doch, mehrere: Fernando Alonso, jüngster Gewinner eines Grand Prix in der Formel 1, mit zweiundzwanzig Jahren; Julio Iglesias, der Latinosänger, der die meisten Platten verkauft hat: zweihundert Millionen; Mario Aragón, der katalanische Friseur, der in vierundzwanzig Stunden die meisten Haarschnitte schaffte: zweihundertneunundzwanzig Haarschnitte...*
- Ist schon gut ...*

Erklärungen zur Grammatik**Steigerung und Vergleich**

Unterschiedliche Eigenschaften vergleicht man im Spanischen mit dem Komparativ und der Vergleichspartikel *que* (als, wie). Der Komparativ wird in der Regel mit *más* + Adjektiv oder Adverb gebildet.

nuevo → *más nuevo* neu → neuer

rápidamente → *más rápidamente* schnell → schneller

Einige Adjektive und Adverbien haben einen unregelmäßigen Komparativ, einige eine regelmäßige und eine unregelmäßige Form. Dazu gehören:

bueno / bien → *mejor* gut → besser

malo / mal → *peor* schlecht → schlechter

poco/-a/-os/-as → *menos* wenig → weniger

mucho/-a/-os/-as → *más* viel → mehr

pequeño → *más pequeño / menor* klein → kleiner (Ausdehnung) / kleiner, geringer (Bedeutung), jünger (Alter)

grande → *más grande / mayor* groß → größer (Ausdehnung) / größer, höher (Bedeutung), älter (Alter)

bajo → *más bajo / inferior* niedrig → niedriger (Größe) / niedriger, geringer (Bedeutung)

alto → *más alto / superior* hoch → höher (Größe) / höher, überlegen (Bedeutung)

Der Vergleich bei Ungleichheit

- *más* + Adjektiv + *que*
Tu coche es más viejo que el mío. Dein Auto ist älter als meins.
- *más* + Adverb + *que*
Se viaja más cómodamente en tren que en coche. Mit dem Zug reist man bequemer als mit dem Auto.
- *más* + Substantiv + *que*
Tengo más tiempo que tú. Ich habe mehr Zeit als du.
- Verb + *más que*
Mi coche cuesta más que el tuyo. Mein Auto kostet mehr als deins.
- Zahlen vergleicht man mit *más de*:
En esta empresa trabajan más de mil personas. In dieser Firma arbeiten mehr als 1000 Personen.

Der Vergleich bei Gleichheit

- *tan* + Adjektiv + *como*
Mi coche es tan viejo como el tuyo. Mein Auto ist genauso alt wie deins.
- *tan* + Adverb + *como*
Hablo español tan bien como tú. Ich spreche genauso gut Spanisch wie du.
- *tanto/-a/-os/-as* + Substantiv + *como*
Ganáis tanto dinero como nosotros. Ihr verdient genauso viel Geld wie wir.
Mi coche gasta tanta gasolina como el tuyo. Mein Auto verbraucht genauso viel Benzin wie deins.
Creo que en el Louvre hay tantos cuadros como en el Prado. Ich glaube, dass es im Louvre genauso viele Bilder gibt wie im Prado.
Ayer trabajaste tantas horas como yo. Gestern hast du genauso viele Stunden gearbeitet wie ich.
- Verb + *tanto como*
Trabajo tanto como tú. Ich arbeite genauso viel wie du.

Der Superlativ

Mit dem Superlativ wird der höchste Grad einer Eigenschaft angegeben. Im Spanischen unterscheidet man zwischen dem relativen und dem absoluten Superlativ.

Der relative Superlativ stimmt in seiner Form mit dem Komparativ überein. Nur durch einen Zusatz oder aus dem Zusammenhang lässt sich erkennen, dass wirklich der Superlativ gemeint ist.

Andalucía tiene las playas más largas. Andalusien hat die längeren / längsten Strände. Aber:

Andalucía tiene las playas más largas de toda España. Andalusien hat die längsten Strände von ganz Spanien.

Durch den Zusatz *de toda España* wird deutlich, dass es hier um die längsten und nicht nur um die längeren Strände geht.

Auch die unregelmäßigen Formen sind für Komparativ und Superlativ gleich.

Esta película es la peor que he visto. Dieser Film ist der schlechteste, den ich gesehen habe.

Estas canciones son las mejores que he oído. Diese Lieder sind die schönsten, die ich gehört habe.

Der absolute Superlativ bezeichnet einen hohen Grad einer Eigenschaft. Seine Formen enden auf *-ísimo*.

Bei Adjektiven, die auf einen Vokal enden, tritt die Endung *-ísimo* an die Stelle des Vokals:

caro → *carísimo* teuer → sehr / sündhaft teuer

dulce → *dulcísimo* süß → sehr / wahnsinnig süß / zuckersüß

Bei Adjektiven wie *limpio* (sauber) und *sucio* (schmutzig) ersetzt die Endung *-ísimo* die beiden Endvokale:

limpio → *limpísimo* sauber → sehr sauber / blitzsauber

sucio → *sucísimo* schmutzig → sehr / entsetzlich schmutzig

Trägt das *i* der Endung *-io* einen Akzent, fällt nur das *-o* weg:

frío → *fríísimo* kalt → sehr kalt / eiskalt

Endet ein Adjektiv auf einen Konsonanten, wird *-ísimo* angehängt:

fácil → *facilísimo* leicht → sehr leicht / kinderleicht

Endet ein Adjektiv auf *-z*, wird dieses zu *-c*:

feliz → *felicísimo* glücklich → sehr / unwahrscheinlich glücklich

Wie beim Adjektiv richtet sich die Endung auch beim absoluten Superlativ nach dem dazugehörigen Substantiv.

un coche carísimo – *coches carísimos*

una casa carísima – *casas carísimas*

Übersetzen lassen sich diese Formen im Deutschen mit einem Zusatz wie „äußerst“, „sehr“, „wahnsinnig“, „unheimlich“ oder mit einem bildhaften Ausdruck wie „blitzsauber“ (*limpísimo*), „sündhaft teuer“ (*carísimo*), „steinreich“ (*riquísimo*).

CD 7	Track 3	Imagínese
	Track 4	Diálogo 1/Relájese
	Track 5	Diálogo 1
	Track 6	Gramática
	Track 7	Ejercicios
	Track 8	Diálogo 2/Relájese
	Track 9	Diálogo 2
	Track 10	Gramática
	Track 11	Ejercicios
	Track 12	Vocabulario
	Track 13	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

¿Cuándo partirá la expedición? – Wann wird die Expedition aufbrechen?

L = Locutor (Sprecher), M = Miguel

L Tenemos hoy con nosotros al montañero navarro Miguel Iceta, que próximamente intentará, junto a otros tres compañeros, el sueño de todo alpinista: coronar la cima del Everest. Miguel, ¿crees que lo lograréis?

M Eso sólo lo sabremos cuando estemos arriba, pero desde luego vamos a intentarlo con todas nuestras fuerzas.

L ¿Cuándo partirá la expedición?

M Saldremos a mediados de junio. Volaremos a Katmandú, en Nepal, y desde allí seguiremos en coche hasta la frontera tibetana.

L ¿Utilizaréis oxígeno en la escalada?

M Llevaremos botellas de oxígeno, pero sólo las usaremos si no hay más remedio.

L ¿Sabes qué tiempo va a hacer?

M No soy adivino, pero seguramente en la cara Norte soplará el viento, estará nublado, hará bastante frío y puede incluso que nieve.

L ¿En junio?

M En el Himalaya el tiempo es siempre impredecible. Nunca se sabe si va a lucir un sol que derretirá la nieve o azotará una repentina tormenta que te impedirá avanzar durante días.

L ¿Celebraremos el éxito, Miguel?

M ¡Eso espero!

Wir haben heute den Bergsteiger aus Navarra Miguel Iceta bei uns, der demnächst gemeinsam mit drei Freunden versuchen wird, den Gipfel des Mount Everest zu erklimmen, der Traum eines jeden Bergsteigers. Miguel, glaubst du, dass ihr es schaffen werdet?

Das werden wir erst wissen, wenn wir oben sind, aber bestimmt werden wir es mit all unseren Kräften versuchen.

Wann wird die Expedition aufbrechen?

Wir werden Mitte Juni aufbrechen. Wir werden nach Katmandu, in Nepal, fliegen und von dort aus im Auto bis zur tibetischen Grenze weiterfahren.

Werdet ihr beim Aufstieg Sauerstoff benutzen?

Wir werden Sauerstoffflaschen mitnehmen, aber wir werden sie nur benutzen, wenn uns nichts anderes übrig bleibt.

Weißt du, wie das Wetter sein wird?

Ich bin kein Hellseher, aber sicherlich wird auf der Nordseite der Wind wehen, es wird bewölkt sein, es wird ziemlich kalt sein und vielleicht schneit es sogar.

Im Juni?

Im Himalaya ist das Wetter immer unvorhersagbar.

Man weiß nie, ob die Sonne scheinen wird, die den Schnee schmelzen lässt, oder ob ein plötzliches Unwetter hereinbricht, das dich tagelang am Weitergehen hindert.

Werden wir den Erfolg feiern?

Werden wir den Erfolg feiern?

Werden wir den Erfolg feiern?

Das hoffe ich!

Diálogo 2**Hablando con los amigos – Ein Gespräch mit Freunden**

S = Sara, E = Emilio, J = Jorge, L = Lola

- S ¿Sabéis? Emilio y yo estamos pensando que deberíamos cambiar de casa. *Wisst ihr schon? Emilio und ich denken ständig daran, dass wir umziehen sollten.*
- J Pero, ¿por qué? Tenéis una casa preciosa ... *Aber warum denn? Ihr habt ein schönes Haus ...*
- E Sí, pero con los tres niños se nos ha quedado pequeña. Necesitaríamos una habitación más. Nos gustaría comprar un chalé que hemos visto en las afueras, con un poco de terreno. *Ja, aber mit den drei Kindern ist es uns zu klein geworden. Wir bräuchten ein Zimmer mehr. Wir würden gern ein Haus kaufen, das wir am Stadtrand gesehen haben, mit etwas Grund.*
- S Así los niños no estarían todo el día entre cuatro paredes, como aquí. *So wären die Kinder nicht den ganzen Tag innerhalb der vier Wände, wie hier.*
- L Vivir en las afueras tiene sus inconvenientes: no tendríais a mano los servicios de la ciudad y tardaríais más de una hora en llegar al trabajo. *Wohnen am Stadtrand hat seine Nachteile: Ihr hättet nicht die Dienstleistungen der Stadt in unmittelbarer Nähe und ihr bräuchtet mehr als eine Stunde, um zur Arbeit zu kommen.*
- E Es cierto, pero a cambio ganaríamos espacio y respiraríamos aire puro; los niños podrían jugar en el césped y yo retomaría mi vieja pasión por el bricolaje. *Das stimmt, aber dafür würden wir Raum gewinnen und saubere Luft atmen; die Kinder könnten auf dem Rasen spielen und ich würde mich wieder begeistert ans Heimhandwerken machen.*
- S El chalé ya tiene sus años, pero lo pintaríamos de arriba abajo, lo arreglaríamos, yo pondría cortinas en las ventanas y plantaría flores en el jardín. Quedaría todo como nuevo. *Das Haus ist schon in die Jahre gekommen, aber wir würden es von oben bis unten streichen, wir würden es richten, ich würde Gardinen an die Fenster hängen und im Garten Blumen pflanzen. Es würde alles wie neu sein.*
- J Pues nada, chicos, os vemos muy animados. Si al final os decidís, contad con nosotros: os echaríamos una mano. *Na dann, Freunde, wir sehen, ihr seid sehr motiviert. Wenn ihr euch schließlich entscheidet, könnt ihr auf uns zählen: Wir würden euch zur Hand gehen.*
- E ¡Dos serían mejor que una! *Zwei (Hände) sind besser als eine!*

Erklärungen zur Grammatik**Futur I (futuro simple)**

Die Endungen des Futur I sind für alle Verben gleich. Bei Verben, die das Futur I regelmäßig bilden, werden sie an den Infinitiv angehängt.

	hablar	comer	vivir
(yo)	hablaré	comeré	viviré
(tú)	hablarás	comerás	vivirás
(él/ella/usted)	hablará	comerá	vivirá
(nosotros/-as)	hablaremos	comeremos	viviremos
(vosotros/-as)	hablaréis	comeréis	viviréis
(ellos/ellas/ustedes)	hablarán	comerán	vivirán

Einige Verben ändern im Futur I ihren Stamm, an den dann die Endungen angehängt werden.

Dazu gehören:

<i>decir</i> (sagen)	→	<i>diré, dirás, dirá, diremos, diréis, dirán</i>
<i>haber</i> (haben, Hilfsverb)	→	<i>habré, ...</i>
<i>hacer</i> (machen, tun)	→	<i>haré, ...</i>
<i>poder</i> (können)	→	<i>podré, ...</i>
<i>poner</i> (setzen, stellen)	→	<i>pondré, ...</i>
<i>querer</i> (wollen, mögen)	→	<i>querré, ...</i>
<i>saber</i> (wissen)	→	<i>sabré, ...</i>
<i>tener</i> (haben)	→	<i>tendré, ...</i>
<i>venir</i> (kommen)	→	<i>vendré, ...</i>

Das Futur I wird gebraucht,

- um über zukünftige Ereignisse und Handlungen zu sprechen:
Saldremos a mediados de junio. Wir werden Mitte Juni aufbrechen.
- um Vermutungen auszudrücken:
Hará bastante frío. Es wird wohl ziemlich kalt sein.
- um Vorhersagen zu äußern:
Mañana hará mucho viento. Morgen wird es sehr windig sein.

Zukünftige Pläne und Absichten werden häufig auch mit *ir + a + Infinitiv* ausgedrückt.

Vamos a subir al Everest. Wir wollen den Everest besteigen.

Wird eine Zeitangabe der Zukunft genannt, kann auch das Präsens stehen.

El próximo año vamos a Nepal. Im nächsten Jahr fahren wir nach Nepal.

Konditional I (*condicional simple*)

Die Endungen des Konditional I sind für alle Verben gleich. Sie stimmen mit den Imperfekt-Endungen der Verben auf *-er* und *-ir* überein. Bei Verben, die das Konditional I regelmäßig bilden, werden sie an den Infinitiv angehängt.

	<i>hablar</i>	<i>comer</i>	<i>vivir</i>
(yo)	<i>hablaría</i>	<i>comería</i>	<i>viviría</i>
(tú)	<i>hablarías</i>	<i>comerías</i>	<i>vivirías</i>
(él/ella/usted)	<i>hablaría</i>	<i>comería</i>	<i>viviría</i>
(nosotros/-as)	<i>hablaríamos</i>	<i>comeríamos</i>	<i>viviríamos</i>
(vosotros/-as)	<i>hablaríais</i>	<i>comeríais</i>	<i>viviríais</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>hablarían</i>	<i>comerían</i>	<i>vivirían</i>

Die Verben, die im Futur I ihren Stamm ändern, tun dies auch im Konditional I.

<i>decir</i> (sagen)	→	<i>diría, dirías, diría, diríamos, diríais, dirían</i>
<i>haber</i> (haben, Hilfsverb)	→	<i>habría, ...</i>
<i>hacer</i> (machen, tun)	→	<i>haría, ...</i>
<i>poder</i> (können)	→	<i>podría, ...</i>
<i>poner</i> (setzen, stellen)	→	<i>pondría, ...</i>
<i>querer</i> (wollen, mögen)	→	<i>querría, ...</i>
<i>saber</i> (wissen)	→	<i>sabría, ...</i>
<i>tener</i> (haben)	→	<i>tendría, ...</i>
<i>venir</i> (kommen)	→	<i>vendría, ...</i>

Mit dem Konditional I werden höfliche Bitten, Vorschläge oder Ratschläge geäußert.

¿Podría usted decirme si hay un banco por aquí? Können Sie mir bitte sagen, ob es hier eine Bank gibt?

Yo no lo haría. Ich würde das nicht tun.

Futur II / Konditional II (*futuro compuesto* / *condicional compuesto*)

Das Futur II wird gebildet aus dem Futur I des Hilfsverbs *haber* und dem Partizip des Hauptverbs, das Konditional II aus dem Konditional I des Hilfsverbs *haber* und dem Partizip des Hauptverbs.

	(Futur I von <i>haber</i>)	(Konditional I von <i>haber</i>)	(Partizip des Hauptverbs)
(yo)	<i>habré</i>	<i>habría</i>	} <i>hablado</i>
(tú)	<i>habrás</i>	<i>habrías</i>	
(él/ella/usted)	<i>habrá</i>	<i>habría</i>	
(nosotros/-as)	<i>habremos</i>	<i>habríamos</i>	
(vosotros/-as)	<i>habréis</i>	<i>habríais</i>	
(ellos/ellas/ustedes)	<i>habrán</i>	<i>habrían</i>	

Mit dem Futur II wird eine Handlung beschrieben, die vor einer anderen in der Zukunft stattfindet. Außerdem werden Vermutungen darüber geäußert, was wohl geschehen sein mag.

Habrán terminado el trabajo. Sie werden die Arbeit beendet haben. / Sie haben wohl die Arbeit beendet.

Juan todavía no ha llegado. ¿Qué le habrá pasado? Juan ist noch nicht angekommen. Was mag ihm wohl passiert sein?

Das Konditional II wird häufig in Bedingungssätzen verwendet, um auszudrücken, was in der Vergangenheit hätte geschehen können, aber nicht geschehen ist.

Si ella no hubiera estado enferma, habría ido a la oficina. Wenn sie nicht krank gewesen wäre, wäre sie ins Büro gegangen.

CD 7	Track 14	Imagínese
	Track 15	Diálogo 1/Relájese
	Track 16	Diálogo 1
	Track 17	Gramática
	Track 18	Ejercicios
	Track 19	Diálogo 2/Relájese
	Track 20	Diálogo 2
	Track 21	Gramática
	Track 22	Ejercicios
	Track 23	Vocabulario
	Track 24	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

Novios – Freunde

M = Marta, A = Ángel

A ¿Marta?

M Sí, dime, cariño.

A Te llamo para decirte que no creo que podamos ir hoy al teatro, como habíamos previsto.

M ¡No me digas eso! ¿Por qué no?

A Porque ha surgido un problema en la oficina y Romero nos ha pedido que le ayudemos con el nuevo software y nos quedemos hasta las nueve.

M ¿Otra vez? ¡Y eso con la miseria de sueldo que os paga!

A Vamos, Marta, no te pongas así. No creo que sea para tanto, ¿no? Al teatro ya iremos otro día.

M ¿Que no me ponga así? Ponte tú en mi lugar. Quiero que sepas que ya he comprado las entradas. Espero que pienses en mí antes que en tu jefe y que prefieras estar conmigo a estar en la oficina. Así que quiero que te levantes ahora mismo de la silla, cojas tu cartera, salgas de tu despacho, subas al despacho de Romero y le digas que lo sientes mucho, pero que tú te vas. Eso o te quedas sin novia.

A No creo que mi jefe lo entienda.

M Peor para él. Y también para ti si no vienes inmediatamente.

Marta?

Ja, Schatz, was gibt's?

Ich rufe dich an, um dir zu sagen, dass ich nicht glaube, dass wir heute ins Theater gehen können, wie wir es vorgesehen hatten.

Sag mir nicht so etwas! Warum nicht?

Weil im Büro ein Problem aufgetaucht ist und Romero hat uns gebeten, ihm mit der neuen Software zu helfen und bis neun Uhr zu bleiben.

Schon wieder? Und das bei dem erbärmlichen Gehalt, das er euch zahlt!

Also, Marta, hab dich nicht so. Ich glaube nicht, dass es so schlimm ist, oder? Wir werden schon an einem anderen Tag ins Theater gehen.

Ich soll mich nicht so haben? Versetz du dich mal in meine Lage. Du musst wissen (Ich will, dass du weißt), dass ich die Karten schon gekauft habe. Ich hoffe, dass du eher an mich als an deinen Chef denkst und dass du lieber mit mir zusammen bist als im Büro. Deshalb möchte ich, dass du dich jetzt sofort vom Stuhl erhebst, deine Aktentasche nimmst, in Romeros Büro hinaufgehst und ihm sagst, dass es dir sehr leid tut, aber dass du gehst. Das oder du stehst ohne Freundin da.

Ich glaube nicht, dass mein Chef das versteht.

Um so schlimmer für ihn. Und auch für dich, wenn du nicht sofort kommst.

*Diálogo Dos***Confianza – Vertrauen**

M = Madre, H = Hijo

H ¡Mamá!

Mama!

M Dime, hijo.

Ja, mein Sohn.

H Me gusta que me escuches y que siempre estés dispuesta a hablar conmigo.

Ich mag es, dass du mir zuhörst und dass du immer bereit bist, mit mir zu reden.

M Qué menos. Y yo me alegro de que tú me cuentes tus cosas. Es bueno que los padres hablen con los hijos y es una pena que muchos jóvenes de hoy no lo hagan. El mundo iría mejor si hubiese diálogo generacional.

Das ist doch wohl das Wenigste. Und ich freue mich, dass du mir deine Dinge erzählst. Es ist gut, dass die Eltern mit den Kindern reden, und es ist schade, dass viele Jugendliche von heute es nicht tun. Die Welt wäre besser, wenn es einen Dialog zwischen den Generationen gäbe.

H Quizá los hijos no siempre se atrevan. Tal vez piensen que si dicen algo inconveniente sus padres se enfaden.

Vielleicht trauen sich die Kinder nicht immer. Vielleicht denken sie, dass ihre Eltern zornig werden, wenn sie etwas Unpassendes sagen.

M Es posible que en algún caso sea así, pero eso significará que entre esos padres y esos hijos no hay suficiente confianza.

Es ist möglich, dass das in irgendeinem Fall so sein mag, aber das bedeutet, dass es zwischen diesen Eltern und diesen Kindern nicht genügend Vertrauen gibt.

H ¿Entre nosotros hay confianza, mamá?

Gibt es zwischen uns Vertrauen, Mama?

M Espero que la haya, hijo.

Ich hoffe, mein Sohn, dass es das gibt.

H Pues entonces, mamá, tengo que decirte algo.

Also dann, Mama, muss ich dir etwas sagen.

M Claro, hijo, lo que quieras. Te escucho.

Na klar, mein Sohn, was immer du willst. Ich höre dir zu.

H Espero que no me lo tomes a mal. Te lo digo sólo para que lo sepas, porque ya no tiene remedio.

Ich hoffe, dass du es mir nicht übel nimmst. Ich sage es dir nur, damit du es weißt, denn es lässt sich nichts mehr daran ändern.

M No te preocupes, cuéntame lo que sea.

Mach dir keine Sorgen, erzähl es mir, was auch immer es sein mag.

H Hoy me han dado las notas y me han suspendido en cinco.

Heute habe ich meine Noten bekommen und ich bin in fünf Fächern durchgefallen.

M ¡Pero hijo mío, esto no es confianza: esto es una tomadura de pelo!

Aber das würde ich nicht Vertrauen nennen, mein Lieber. Da hast du mich aber schön auf den Arm genommen!

H Me encanta que seas tan comprensiva, mamá.

Ich finde es reizend, dass du so verständnisvoll bist, Mama.

Erklärungen zur Grammatik

Das Präsens des Subjuntivo (*presente de subjuntivo*)

Wie *hablar* (sprechen) bilden alle regelmäßigen Verben auf *-ar* das Präsens des Subjuntivo, wie *comer* (essen) und *vivir* (leben, wohnen) alle regelmäßigen Verben auf *-er* und *-ir*.

	hablar	comer	vivir
(yo)	<i>hable</i>	<i>coma</i>	<i>viva</i>
(tú)	<i>hables</i>	<i>comas</i>	<i>vivas</i>
(él/ella/usted)	<i>hable</i>	<i>coma</i>	<i>viva</i>
(nosotros/-as)	<i>hablemos</i>	<i>comamos</i>	<i>vivamos</i>
(vosotros/-as)	<i>habléis</i>	<i>comáis</i>	<i>viváis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>hablen</i>	<i>coman</i>	<i>vivan</i>

Verben mit der Stammänderung *e > ie* und *o > ue*, die auf *-ar* und *-er* enden, behalten diese Änderung genauso im Präsens des Subjuntivo bei.

	pensar	volver
(yo)	<i>piense</i>	<i>vuelva</i>
(tú)	<i>pienses</i>	<i>vuelvas</i>
(él/ella/usted)	<i>piense</i>	<i>vuelva</i>
(nosotros/-as)	<i>pensemos</i>	<i>volvamos</i>
(vosotros/-as)	<i>penséis</i>	<i>volváis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>piensen</i>	<i>vuelvan</i>

Verben mit der Stammänderung *e > ie* und *o > ue*, die auf *-ir* enden, und Verben mit der Stammänderungen *e > i* bilden das Präsens des Subjuntivo wie folgt:

	preferir	dormir	pedir
(yo)	<i>prefiera</i>	<i>duerma</i>	<i>pida</i>
(tú)	<i>prefieras</i>	<i>duermas</i>	<i>pidas</i>
(él/ella/usted)	<i>prefiera</i>	<i>duerma</i>	<i>pida</i>
(nosotros/-as)	<i>prefiramos</i>	<i>durmamos</i>	<i>pidamos</i>
(vosotros/-as)	<i>prefiráis</i>	<i>durmáis</i>	<i>pidáis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>prefieran</i>	<i>duerman</i>	<i>pidan</i>

Alle Verben, die im Präsens Indikativ in der 1. Person Singular (*yo*) unregelmäßig sind, behalten diese Unregelmäßigkeit in allen Formen des Präsens des Subjuntivo bei. Dazu gehören:

	venir	<u>Ebenso:</u>	
(yo)	<i>venga</i>	<i>decir</i>	→ <i>diga, ...</i>
(tú)	<i>vengas</i>	<i>hacer</i>	→ <i>haga, ...</i>
(él/ella/usted)	<i>venga</i>	<i>poner</i>	→ <i>ponga, ...</i>
(nosotros/-as)	<i>vengamos</i>	<i>salir</i>	→ <i>salga, ...</i>
(vosotros/-as)	<i>vengáis</i>	<i>tener</i>	→ <i>tenga, ...</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>vengan</i>	<i>traer</i>	→ <i>traiga, ...</i>
		<i>conocer</i>	→ <i>conozca, ...</i>

Auch folgende Verben sind im Präsens des Subjuntivo unregelmäßig:

	<i>estar</i>	<i>ir</i>	<i>haber</i>	<i>ser</i>
(yo)	<i>esté</i>	<i>vaya</i>	<i>haya</i>	<i>sea</i>
(tú)	<i>estés</i>	<i>vayas</i>	<i>hayas</i>	<i>seas</i>
(él/ella/usted)	<i>esté</i>	<i>vaya</i>	<i>haya</i>	<i>sea</i>
(nosotros/-as)	<i>estemos</i>	<i>vayamos</i>	<i>hayamos</i>	<i>seamos</i>
(vosotros/-as)	<i>estéis</i>	<i>vayáis</i>	<i>hayáis</i>	<i>seáis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>estén</i>	<i>vayan</i>	<i>hayan</i>	<i>sean</i>

Das Präsens des Subjuntivo wird gebraucht

- nach Verben und Ausdrücken der Willensäußerung wie z. B. Wünsche, Bitten, Ratschläge oder Verbote:
Quiero que subas al despacho de Romero. Ich möchte, dass du in Romeros Büro hinaufgehst.
- nach Verben und Ausdrücken der Gefühlsäußerung wie z. B. Freude, Bedauern, Ärger, Gefallen bzw. Missfallen, Angst oder Hoffnung:
Es una pena que muchos jóvenes de hoy no lo hagan. Es ist schade, dass viele Jugendliche von heute es nicht tun.
Espero que no me lo tomes a mal. Ich hoffe, dass du es mir nicht übel nimmst.
- nach Verben und Ausdrücken des Zweifels, der Unsicherheit oder Notwendigkeit sowie nach verneinten Verben und Ausdrücken der Meinungsäußerung und des Denkens:
Es posible que sea así. Es ist möglich, dass es so ist.
Es necesario que aprendas español. Es ist notwendig, dass du Spanisch lernst.
No creo que podamos ir hoy al teatro. Ich glaube nicht, dass wir heute ins Theater gehen können.
Aber: *Creo que podemos ir hoy al teatro.* Ich glaube, dass wir heute ins Theater gehen können.
- zur Wiedergabe von Bitten und Befehlen:
Dile que me llame. Sag ihm, dass er mich anrufen soll.
- nach *para que*:
Te lo digo sólo para que lo sepas. Ich sage dir das nur, damit du es weißt.
- wenn man anderen die Entscheidung überlässt:
Claro, hijo, lo que quieras. Na klar, mein Sohn, was immer du willst.
¿Cómo vamos a la ciudad, en coche o en metro? – Como tú quieras. Wie fahren wir in die Stadt, mit dem Auto oder der U-Bahn? – Wie du willst.

Ist das Subjekt im Haupt- und Nebensatz gleich, steht der Infinitiv.

Quiero ir al cine esta noche. Ich möchte heute Abend ins Kino gehen.

Das **Perfekt des Subjuntivo** wird gebildet mit dem Präsens des Subjuntivo von *haber* und dem Partizip.

Es una pena que Juan no haya venido. Es ist schade, dass Juan nicht gekommen ist.

CD 8	Track 1	Imagínese
	Track 2	Diálogo 1/Relájese
	Track 3	Diálogo 1
	Track 4	Gramática
	Track 5	Ejercicios
	Track 6	Diálogo 2/Relájese
	Track 7	Diálogo 2
	Track 8	Gramática
	Track 9	Ejercicios
	Track 10	Vocabulario
	Track 11	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

Preparando un examen – Prüfungsvorbereitungen

E = Ester, M = Martín, L = Lucía, F = Fernando

- E ¿Sabéis una cosa? Yo lo dejo por hoy. Cuando estudio más de tres horas seguidas se me pone un terrible dolor de cabeza.
- M Solución: cuando estudies no lo hagas durante tanto tiempo seguido. Descansa de vez en cuando, sal a pasear.
- L Estudiamos tantas horas seguidas porque tenemos un examen del que depende nuestro futuro.
- M No exageres. Aunque tengamos un examen importante no vamos a arriesgar la salud. Lo primero es lo primero.
- F ¿Y qué es lo primero, según tú?
- M La vida, naturalmente. Los exámenes vienen después.
- E A mí me parece que yo no valgo para estudiar. Aunque estudio bastante, nunca saco buenas notas.
- M Esa no es la razón.
- E ¿No? ¿Cuál es, entonces?
- M Tu falta de confianza. Si no crees en ti misma, nunca sacarás buenas notas aunque estudies noche y día.
- F Chicos, mientras hablamos perdemos un tiempo precioso.
- M No importa que aparentemente lo perdamos, mientras hablemos de cosas que refuercen nuestra autoestima.
- L Verdaderamente eres único, Martín, por eso te quiero.
- Wisst ihr was? Ich höre für heute auf. Wenn ich mehr als drei Stunden hintereinander lerne, bekomme ich fürchterliche Kopfschmerzen.*
- Lösung(svorschlag): Wenn du schon mal lernst, dann tu es nicht so lange Zeit am Stück. Ruh dich ab und zu aus, mach einen Spaziergang.*
- Wir lernen so viele Stunden hintereinander, weil wir eine wichtige Prüfung haben, von der unsere Zukunft abhängt.*
- Übertreib nicht. Auch wenn wir eine wichtige Prüfung haben, werden wir doch unsere Gesundheit nicht aufs Spiel setzen. Das Wichtigste zuerst.*
- Und was ist das Wichtigste deiner Meinung nach? Das Leben, natürlich. Die Prüfungen kommen später.*
- Mir scheint, dass ich nicht zum Lernen taue. Obwohl ich ziemlich viel lerne, bekomme ich nie gute Noten.*
- Das ist nicht der Grund.*
- Nein? Welcher ist es dann?*
- Dein Mangel an Selbstvertrauen. Wenn du nicht an dich glaubst, wirst du nie gute Noten bekommen, auch wenn du Tag und Nacht lernst.*
- Freunde, während wir reden, verlieren wir kostbare Zeit.*
- Es macht nichts, wenn wir sie (offensichtlich) verlieren, solange wir über Dinge reden, die unser Selbstwertgefühl stärken.*
- Du bist wirklich einmalig, Martín, deshalb liebe ich dich.*

Diálogo 2**Pequeños problemas (electro)domésticos – Kleine Probleme im Haus(halt)**

M = María, R = Roberto

M Roberto.

R ¿Sí?

M En esta casa hay un montón de cosas que no funcionan.

R Pues tendremos que hacer algo para que funcionen.

M Muy gracioso; eso lo veo yo también, pero tú no haces nada.

R ¿Qué quieres que haga?

M Que llames a alguien que sepa arreglar la calefacción, porque no calienta.

R Conozco a alguien que sabe arreglarla, pero ya no trabaja.

M Y necesito una lavadora que lave de verdad, que tenga varios programas de lavado y que consuma poca energía. La que tenemos es un desastre.

R No lo entiendo. Hace diez años compramos una lavadora que lavaba bien. Esta lavadora. ¿Por qué de pronto lava mal?

M ¿De pronto, dices? ¿Tú sabes lo que son diez años para una lavadora?

R No, pero sé lo que han sido los últimos diez años para mí. De acuerdo, compraremos una que cumpla tus exigencias. ¿Algo más?

M Sí, me hace falta también una tostadora que anuncian en la tele.

R Muy bien, compra la que más te guste.

M No, compraré la que anuncian, que además es la que más me gusta.

R Lo que tú digas, cariño.

*Roberto.**Ja?**In diesem Haus gibt es eine Menge Dinge, die nicht funktionieren.**Also werden wir etwas tun müssen, damit sie funktionieren.**Sehr lustig; das sehe ich auch, aber du tust ja nichts.**Was soll ich tun (... möchtest du, dass ich tue)?**(Ich möchte,) dass du jemanden anrufst, der die Heizung reparieren kann, weil sie nicht warm wird.**Ich kenne jemanden, der sie reparieren kann, aber er arbeitet nicht mehr.**Und ich brauche eine Waschmaschine, die wirklich wäscht, die mehrere Waschprogramme hat und die wenig Energie verbraucht. Die, die wir haben, ist eine Katastrophe.**Das verstehe ich nicht. Vor zehn Jahren haben wir eine Waschmaschine gekauft, die gut gewaschen hat. Diese Waschmaschine. Warum wäscht sie plötzlich schlecht?**Plötzlich, sagst du? Du weißt, was zehn Jahre für eine Waschmaschine bedeuten?**Nein, aber ich weiß, was die letzten zehn Jahre für mich waren. Einverstanden, wir werden eine kaufen, die deine Anforderungen erfüllt. Noch etwas?**Ja, ich brauche auch einen Toaster, für den sie im Fernsehen Werbung machen.**Sehr schön, kauf den, der dir am besten gefällt.**Nein, ich werde den aus der Werbung kaufen, der mir außerdem am besten gefällt.**Wie du meinst, Schatz.*

Erklärungen zur Grammatik

Indikativ oder Subjuntivo nach Konjunktionen

Bei einigen Konjunktionen hängt die Bedeutung davon ab, ob das Verb im Indikativ oder im Subjuntivo steht: Steht es im Indikativ, wird eine Tatsache wiedergegeben, steht es im Subjuntivo, wird eine Hypothese, also eine Annahme, eine Voraussetzung oder eine Unterstellung zum Ausdruck gebracht. Das Verb im Hauptsatz steht dabei häufig im Futur, oder zumindest bezieht sich der Inhalt des Hauptsatzes auf die Zukunft. Der genaue Zeitpunkt, wann etwas geschieht, ist ungewiss. Zu diesen Konjunktionen gehören:

aunque

Aunque estudio bastante, nunca saco buenas notas. Obwohl ich ziemlich viel lerne, bekomme ich nie gute Noten. (Das ist eine Tatsache; sie lernt tatsächlich viel.)

Nunca sacarás buenas notas aunque estudies noche y día. Du wirst nie gute Noten bekommen, auch wenn du Tag und Nacht lernst. (Das ist eine Annahme: auch wenn sie lernt, ...; wann sie es tut, ist ungewiss.)

cuando

Cuando estudio más de tres horas seguidas, se me pone un terrible dolor de cabeza. Wenn ich mehr als drei Stunden hintereinander lerne, bekomme ich fürchterliche Kopfschmerzen. (Das ist eine Tatsache, es ist immer so.)

Cuando estudies, no lo hagas durante tanto tiempo seguido. Wenn du lernst, dann tu es nicht so lange Zeit am Stück. (Auch das ist wieder eine Annahme: wenn du schon mal lernst, ...; wann es geschieht, ist ungewiss.)

mientras

Mientras hablamos, perdemos un tiempo precioso. Während wir reden, verlieren wir kostbare Zeit. (Das ist eine Tatsache.)

No importa que lo perdamos, mientras hablemos de cosas que refuercen nuestra autoestima. Es macht nichts, wenn wir sie verlieren, solange wir über Dinge reden, die unser Selbstwertgefühl stärken. (Das ist eine Annahme: solange / vorausgesetzt, dass sie über Dinge reden, ...; wann und ob sie das tun, ist nicht sicher.)

Mientras yo cocino, mi marido pone la mesa. Während ich koche, deckt mein Mann den Tisch. (Das ist eine Tatsache.)

después de que

Después de que volvió, cenaron. Nachdem er zurückgekommen war, aßen sie zu Abend. (Das ist tatsächlich so geschehen.)

Después de que haya vuelto, cenarán. Nachdem er zurückgekommen ist, werden sie zu Abend essen. (Der Zeitpunkt, wann das geschehen wird, ist noch ungewiss.)

antes de que

Nach *antes de que* steht immer der Subjuntivo.

Antes de que te vayas, te daremos nuestra dirección. Bevor du gehst, werden wir dir unsere Adresse geben.

Antes de que se fuera, le dimos nuestra dirección. Bevor er ging, gaben wir ihm unsere Adresse.

hasta que

Esperamos hasta que vinieron. Wir warteten, bis sie kamen. (Das ist eine Tatsache.)

No hagas nada hasta que te no haya llamado. Tu nichts, bevor ich dich nicht angerufen habe. (Wann der Anruf erfolgen wird, ist ungewiss.)

Indikativ oder Subjuntivo in Relativsätzen

Enthält ein Relativsatz eine tatsächliche Eigenschaft, steht der Indikativ.

Tenemos una lavadora que no funciona. Wir haben eine Waschmaschine, die nicht funktioniert.

Enthält der Relativsatz einen Wunsch oder eine Forderung, steht der Subjuntivo.

Necesito una lavadora que lave de verdad. Ich brauche eine Waschmaschine, die wirklich wäscht.

Weitere Beispiele:

Tenemos una secretaria que habla italiano. Wir haben eine Sekretärin, die Italienisch spricht.

Buscamos una secretaria que hable inglés, español y francés. Wir suchen eine Sekretärin, die Englisch, Spanisch und Französisch spricht.

Vivimos en una casa que tiene un jardín bastante grande. Wir wohnen in einem Haus, das einen ziemlich großen Garten hat.

Queremos comprar una casa que tenga piscina. Wir möchten ein Haus kaufen, das einen Swimmingpool hat.

CD 8	Track 12	Imagínese
	Track 13	Diálogo 1/Relájese
	Track 14	Diálogo 1
	Track 15	Gramática
	Track 16	Ejercicios
	Track 17	Diálogo 2/Relájese
	Track 18	Diálogo 2
	Track 19	Gramática
	Track 20	Ejercicios
	Track 21	Vocabulario
	Track 22	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

Teatro (I) – Theater (I)

P = Profesor, A1 = 1ª Alumna (1. Schülerin), A2 = 2º Alumno (2. Schüler), A3 = 3ª Alumna (3. Schülerin)

- | | | |
|----|---|--|
| P | Por favor, muchachos, guardad un momento de silencio y atended. Quiero deciros algo antes de empezar el ensayo general. Prestad atención. | <i>Bitte, (Jungen und Mädchen), seid einen Augenblick still und hört zu. Ich möchte euch etwas sagen, bevor die Generalprobe beginnt. Passt auf.</i> |
| A1 | Eh, vosotros, callaos. | <i>He, ihr da, haltet den Mund!</i> |
| A2 | Cállate tú: nosotros no estamos hablando. | <i>Halt du den Mund: Wir reden doch überhaupt nicht.</i> |
| P | Bueno, ya está bien. Silencio todos, por favor. A partir de ahora, vosotras y vosotros dejáis de ser estudiantes de este Instituto y sois solamente actores y actrices: caminad como actores, moveos como actores, comed, bebed, hablad, reíd, llorad, mostraos en el escenario como auténticos actores y actrices ¿Entendido? Pensad que habéis nacido para el teatro. | <i>Also, ist ja schon gut. Ruhe, bitte! Ab jetzt seid ihr keine Schülerinnen und Schüler dieses Gymnasiums mehr, sondern ihr seid nur noch Schauspieler und Schauspielerinnen: Geht wie Schauspieler, bewegt euch wie Schauspieler, esst, trinkt, sprecht, lacht, weint und zeigt euch auf der Bühne wie echte Schauspieler und Schauspielerinnen. Verstanden? Denkt einfach, dass ihr für das Theater geboren seid.</i> |
| A3 | Yo estoy muy nerviosa ... | <i>Ich bin sehr nervös ...</i> |
| P | Cálmate, respira hondo, haz lo que sabes hacer y todo saldrá bien. | <i>Beruhige dich, atme tief durch, tu, was du kannst, und alles wird gut werden.</i> |
| A2 | Sí, pero usted díganos cómo seguir si nos equivocamos, apúntenos. | <i>Ja, aber sagen Sie uns, wie wir weitermachen sollen, wenn wir uns versprechen, sagen Sie uns vor.</i> |
| P | No, eso pedídselo al apuntador. Yo estaré tranquilamente sentado en primera fila para aplaudiros. | <i>Nein, darum bittet den Souffleur. Ich werde ruhig in der ersten Reihe sitzen, um euch zu applaudieren.</i> |
| A1 | Deséenos suerte, Profesor ... | <i>Wünschen Sie uns Glück, Herr Lehrer ...</i> |
| P | Toda la suerte de este mundo. Pero estad tranquilos, que lo haréis muy bien. | <i>Alles Glück dieser Welt. Aber seid ruhig, denn ihr werdet es gut machen.</i> |

Diálogo 2**Teatro (II) – Theater (II)**

P = Profesor, C = Cristina, I = Isabel, F = Fernando

- P Un par de cosas más: no entréis asustados a escena, no corráis, no subáis el tono de la voz.
 C Se dice fácil ...
 P Que no os traicionen los nervios. Tú, Cristina, en la obra eres Melibea, una dama del siglo XVI. Por tanto, no hables, no te rías, no camines, no te muevas sino como una señora de alta cuna, que es lo que eres.
 F Usted lo ve todo muy sencillo, pero después el público, los focos ...
 P No pienses en nada que no sea tu papel, Fernando. Tú eres Calisto, ¿no?, pues no hagas sino lo que haría Calisto, el enamorado de Melibea.
 I Mi papel es muy difícil ¿Cómo voy a parecer una vieja?
 P No me digas eso, Isabel. El maquillaje te transformará en la vieja más vieja de todas las viejas.
 I Pero la voz no se puede maquillar.
 P No te preocupes por la voz. El público sólo querrá saber si tú crees de verdad que eres Celestina o no lo crees.
 I En escena seré sólo la vieja alcahueta, se lo prometo.
 P Entonces no me preguntes cómo se transforma una voz como la tuya en una voz de vieja.
- Noch ein paar Dinge: Tretet nicht ängstlich auf die Bühne, rennt nicht, werdet nicht lauter. Das ist leicht gesagt ... (Ich will,) dass ihr die Nerven nicht verliert. Du, Cristina, bist in dem Stück Melibea, eine Dame aus dem 16. Jahrhundert. Sprich, lache, gehe, bewege dich deshalb nur wie eine Dame von vornehmer Herkunft, denn das bist du. Für Sie ist das alles ganz einfach, aber dann das Publikum, die Scheinwerfer ... Denk an nichts anderes als an deine Rolle, Fernando. Du bist Calisto, ja? Tu also nur das, was Calisto tun würde, der in Melibea verliebt ist. Meine Rolle ist sehr schwierig. Wie soll ich wie eine alte Frau aussehen? Sag das nicht, Isabel. Die Schminke wird dich in die älteste aller alten Frauen verwandeln. Aber die Stimme kann man nicht schminken. Mach dir wegen der Stimme keine Sorgen. Das Publikum will nur wissen, ob du wirklich glaubst, dass du Celestina bist, oder ob du es nicht glaubst. Auf der Bühne werde ich nur die alte Kupplerin sein, das verspreche ich. Dann frag mich nicht, wie man eine Stimme wie deine in die Stimme einer alten Frau verwandelt.*

Erklärungen zur Grammatik**Imperativ**

Für Anweisungen, Verbote, Befehle, Bitten und Ratschläge verwendet man den Imperativ, für den es eine bejahte und eine verneinte Form gibt.

Der bejahte Imperativ

Bei Verben, die den Imperativ regelmäßig bilden, stimmt die Form für *tú* mit der 3. Person Singular Präsens Indikativ überein, für *vosotros* wird das -r der Infinitivendung zu -d.

Él habla. Er spricht → ¡*Habla más despacio!* Sprich langsamer!
hablar sprechen → ¡*Hablad más despacio!* Sprecht langsamer!

Bei einigen Verben ist der bejahte Imperativ für *tú* unregelmäßig:

<i>decir</i>	→	<i>di</i>	<i>salir</i>	→	<i>sal</i>
<i>hacer</i>	→	<i>haz</i>	<i>ser</i>	→	<i>sé</i>
<i>ir</i>	→	<i>ve / vete</i>	<i>tener</i>	→	<i>ten</i>
<i>poner</i>	→	<i>pon</i>	<i>venir</i>	→	<i>ven</i>

Der bejahte Imperativ für *nosotros*, *usted* und *ustedes* stimmt mit dem Präsens des Subjuntivo dieser Personen überein.

¡Hablemos más despacio! Sprechen wir langsamer! / Lass(t) uns langsamer sprechen!

¡Hable más despacio! Sprechen Sie langsamer! (eine Person)

¡Hablen más despacio! Sprechen Sie langsamer! (mehrere Personen)

Ausnahme ist das Verb *ir*: man sagt *¡Vamos!* (Gehen wir!), nicht ~~*¡Vayamos!*~~

Reflexivpronomen werden an den bejahten Imperativ angehängt. Bei der *vosotros*-Form fällt das *d* und bei der *nosotros*-Form das *s* am Ende weg.

¡Levántate! Steh auf!

¡Levantaos! Steht auf!

¡Levantémonos! Stehen wir auf!

¡Levántese! Stehen Sie auf! (eine Person)

¡Levántense! Stehen Sie auf! (mehrere Personen)

Auch die Objektpronomen werden an den bejahten Imperativ angehängt.

¡Lámame! Ruf mich an!

¡Ayudadnos! Helft uns!

¡Díganoslo! Sagen Sie es uns!

Der verneinte Imperativ

Der verneinte Imperativ stimmt für alle Personen mit den Formen des Präsens des Subjuntivo überein.

(*tú*) *¡No hables!* Sprich nicht!

(*vosotros*) *¡No habléis!* Sprecht nicht!

(*nosotros*) *¡No hablemos!* Sprechen wir nicht!

(*usted*) *¡No hable!* Sprechen Sie nicht! (eine Person)

(*ustedes*) *¡No hablen!* Sprechen Sie nicht! (mehrere Personen)

Reflexivpronomen und Objektpronomen werden dem verneinten Imperativ vorangestellt.

¡No te levantes tan tarde! Steh nicht so spät auf!

¡No se lo diga! Sagen Sie es ihm nicht!

CD 9	Track 1	Imagínese
	Track 2	Diálogo 1/Relájese
	Track 3	Diálogo 1
	Track 4	Gramática
	Track 5	Ejercicios
	Track 6	Diálogo 2/Relájese
	Track 7	Diálogo 2
	Track 8	Gramática
	Track 9	Ejercicios
	Track 10	Vocabulario
	Track 11	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

Cambio de casa – Umzug

D = David Castro (Vater), M = Marisa (Mutter), V = Verónica (Tochter); E = Empleado de la empresa de mudanzas (Angestellter der Umzugsfirma)

- | | | |
|---|---|---|
| D | ¿Qué conviene descargar primero, los muebles o las cajas? | <i>Was soll man zuerst ausladen, die Möbel oder die Kisten?</i> |
| E | Primero las cajas. Los muebles son más grandes y es mejor descargarlos al final. | <i>Zuerst die Kisten. Die Möbel sind größer, (und) es ist besser, sie am Schluss auszuladen.</i> |
| D | Muy bien, pues vamos allá. Verónica, ¿tienes preparada la lista? | <i>Sehr schön, also dann los. Verónica, hast du die Liste dabei?</i> |
| V | Sí, papá, la tengo, no te preocupes. | <i>Ja, Papa, ich habe sie, keine Sorge.</i> |
| E | Caja nº 7. ¿Adónde va? Pesa mucho. | <i>Kiste Nr. 7. Wohin kommt die? Sie ist schwer.</i> |
| V | Nº 7, nº 7 ... Son libros. Llévelos al estudio, la segunda habitación a la izquierda. | <i>Nr. 7, Nr. 7 ... Das sind Bücher. Bringen Sie sie ins Arbeitszimmer, das zweite Zimmer links.</i> |
| D | Nº 36. Ésta pesa poco pero abulta mucho. ¿Dónde la dejo? | <i>Nr. 36. Diese ist leicht, aber sehr sperrig. Wo soll ich sie hinstellen?</i> |
| V | ¡Es mi edredón de plumón de ganso! ¡Déjalo en mi cuarto y trátalo bien! | <i>Das ist mein Gänsfederbett! Stell es in mein Zimmer und geh vorsichtig damit um!</i> |
| E | Caja nº 146 ¿Dónde la pongo? Tiene una pegatina de <<Muy frágil>>. | <i>Kiste Nr. 146. Wo soll ich die hinstellen? Sie hat einen Aufkleber „Sehr zerbrechlich“.</i> |
| V | ¡Y es muy frágil! ¡Son copas de cristal! Llévelas con mucho cuidado al comedor, por favor. | <i>Und sie ist sehr zerbrechlich! Es sind Kristallgläser (drin)! Bringen Sie sie bitte sehr vorsichtig ins Esszimmer.</i> |
| D | ¿Qué hay en la 88, Verónica? | <i>Und was ist in der 88, Verónica?</i> |
| V | Voy a ver ... 88 ... Sí, esa caja déjala en el baño; contiene el secador, los cepillos de dientes, frascos de colonia, jabones, peines, esas cosas. | <i>Mal sehen ... 88 ... Ja, stell diese Kiste ins Bad; es sind der Föhn, Zahnbürsten, Parfümfläschchen, Seifen, Kämme drin, solche Dinge.</i> |
| M | ¿Y yo voy a estar aquí sin hacer nada? Pásame alguna caja también a mí. | <i>Und ich soll hier stehen und nichts tun? Reich mir auch eine Kiste.</i> |
| V | No, mamá, tú vete dentro y controla que lo coloquen todo bien. | <i>Nein, Mama, geh du rein und kontrolliere, dass sie alles richtig hinstellen.</i> |

Diálogo 2

Adolescencia – Jugendalter

L = Lorenzo, V = Victoria

L Hola, cariño, ya estoy en casa.

V Hola.

L ¿Qué caras son esas? ¿Qué ocurre, Victoria?

V Nada, que esta mañana me ha llamado el profesor de guitarra de Vicente y ...

L ¿Y? ¿Qué ha pasado? ¿Qué te ha dicho?

V Quería saber si Vicente estaba enfermo, porque lleva tres semanas sin ir a clase.

L ¡Pero bueno, a este chico no hay quien lo entienda! ¿No le gusta tanto tocar la guitarra? Además, yo lo he visto irse todos los martes a las 6 y volver a las 9 ...

V Eso sí. Pero los tres últimos martes, en vez de ir a clase, ha salido con Elena, una chica de su curso.

L ¿Y tú cómo lo sabes?

V Porque ya he hablado con él y me lo ha confesado sin rodeos.

L Bueno, menos mal, por lo menos ha sido sincero. Y ahora, ¿qué? ¿Se lo vas a decir a la madre de Elena?

V Creo que no voy a decírselo. Es mejor que los jóvenes lo arreglen entre ellos. No tengo que recordarte que tú también fuiste joven ...

L ¿Acaso tú no?

*Hallo, Schatz, ich bin schon zu Hause.**Hallo.**Was machst du für ein Gesicht? Was ist los, Victoria?**Nichts, heute Morgen hat mich Vicentes Gitarrenlehrer angerufen und ...**Und? Was ist passiert? Was hat er dir gesagt?**Er wollte wissen, ob Vicente krank ist, weil er seit drei Wochen nicht in den Unterricht gegangen ist.**Naja, diesen Jungen soll einer verstehen! Spielt er denn nicht so gern Gitarre? Ich habe ihn nämlich jeden Dienstag um 6 Uhr weggehen und um 9 Uhr zurückkommen sehen ...**Das schon. Aber die drei letzten Dienstage ist er statt zum Unterricht mit Elena ausgegangen, einem Mädchen aus seiner Klasse.**Und woher weißt du das?**Weil ich schon mit ihm gesprochen habe und er es mir geradeheraus gestanden hat.**Nun gut, Gott sei Dank ist er wenigstens ehrlich gewesen. Und nun? Wirst du es Elenas Mutter sagen?**Ich glaube, ich werde es ihr nicht sagen. Es ist besser, wenn die jungen Leute das untereinander regeln. Ich muss dich nicht daran erinnern, dass du auch einmal jung warst ...**Du etwa nicht?*

Erklärungen zur Grammatik

Objektpronomen

Um ein Objekt (= Ergänzung des Verbs) nicht noch einmal zu wiederholen, setzt man an seine Stelle ein Objektpronomen. Man unterscheidet direkte und indirekte Objektpronomen.

Direkte Objektpronomen

Die direkten Objektpronomen ersetzen ein Objekt im Akkusativ oder 4. Fall (Frage: „wen?“). In der 1. und 2. Person lauten die direkten Objektpronomen im Singular *me* (mich) und *te* (dich), im Plural *nos* (uns) und *os* (euch). In der 3. Person lauten sie im Singular *lo* (ihn, es, Sie) und *la* (sie, Sie), im Plural *los* (sie, Sie) und *las* (sie, Sie) und richten sich nach dem Substantiv, das sie ersetzen.

Compro el jersey. → **Lo** compro. Ich kaufe den Pullover. → Ich kaufe **ihn**.

Compro la leche. → **La** compro. Ich kaufe die Milch. → Ich kaufe **sie**.

Compro los regalos. → **Los** compro. Ich kaufe die Geschenke. → Ich kaufe **sie**.

Compro las revistas. → **Las** compro. Ich kaufe die Zeitschriften. → Ich kaufe **sie**.

Die direkten Objektpronomen stimmen mit dem bestimmten Artikel überein, außer bei einem maskulinen Substantiv Singular, bei dem man nicht *el*, sondern *lo* sagt.

Beginnt ein Satz mit dem direkten Objekt, wird dieses durch das direkte Objektpronomen wiederholt.

La leche la compro yo. Die Milch kaufe ich.

Los regalos los compras tú. Die Geschenke kaufst du.

Indirekte Objektpronomen

Die indirekten Objektpronomen ersetzen ein Objekt im Dativ oder 3. Fall (Frage: „wem?“). Man unterscheidet betonte und unbetonte Formen. Die folgenden Sätze enthalten beide Formen: unterstrichen sind die betonten Formen, fett gedruckt die unbetonten:

*A mí **me** gusta bailar.* Ich tanze gern.

*A tí **te** gusta el teatro.* Du magst Theater.

*A él **le** gustan los coches rápidos.* Er mag schnelle Autos.

*A ella **le** gusta cocinar.* Sie kocht gern.

*A usted **le** gusta Sevilla.* Ihnen gefällt Sevilla.

*A nosotros **nos** gusta ir al cine.* Wir gehen gern ins Kino.

*A vosotros **os** gustan los perros.* Ihr mögt Hunde.

*A ellos **les** gusta la música clásica.* Sie mögen klassische Musik.

*A ellas **les** gustan las flores.* Sie mögen Blumen.

*A ustedes **les** gusta jugar al tenis.* Sie spielen gern Tennis.

Die betonte Form steht mit der Präposition *a* und dient der Hervorhebung. Sie wird meistens durch die unbetonte Form wiederholt. Im Gegensatz zur betonten Form steht die unbetonte nie allein, sondern immer bei einem Verb.

Me gusta bailar. Ich tanze gern.

A mí me gusta bailar. ¿Y a tí? Ich tanze gern. Und du?

Stellung der Objektpronomen

Die Objektpronomen stehen vor dem Verb, bei zusammengesetzten Zeiten vor dem Hilfsverb.

Tengo la lista. → *La tengo.* Ich habe die Liste. → Ich habe sie.

He comprado el jersey. → *Lo he comprado.* Ich habe den Pullover gekauft. → Ich habe ihn gekauft.

An den bejahten Imperativ werden sie angehängt.

¡Lleve los libros al estudio! → *¡Llévelos al estudio!* Bringen Sie die Bücher ins Arbeitszimmer! → Bringen Sie sie ins Arbeitszimmer!

Enthält ein Satz einen Infinitiv oder ein *gerundio*, kann das Objektpronomen dem konjugierten Verb vorangestellt oder an den Infinitiv oder das *gerundio* angehängt werden.

Quiero comprar el jersey. → *Lo quiero comprar.* oder → *Quiero comprarlo.* Ich möchte den Pullover kaufen. → Ich möchte ihn kaufen.

Pedro está buscando sus gafas. → *Las está buscando.* oder → *Está buscándolas.* Pedro sucht gerade seine Brille. → Er sucht sie gerade.

Enthält ein Satz ein direktes und ein indirektes Objektpronomen, so gilt: indirekt vor direkt.

Te compro la blusa. → *Te la compro.* Ich kaufe dir die Bluse. → Ich kaufe sie dir.

Te estoy escribiendo un e-mail. → *Te lo estoy escribiendo.* oder → *Estoy escribiéndotelo.* Ich schreibe dir gerade eine E-Mail. → Ich schreibe sie dir gerade.

Te quiero regalar un CD. → *Te lo quiero regalar.* oder → *Quiero regalártelo.* Ich möchte dir eine CD schenken. → Ich möchte sie dir schenken.

¡Dígamelo! Sagen Sie es mir!

Vor den direkten Objektpronomen *lo, la, los* und *las* werden die indirekten *le* und *les* zu *se*.

Le regalo las flores. → **Se** las regalo. Ich schenke ihr die Blumen. → Ich schenke sie ihr.

Les contaron la historia. → **Se** la contaron. Sie erzählten ihnen die Geschichte. → Sie erzählten sie ihnen.

CD 9	Track 12	Imagínese
	Track 13	Diálogo 1/Relájese
	Track 14	Diálogo 1
	Track 15	Gramática
	Track 16	Ejercicios
	Track 17	Diálogo 2/Relájese
	Track 18	Diálogo 2
	Track 19	Gramática
	Track 20	Ejercicios
	Track 21	Vocabulario
	Track 22	Conversación

Dialoge mit deutscher Übersetzung

Diálogo 1

Perdidos – Verirrt

E1 = Excursionista 1 (Wanderer 1), E2 = Excursionista 2 (Wanderer 2), E3 = Excursionista 3 (Wanderer 3)

- | | |
|---|--|
| E1 No entiendo cómo han podido perderse.
¿Crees que se despistaron cuando atravesamos el río? | <i>Ich verstehe nicht, wie sie sich verlaufen konnten. Glaubst du, dass sie vom Weg abgekommen sind, als wir den Fluss überquerten?</i> |
| E2 Yo tampoco lo entiendo. Estando solo, no me extrañaría que Javi se perdiese. Pero yendo con Lorena, no: Lorena conoce muy bien el monte. | <i>Ich verstehe das auch nicht. Wenn er allein wäre, würde es mich nicht wundern, wenn Javi sich verlaufen würde. Aber zusammen mit Lorena, nein: Lorena kennt den Berg gut.</i> |
| E3 Si al menos pudiéramos llamarlos ..., pero aquí el móvil no tiene cobertura. | <i>Wenn wir sie wenigstens anrufen könnten ..., aber hier hat das Handy kein Netz.</i> |
| E1 Sí, ahora que lo pienso, creo que se quedaron atrás cuando cruzamos el río. | <i>Ja, wo ich jetzt darüber nachdenke, glaube ich, dass sie zurückgeblieben sind, als wir den Fluss überquerten.</i> |
| E2 Ya os dije que no me gustaba que nadie se quedase rezagado. | <i>Ich habe euch ja gesagt, dass es mir nicht gefiel, dass jemand zurückblieb.</i> |
| E1 Le dije a Lorena que caminase más deprisa, pero ella estaba más pendiente de Javier que de mis palabras. | <i>Ich habe Lorena gesagt, sie soll schneller gehen, aber sie hing ja mehr an Javier als an meinen Worten.</i> |
| E3 Quisiera que alguien me explicase qué vamos a hacer cuando dentro de una hora se haga de noche y todavía no ... | <i>Ich hätte gern, dass mir jemand erklärt, was wir tun werden, wenn es in einer Stunde dunkel wird und sie immer noch nicht ...</i> |
| E2 ¿Y si fuéramos hasta el próximo pueblo y llamásemos a la Guardia Civil para que venga a buscarlos con los perros? | <i>Und wenn wir bis zum nächsten Dorf gehen und die Polizei anrufen würden, damit sie sie mit den Hunden suchen kommen?</i> |
| E1 No exageres. Lorena me dijo una vez que cuando me perdiera en el bosque pensase siempre con los ojos puestos en el cielo. | <i>Übertreib nicht. Lorena hat mir einmal gesagt, wenn ich mich im Wald verirren würde, sollte ich nachdenken und dabei zum Himmel hinaufschauen.</i> |
| E2 ¿Qué quieres decir? | <i>Was willst du damit sagen?</i> |
| E1 Las estrellas. Lorena sabe orientarse por las estrellas. No están perdidos. | <i>Die Sterne. Lorena kann sich an den Sternen orientieren. Sie haben sich nicht verirrt.</i> |
| E3 ¡Ahora lo entiendo! Quieren quedarse solos una noche en el bosque ... | <i>Jetzt verstehe ich! Sie wollen eine Nacht allein im Wald bleiben ...</i> |

Diálogo 2

Bono-Loto (Lotto)

D = Daniel, M = Mercedes, S = Sandra, A = Alberto

- D ¡Eh, chicos! ¿Habéis visto cómo viene la Bono-Loto de esta semana?
- M ¡Sí, hay más de tres millones de euros de bote!
- S ¡Por un euro podríamos hacernos ricos ...!
- D ¿Y qué haríamos con tanta pasta?
- M Yo compraría hoteles y restaurantes, los pondría a funcionar y viviría de las rentas.
- D ¿Y no contratarías a nadie que te llevase las cuentas? Los negocios no funcionan solos ...
- M Bueno, sí, tendría asesores fiscales y abogados que velasen por mis intereses y lo controlasen bien todo, pero yo ... ¡a vivir, que son dos días!
- D Sí, claro, listilla ... ¿Y quién controlaría a tus controladores? Ser rico no es tan sencillo.
- S Si a mí me tocasen tres millones, metería el dinero en un banco suizo y me retiraría a una isla del Pacífico ...
- D ¡Otro igual! ¿Tú sola en una isla? ¿Y qué inventarías para no morirte de asco sin nosotros?
- A ¿Podrías dejar de discutir? Aún no hemos cazado el oso y ya nos estamos peleando por la piel.
- D Pues yo llamaría a ...
- A ¡Juega esa Bono-Loto de una vez y cierra el pico!
- He, Jungs! Habt ihr gesehen, wie es mit dem Bono-Loto diese Woche steht?*
- Ja, es sind mehr als drei Millionen Euro im Jackpot. Für einen Euro könnten wir reich werden ...!*
- Und was würden wir mit so viel Zaster machen? Ich würde mir Hotels und Restaurants kaufen, ich würde sie arbeiten lassen und vom Ertrag leben. Und würdest du niemanden anstellen, der dir die Abrechnungen macht? Geschäfte laufen nicht von allein ...*
- Gut, ich hätte Steuerberater und Anwälte, die sich um meine Interessen kümmern und einfach alles kontrollieren würden, aber ich ... Lasst uns das Leben genießen, denn es ist zu kurz!*
- Ja, klar, du Schlaumeier ... Und wer würde deine Kontrolleure kontrollieren? Es ist nicht so einfach, reich zu sein.*
- Wenn ich drei Millionen gewinnen würde, würde ich das Geld auf eine Schweizer Bank legen und mich auf einer Pazifikinsel zur Ruhe setzen ...*
- Noch so jemand! Du allein auf einer Insel? Und was würdest du erfinden, um dich nicht ohne uns zu Tode zu langweilen?*
- Könntet ihr aufhören zu diskutieren? Noch haben wir den Bären nicht gefangen und schon streiten wir um sein Fell.*
- Also ich würde anrufen ...*
- Spiel halt mal dieses Bono-Loto und halt den Schnabel!*

Erklärungen zur Grammatik

Imperfekt des Subjuntivo (*imperfecto de subjuntivo*)

Die Formen des Imperfekts des Subjuntivo leiten sich von der 3. Person Plural des Indefinido ab. An die Stelle der Endung *-aron* bzw. *-ieron* treten die Subjuntivo-Endungen.

	<i>hablar</i>	<i>comer</i>	<i>vivir</i>
(yo)	<i>hablase</i>	<i>comiese</i>	<i>viviese</i>
(tú)	<i>hablases</i>	<i>comieses</i>	<i>vivieses</i>
(él/ella/usted)	<i>hablase</i>	<i>comiese</i>	<i>viviese</i>
(nosotros/-as)	<i>hablásemos</i>	<i>comiésemos</i>	<i>viviésemos</i>
(vosotros/-as)	<i>hablaseis</i>	<i>comieseis</i>	<i>vivieseis</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>hablasen</i>	<i>comiesen</i>	<i>viviesen</i>

Für das Imperfekt des Subjuntivo gibt es eine zweite Form auf *-ra*. Ein Bedeutungsunterschied zwischen beiden Formen besteht nicht.

	<i>hablar</i>	<i>comer</i>	<i>vivir</i>
(yo)	<i>hablara</i>	<i>comiera</i>	<i>viviera</i>
(tú)	<i>hablaras</i>	<i>comieras</i>	<i>vivieras</i>
(él/ella/usted)	<i>hablara</i>	<i>comiera</i>	<i>viviera</i>
(nosotros/-as)	<i>habláramos</i>	<i>comiéramos</i>	<i>viviéramos</i>
(vosotros/-as)	<i>hablarais</i>	<i>comierais</i>	<i>vivierais</i>
(ellos/ellas/ustedes)	<i>hablaran</i>	<i>comieran</i>	<i>vivieran</i>

Auch die Verben mit einem unregelmäßigen Indefinido bilden das Imperfekt des Subjuntivo auf diese Weise, z. B.:

estar → *estuv-ieron* → *estuviese / estuviera, ...*
poner → *pus-ieron* → *pusiese / pusiera, ...*
tener → *tuv-ieron* → *tuviese / tuviera, ...*
venir → *vin-ieron* → *viniese / viniera, ...*
decir → *dij-ieron* → *dijese / dijera, ...*
ir / ser → *fu-ieron* → *fuese / fuera, ...*
haber (Hilfsverb) → *hub-ieron* → *hubiese / hubiera, ...*

Das **Plusquamperfekt des Subjuntivo** wird mit dem Imperfekt des Subjuntivo von *haber* und dem Partizip gebildet. Verwendet wird es unter anderem in irrealen Bedingungssätzen (siehe unten).

No se habrían perdido en el bosque si no se hubiesen quedado atrás. Sie hätten sich nicht im Wald verirrt, wenn sie nicht zurückgeblieben wären.

Das Imperfekt des Subjuntivo wird nach allen Verben und Ausdrücken gebraucht, nach denen auch das Präsens des Subjuntivo verwendet werden muss. Jedoch stehen diese Verben und Ausdrücke in einer Form der Vergangenheit – Imperfekt, Indefinido, Plusquamperfekt – oder im Konditional.

Quiero que me ayudes. Ich will, dass du mir hilfst. (*Quiero* ist das Präsens von *querer*, *ayudes* ist das Präsens des Subjuntivo von *ayudar*.)

Quería que me ayudases. Ich wollte, dass du mir hilfst. (*Quería* ist das Imperfekt von *querer*, *ayudases* ist das Imperfekt des Subjuntivo von *ayudar*.)

Beispiele aus den Dialogen:

No me gustaba que nadie se quedase rezagado. Es gefiel mir nicht, dass jemand zurückblieb.

Le dije a Lorena que caminase más deprisa. Ich sagte zu Lorena, dass sie schneller gehen sollte.

No me extrañaría que Javi se perdiese. Es würde mich nicht wundern, wenn Javi sich verlaufen würde.

Auch in Relativsätzen, die eine gewünschte Eigenschaft ausdrücken und von einem Verb in einer Zeit der Vergangenheit eingeleitet werden, steht das Imperfekt des Subjuntivo.

Tendría asesores fiscales y abogados que velasen por mis intereses. Ich hätte Steuerberater und Anwälte, die sich um meine Interessen kümmern würden.

Bedingungssätze (si-Sätze)

Es gibt drei Arten von Bedingungssätzen: reale, potenzielle und irreal.

Ein Bedingungssatz ist **real**, wenn die Bedingung in der Gegenwart oder Zukunft erfüllt werden kann. Dabei steht das Verb im *si*-Satz im Präsens Indikativ, das Verb im Hauptsatz im Präsens Indikativ, Futur I oder Imperativ.

Si tengo tiempo, te llamo. Wenn ich Zeit habe, rufe ich dich an.

Si tengo tiempo, te llamaré. Wenn ich Zeit habe, werde ich dich anrufen.

Si tienes tiempo, ¡llámame! Wenn du Zeit hast, ruf mich an!

(Es spricht nichts dagegen, die Bedingung in der Gegenwart oder Zukunft zu verwirklichen.)

Ein Bedingungssatz ist **potenziell**, wenn sich die Bedingung verwirklichen lässt, wenn bestimmte Bedingungen erfüllt sind. Das Verb im *si*-Satz steht im Imperfekt des Subjuntivo, das Verb im Hauptsatz im Konditional I.

Si a mí me tocasen tres millones, me retiraría a una isla del Pacífico. Wenn ich drei Millionen gewänne, würde ich mich auf einer Pazifikinsel zur Ruhe setzen. (Es ist eher unwahrscheinlich, dass sie drei Millionen gewinnt.)

Ein Bedingungssatz ist **irreal**, wenn die Bedingung nicht mehr erfüllbar ist. Das Verb im *si*-Satz steht im Plusquamperfekt des Subjuntivo, das Verb im Hauptsatz im Konditional II.

No se habrían perdido en el bosque si no se hubiesen quedado atrás. Sie hätten sich nicht im Wald verirrt, wenn sie nicht zurückgeblieben wären. (Die Bedingung lässt sich nicht mehr ungeschehen machen.)

Grammatische Fachausdrücke

Lateinisch	Deutsch	Beispiel
Adjektiv	Eigenschaftswort	<i>bueno</i> (gut)
Adverb	Umstandswort	<i>Hablas español muy bien.</i> (Du sprichst sehr gut Spanisch.)
Akkusativ	4. Fall (wen?)	<i>Paco toma una cerveza.</i> (Paco trinkt ein Bier .)
Artikel	Geschlechtswort	<i>el, la, lo, los, las</i> (der, die, das); <i>un, una</i> (ein, eine)
Dativ	3. Fall (wem?)	<i>Doy las flores a mi madre.</i> (Ich gebe die Blumen meiner Mutter .)
Demonstrativa	hinweisende Fürwörter	<i>Este coche es de Luis.</i> (Dieses Auto gehört Luis.)
feminin	weiblich	<i>la mujer</i> (die Frau)
Infinitiv	Grundform (des Verbs)	<i>comprar</i> (kaufen)
Interrogativa	Fragewörter	<i>¿Cuándo vienes?</i> (Wann kommst du?)
Konjunktion	Bindewort	<i>Aunque llueve, vamos a la playa.</i> (Obwohl es regnet, gehen wir zum Strand.)
Konsonant	Mitlaut	<i>b, c, d, f, g, l</i> usw.
maskulin	männlich	<i>el padre</i> (der Vater)
Objekt	Satzergänzung	<i>Como paella.</i> (Ich esse Paella .)
Partizip	Mittelwort der Vergangenheit	<i>comido</i> (gegessen)
Plural	Mehrzahl	<i>las casas</i> (die Häuser)
Possessiva	besitzanzeigende Fürwörter	<i>mi, tu</i> (mein, dein)
Präposition	Verhältniswort	<i>delante de la casa</i> (vor dem Haus)
Pronomen:	Fürwort:	
Subjekt~	Fürwort im 1. Fall (wer?)	<i>Yo no fumo.</i> (Ich rauche nicht.)
direktes Objekt~	Fürwort im 4. Fall (wen?)	<i>Te lo regalo.</i> (Ich schenke es dir.)
indirektes Objekt~	Fürwort im 3. Fall (wem?)	<i>Te lo regalo.</i> (Ich schenke es dir .)
reflexiv	rückbezüglich	<i>Me lavo.</i> (Ich wasche mich .)
Singular	Einzahl	<i>la casa</i> (das Haus)
Subjekt	Satzgegenstand	<i>Los niños juegan.</i> (Die Kinder spielen.)
Substantiv	Hauptwort	<i>casa</i> (Haus)
Verb	Zeitwort	<i>comer</i> (essen)
Vokal	Selbstlaut	<i>a, e, i, o, u</i>

Die Zeiten und Modi

Präsens (<i>presente</i>)	Gegenwart	Vivimos en Málaga. (Wir wohnen in Málaga.)
Perfekt (<i>pretérito perfecto compuesto</i>)	2. Vergangenheit / Vollendete Gegenwart	Hoy he trabajado mucho. (Heute habe ich viel gearbeitet .)
Indefinido (<i>indefinido / pretérito perfecto simple</i>)	Indefinido	Anoche fui a bailar. (Gestern Abend ging ich tanzen.)
Imperfekt (<i>pretérito imperfecto</i>)	1. Vergangenheit	Antes ibas siempre a pie. (Früher gingst du immer zu Fuß.)
Plusquamperfekt (<i>pluscuamperfecto</i>)	3. Vergangenheit / Vollendete Vergangenheit	El tren ya había salido . (Der Zug war schon abgefahren .)
Futur I (<i>futuro simple</i>)	Zukunft I	Mañana hará mucho calor. (Morgen wird es sehr heiß sein .)
Futur II (<i>futuro perfecto</i>)	Zukunft II	Mañana a esta hora ya habré llegado . (Morgen um diese Zeit werde ich schon angekommen sein .)
Konditional I (<i>condicional simple</i>)	Bedingungsform	¿ Podrías ayudarme? (Könntest du mir helfen?)
Konditional II (<i>condicional perfecto</i>)	Bedingungsform	Si lo hubiera sabido , te lo habría dicho . (Wenn ich es gewusst hätte, hätte ich es dir gesagt .)
Indikativ (<i>indicativo</i>)	Wirklichkeitsform	Hace buen tiempo. (Das Wetter ist schön.)
Konjunktiv (<i>subjuntivo</i>)	Möglichkeitsform	Es posible que vengan . (Es ist möglich, dass sie kommen.) Si lo hubiera sabido , te lo habría dicho . (Wenn ich es gewusst hätte, hätte ich es dir gesagt .)

Die Aktionsformen

Aktiv (<i>activo</i>)	Tätigkeitsform	La madre lava al niño. (Die Mutter wäscht den kleinen Jungen.)
Passiv (<i>pasivo</i>)	Leideform	El niño es lavado [por la madre]. (Der kleine Junge wird [von der Mutter] gewaschen .)

Alphabetischer Wortschatz Spanisch–Deutsch

Das Geschlecht der Substantive (Hauptwörter) ist mit *(m.)* für maskulin (männlich) und *(f.)* für feminin (weiblich) angegeben, *(Sg.)* bedeutet Singular (Einzahl), *(Pl.)* Plural (Mehrzahl). Der Stammwechsel bei Verben ist mit *(ie)*, *(ue)* oder *(i)* angegeben. Ein Verb, das in einigen Formen unregelmäßig gebildet wird, ist mit *(unregelm.)* gekennzeichnet. Die feminine Endung der Adjektive (Eigenschaftswörter) ist in Klammern angegeben. Wo diese Angabe fehlt, ist die feminine Endung mit der maskulinen identisch.

A

a	nach, zu, an	afueras (<i>f. Pl.</i>)	Stadtrand, Umgebung
a finales de septiembre	Ende September	agencia de viajes (<i>f.</i>)	Reisebüro
a la derecha	rechts, nach rechts	agenda (<i>f.</i>)	Terminkalender
a la izquierda	links, nach links	agosto (<i>m.</i>)	August
a la plancha	gegrillt, vom Grill	agua (<i>f.</i>)	Wasser
al final de	am Ende von	agua con gas	Mineralwasser mit Kohlensäure
a mediados de junio	Mitte Juni	agua sin gas	Mineralwasser ohne Kohlensäure
a nombre de ...	auf den Namen von ...	ahogarse	ersticken
a primeros de enero	Anfang Januar	aire (<i>m.</i>)	Luft
¿a qué hora ...?	um wie viel Uhr ...?	ajo (<i>m.</i>)	Knoblauch
al día	am Tag; täglich	albergue de carretera (<i>m.</i>)	Rasthaus, Motel
al lado de	neben	alemán(a)	deutsch; Deutscher(e)
abandonar	verlassen, aufgeben	Alemania	Deutschland
abierto(a)	geöffnet	algo	etwas
abogada (<i>f.</i>)	Rechtsanwältin	¿algo más?	noch etwas?
abogado (<i>m.</i>)	Rechtsanwalt	algodón (<i>m.</i>)	Baumwolle
abrigo (<i>m.</i>)	Mantel	de algodón	aus Baumwolle
abril (<i>m.</i>)	April	alguno(a)	irgendein(e)
abrir	öffnen, aufmachen	allí	dort
abuela (<i>f.</i>)	Großmutter	almeja (<i>f.</i>)	Muschel
abuelo (<i>m.</i>)	Großvater	alquiler de coches (<i>m.</i>)	Autovermietung
abuelos (<i>m. Pl.</i>)	Großeltern; Großväter	alto(a)	hoch
aburrirse	sich langweilen	alumna (<i>f.</i>)	Schülerin
aceite (<i>m.</i>)	Öl	alumno (<i>m.</i>)	Schüler
aceite de girasol	Sonnenblumenöl	ama (<i>f.</i>) de casa	Hausfrau
aceite de oliva	Olivenöl	amarillo(a)	gelb
aceituna (<i>f.</i>)	Olive	amiga (<i>f.</i>)	Freundin
acostarse (<i>ue</i>)	zu Bett gehen	amigo (<i>m.</i>)	Freund
actor (<i>m.</i>)	Schauspieler	ancho(a)	breit
actriz (<i>f.</i>)	Schauspielerin	andaluz(a)	andalusisch; Andalusier(in)
acuerdo (<i>m.</i>)	Vereinbarung	año (<i>m.</i>)	Jahr
de acuerdo	einverstanden, in Ordnung	anoche	gestern Abend
adaptarse	sich anpassen	anteayer	vorgestern
adecuado(a)	passend	antes	vor (<i>zeitlich</i>)
además	außerdem	antes de las ocho	vor acht Uhr
adiós	auf Wiedersehen	antiguo(a)	alt
aeropuerto (<i>m.</i>)	Flughafen	aquel(la)	jene(r)(s)
afeitarse	sich rasieren	aquí	hier

por aquí	hier in der Nähe
árbol (m.)	Baum
arqueológico(a)	archäologisch
arreglar	in Ordnung bringen
arrepentirse	bereuen
arriesgar	gefährden
arroz (m.)	Reis
asado(a)	gebraten
ascensor (m.)	Aufzug
asesor (m.)	Berater
asustado(a)	ängstlich
atención (f.)	Aufmerksamkeit
prestar atención	aufpassen
atender (ie)	aufpassen, zuhören
atravesar	überqueren
atrever	wagen
aunque	obwohl, obgleich
austríaco(a)	österreichisch; Österreicher(in)
auténtico(a)	echt
autor (m.)	Autor
ayer	gestern
azúcar (m.)	Zucker
azul	blau
(azul) celeste	hell-, himmelblau
azul marino	dunkelblau

B

bailar	tanzen
bajo(a)	niedrig
bandeja (f.)	Tablett
baño (m.)	Bad
bar (m.)	Bar, Kneipe
barato(a)	billig
barra (f.)	Stange (<i>Weißbrot</i>)
barrio (m.)	Stadtviertel
beber	trinken
bicicleta (f.)	Fahrrad
bien	gut
billete (m.)	Fahr-, Eintrittskarte; Geldschein
blanco(a)	weiß
blusa (f.)	Bluse
bocadillo (m.)	belegtes Brötchen
bocadillo de jamón	Schinkenbrötchen
bocadillo de queso	Käsebrötchen
boda (f.)	Hochzeit
bolígrafo (m.)	Kugelschreiber
bonito(a)	schön, hübsch

boquerones (m. Pl.)	kleine, gegrillte Sardellen
bosque (m.)	Wald
bota (f.)	Stiefel
bote (m.)	Glas (<i>Marmelade</i>)
botella (f.)	Flasche
bricolaje (m.)	Heimhandwerk
bromear	Scherze machen
bueno(a)	gut
buenas noches	gute Nacht, guten Abend
buenas tardes	guten Tag, guten Abend
buenos días	guten Morgen, guten Tag
bufanda (f.)	Schal

C

café (m.)	Kaffee
café con leche	Milchkaffee
café cortado	Kaffee mit wenig Milch
café solo	schwarzer Kaffee, Espresso
cafetera (f.)	Kaffeemaschine, -kanne
calamares (m. Pl.)	Tintenfische
calcetín (m.)	Socke
calefacción (f.)	Heizung
calentar (ie)	(er)wärmen
callarse	still sein
calle (f.)	Straße
calmarse	sich beruhigen
calor (m.)	Wärme, Hitze
cama (f.)	Bett
cama de matrimonio	Ehebett
camas separadas	getrennte Betten
camarera (f.)	Kellnerin
camarero (m.)	Kellner
cambiar de casa	umziehen
camisa (f.)	Oberhemd
camiseta (f.)	T-Shirt
campesino (m.)	Bauer
campo (m.)	Land (<i>im Gegensatz zur Stadt</i>)
canción (f.)	Lied
cansado(a)	müde
carbón (m.)	Kohle
carne (f.)	Fleisch
carnicería (f.)	Metzgerei
caro(a)	teuer
carretera (f.)	Landstraße
carta (f.)	Speisekarte; Brief
cartera (f.)	Aktentasche
casa de huéspedes (f.)	Gasthof
casado(a)	verheiratet

casi	fast	comedor (m.)	Esszimmer
castaño(a)	braun (<i>Haarfarbe</i>)	comer	essen
castillo de arena (m.)	Sandburg	¿cómo?	wie?
catorce	vierzehn	¿cómo está usted?	wie geht es Ihnen?
causa (f.)	Ursache, Grund	¿cómo estás?	wie geht es dir?
cebolla (f.)	Zwiebel	cómodo(a)	bequem
celebrar	feiern	compra (f.)	Einkauf
celeste	hell-, himmelblau	ir de compras	einkaufen (gehen)
cena (f.)	Abendessen	comprar	(ein)kaufen
cenar	zu Abend essen	comprensivo(a)	verständnisvoll
céntrico(a)	zentral (gelegen)	con	mit
cerca de	nahe bei, in der Nähe	concha (f.)	Muschel(schale)
cerdo	Schwein; Schweinefleisch	concierto (m.)	Konzert
cereales (m. Pl.)	Müsli	conducir	fahren, lenken
cereza (f.)	Kirsche	(unregelm.)	
cerezo (m.)	Kirschbaum	confianza (f.)	Vertrauen
cerilla (f.)	Streichholz	conocer (unregelm.)	kennen
cerrar (ie)	schließen, zumachen	consulado (m.)	Konsulat
cerveza (f.)	Bier	convertirse (ie)	sich verwandeln
césped (m.)	Rasen	copa (f.)	Glas, Pokal
cesto (m.)	Korb	copa de vino	Glas Wein
chalé (m.)	(Ferien-, Land-)Haus	corbata (f.)	Krawatte
chaqueta (f.)	Jacke, Sakko	correr	laufen
chaqueta de punto	Strickjacke	corte (m.)	(Haar-)Schnitt
champán (m.)	Champagner	cortina (f.)	Gardine
chándal (m.)	Trainingsanzug	corto(a)	kurz
chocolate (m.)	Schokolade; Kakao (<i>Getränk</i>)	crema (f.)	Sahne, Creme
chorizo (m.)	Paprikasalami	crema solar	Sonnencreme
chuleta (f.)	Kotelett	cruzar	überqueren; kreuzen
cielo (m.)	Himmel	cuadra (f.)	Stall
cien	hundert	cuadro (m.)	Bild
cientos de	Hunderte von	cuando	als; wann
cigarrillo (m.)	Zigarette	¿cuánto(a)?	wie viel?
cima (f.)	Gipfel	¿cuánto	wie viel kostet ...?
cinco	fünf	cuesta ...?	
cincuenta	fünfzig	¿cuánto es todo?	was macht das alles (zusammen)?
cine (m.)	Kino	cuarenta	vierzig
cinturón (m.)	Gürtel	cuatro	vier
ciudad (f.)	Stadt	cuchara (f.)	Löffel
claro(a)	klar, hell	cuchilla de afeitar (f.)	Rasierklinge
claro	klar, natürlich	cuenta (f.)	Rechnung
clase (f.)	Klasse; Unterricht	cuero (m.)	(glattes) Leder
coca-cola (f.)	Coca-Cola	cuidado (m.)	Vorsicht!, Achtung!
coche (m.)	Auto	culpa (f.)	Schuld
cocina (f.)	Küche	cumpleaños (m.Sg.)	Geburtstag
colegio (m.)	Schule	cuñada (f.)	Schwägerin
colocar	hinstellen	cuñado (m.)	Schwager
colombiano(a)	kolumbianisch; Kolumbianer(in)	cuñados (m. Pl.)	Schwager und Schwägerin; Schwager (<i>Pl.</i>)
color (m.)	Farbe	curioso(a)	merkwürdig, neugierig

D

dar	geben
da al patio	es geht zum Innenhof
dame	gib mir
dar un paseo	einen Spaziergang machen
deme	geben Sie mir
de	aus, von
de ... a ...	von ... nach ...
de nada	gern geschehen, keine Ursache
debajo de	unter
decir (unregelm.)	sagen
diga / dígame	ja bitte?
es decir	das heißt
delante de	vor
depender	abhängen
dependienta (f.)	Verkäuferin
dependiente (m.)	Verkäufer
deporte (m.)	Sport
derecho(a)	rechts
desaparecer (unregelm.)	verschwinden
desastre (m.)	Katastrophe
desayunar	frühstücken
desayuno (m.)	Frühstück
descansar	sich ausruhen, sich erholen
descanso (m.)	Pause
descargar	ausladen
desde	seit; von
desde ... hasta ...	von ... bis ...
desear	wünschen
despacho (m.)	Büro
despacio	langsam
despertador (m.)	Wecker
despertarse (ie)	aufwachen
despistarse	vom Weg abkommen
después de	nach (<i>zeitlich</i>)
después del teatro	nach dem Theater
destino (m.)	Ziel
detrás de	hinter
día (m.)	Tag
al día	am Tag, pro Tag
buenos días	guten Morgen, guten Tag
diciembre (m.)	Dezember
diez	zehn
diferente	verschieden
dinero (m.)	Geld
directamente	direkt
disco (m.)	Schallplatte
discoteca (f.)	Diskothek
divorciado(a)	geschieden

doce	zwölf
docena (f.)	Dutzend
dolor de cabeza (m.)	Kopfschmerzen
domingo (m.)	Sonntag
¿dónde?	wo?
¿a dónde?	wohin?
¿de dónde?	woher?
dos	zwei
ducha (f.)	Dusche
duchar(se)	(sich) duschen
dulce	süß

E

e (vor i und hi)	und
edificio (m.)	Gebäude
edredón (m.)	Federbett
él	er
elegir (i)	(aus)wählen
ella	sie (<i>Sg.</i>)
ellos(as)	sie (<i>Pl.</i>)
empezar (ie)	anfangen, beginnen
empezar a trabajar	anfangen zu arbeiten
empresa (f.)	Firma, Unternehmen
empresa de electrónica	Elektronikfirma
en	in, an, auf
en casa de un amigo	bei einem Freund
en invierno	im Winter
en las vacaciones	in den Ferien, im Urlaub
en seguida	sofort
en total	insgesamt
enamorado(a)	verliebt
encantar	entzücken
encerrar (ie)	einsperren
encima de	über
encontrar(se) (ue)	(sich) treffen
encuestadora (f.)	Interviewerin
enero (m.)	Januar
enfadarse	sich ärgern
enfermo(a)	krank
enfrente de	gegenüber
engañar	betrügen
ensalada (f.)	(angemachter) Salat
ensalada mixta	gemischter Salat
ensayo (m.)	Probe
enseñar	zeigen
entender (ie)	verstehen
entonces	also, dann

entrada (f.)	Eintrittskarte
entre	zwischen
equipo (m.)	Mannschaft, Team
equivocarse	sich irren
es decir	das heißt
escalada (f.)	Aufstieg
escalera (f.)	Treppe
escenario (m.)	Bühne
escribir	schreiben
escuela (f.)	Schule
escuchar	anhören, zuhören
escuchar la radio	Radio hören
ese(a)	diese(r)(s) da
espacio (m.)	Raum
España (f.)	Spanien
español(a)	spanisch; Spanier(in)
espléndido(a)	prächtig, herrlich
esposa (f.)	Ehefrau, Gattin
esposo (m.)	Ehemann, Gatte
esquiar	Ski laufen
esquina (f.)	(Straßen-)Ecke
estación (f.)	Bahnhof
estanco (m.)	Tabakladen
estar (unregelm.)	sein, sich befinden
estoy bien	mir geht es gut
estoy casado(a)	ich bin verheiratet
este(a)	diese(r)(s)
estrella (f.)	Stern
Europa (f.)	Europa
exagerar	übertreiben
examen (m.)	Prüfung
excursión (f.)	Ausflug
exigencias (f. Pl.)	Anforderungen
éxito (m.)	Erfolg
exposición (f.)	Ausstellung
extrañar	erstaunt sein
extraño(a)	seltsam, sonderbar
extremo (m.)	Ende

F

fácil	leicht, einfach
falda (f.)	Rock
familia (f.)	Familie
famoso(a)	berühmt
farmacia (f.)	Apotheke
febrero (m.)	Februar
feliz	glücklich
feo(a)	hässlich
fiarse	vertrauen, sich verlassen
fiebre (f.)	Fieber
fiesta (f.)	Feier, Party

fila (f.)	Reihe
fin (m.)	Ende
fin de semana	Wochenende
final (m.)	Ende, Schluss
a finales de septiembre	Ende September
al final de	am Ende von
fiscal	Steuer-
flan (m.)	Karamellpudding
flor (f.)	Blume
foco (m.)	Scheinwerfer
fonda (f.)	Gasthof, Pension
frágil	zerbrechlich
francés(a)	französisch; Franzose (Französin)
fresa (f.)	Erdbeere
frontera (f.)	Grenze
fuelle (f.)	(Spring-)Brunnen
fumador (m.)	Raucher
fumar	rauchen

G

gafas (f. Pl.)	Brille
gafas de sol	Sonnenbrille
galleta (f.)	Keks
gamba (f.)	Garnele
ganar	verdienen, gewinnen
gasolina (f.)	Benzin
gasolinera (f.)	Tankstelle
gastar	ausgeben, verbrauchen
gato (m.)	Katze
gazpacho (m.)	Gazpacho (spanische Gemüsekaltschale)
general	allgemein
gente (f. Sg.)	Leute
gimnasio (m.)	Fitness-Studio
girasol (m.)	Sonnenblume
gordo(a)	dick
gracias	danke
gramo (m.)	Gramm
granja (f.)	Bauernhof
griego(a)	griechisch; Grieche(in)
gris	grau
guante (m.)	Handschuh
guapo(a)	hübsch
guardar	(auf)bewahren, bewachen
guía (m.)	Reiseführer
gustar	gefallen, gern tun
me gusta	ich mag, mir gefällt

H

habitación (f.)	Zimmer
habitación doble	Doppelzimmer
habitación individual / sencilla	Einzelzimmer
habitación tranquila	ruhiges Zimmer
habitante (m.)	Einwohner
hablar	sprechen
hacer (unregelm.)	machen, tun
hacer compras	Einkäufe machen
hacer preguntas	Fragen stellen
hacia	gegen
hambre (f.)	Hunger
harina (f.)	Mehl
hasta	bis
hasta la vista	auf Wiedersehen
hasta luego	auf Wiedersehen, bis dann
hay	es gibt
helado (m.)	(Speise-)Eis
hermana (f.)	Schwester
hermano (m.)	Bruder
hermanos (m. Pl.)	Brüder; Geschwister
hielo (m.)	Eis
hija (f.)	Tochter
hijo (m.)	Sohn
hijos (m. Pl.)	Söhne; Kinder
hipermercado (m.)	(großer) Supermarkt
hola	hallo
hombre (m.)	Mensch; Mann
hora (f.)	Stunde
¿qué hora es?	wie spät / wie viel Uhr ist es?
horchata (f.)	Erdmandelmilch
hostal (m.)	Gasthof
hotel (m.)	Hotel
hoy	heute
huevo (m.)	Ei

I

ida (f.)	Hinfahrt, Hinflug
iglesia (f.)	Kirche
impedir (i)	(ver)hindern
impredecible	unvorhersagbar
impuestos (m. Pl.)	Steuern
incluso	sogar
inconveniente (m.)	Nachteil
incorregible	unverbesserlich
increíble	un glaublich

informático (m.)	Informatiker
inglés(a)	englisch; Engländer(in)
inmediatamente (Adverb)	sofort
intentar	versuchen
interesante	interessant
inútil	unnützlich
invierno (m.)	Winter
ir (unregelm.)	gehen, fahren
ir al cine	ins Kino gehen
ir en tren	mit dem Zug fahren
italiano(a)	italienisch; Italiener(in)
izquierdo(a)	links

J

jabón (m.)	Seife
jamón (m.)	Schinken
jardín (m.)	Garten
jefe (m.)	Chef
jerez (m.)	Sherry
jersey (m.)	Pullover
joven	jung
jubilado(a)	pensioniert
jueves (m.)	Donnerstag
jugar (ue)	spielen
jugar al tenis	Tennis spielen
julio (m.)	Juli
junio (m.)	Juni
junto a	neben, bei, in der Nähe
junto al mar	am Meer

K

kilo (m.)	Kilo
------------------	------

L

lado (m.)	Seite
al lado de	neben
lago (m.)	See
lana (f.)	Wolle
largo(a)	lang
lata (f.)	Dose, Büchse
lavadora (f.)	Waschmaschine
lavar	waschen
lavarse	sich waschen
leche (f.)	Milch
lechuga (f.)	Kopfsalat
leer	lesen

lejos de	entfernt von
lenguado (m.)	Seezunge
levantarse	aufstehen
libertad (f.)	Freiheit
libre	frei
librería (f.)	Buchhandlung
libro (m.)	Buch
limón (m.)	Zitrone
limonada (f.)	Limo
limpiar	putzen, sauber machen
limpio(a)	sauber
listo(a)	fertig; schlau
litro (m.)	Liter
llamar	(an)rufen
llamarse	heißen
llegar	ankommen
llegar a Madrid	in Madrid ankommen
llevar	tragen
llevarse	mitnehmen
llorar	weinen
llover (ue)	regnen
lograr	erreichen
luego	dann, darauf
lunes (m.)	Montag

M

madera (f.)	Holz
madre (f.)	Mutter
maestra (f.)	Lehrerin
maestro (m.)	Lehrer
maleta (f.)	Koffer
mañana (f.)	Morgen, Vormittag
mañana (Adverb)	morgen
mantequilla (f.)	Butter
manzano (m.)	Apfelbaum
maquillaje (m.)	Schminke
maquillar	schminken
mar (m.)	Meer
marido (m.)	Ehemann
marrón	braun
martes (m.)	Dienstag
marzo (m.)	März
más	mehr
más tarde	später
mayo (m.)	Mai
mayor	größer, älter
me	mich, mir
mecánico (m.)	(Auto-)Mechaniker
medianoche (f.)	Mitternacht
médico (m.)	Arzt
medir (i)	messen

mejor	besser
melón (m.)	Melone
menor	kleiner, jünger
merluza (f.)	Seehecht
mermelada (f.)	Marmelade
mes (m.)	Monat
mesa (f.)	Tisch
mi	mein(e)
mí	mich, mir (<i>betont</i>)
miel (f.)	Honig
mientras	während
miércoles (m.)	Mittwoch
mil	tausend
mirar	sehen, schauen
mire	sehen Sie
monedero (m.)	Portemonnaie
montaña (f.)	Berge, Gebirge
montañero (m.)	Bergsteiger
monte (m.)	Berg
montón (m.)	Menge
moreno(a)	braun (<i>Hautfarbe</i>)
morir (ue)	sterben
móvil (m.)	Handy
muchacho (m.)	Junge
mucho(a)	viel; sehr
muchas gracias	vielen Dank
muchas veces	oft, häufig
muebles (m. Pl.)	Möbel
muerto	gestorben, tot
mujer (f.)	Frau, Ehefrau
mundo (m.)	Welt
museo (m.)	Museum
música (f.)	Musik
música clásica	klassische Musik
música moderna	moderne Musik
muy	sehr
muy bien	sehr gut
muy cerca	sehr nah
muy tarde	sehr spät

N

nacer (unregelm.)	geboren werden
nada	nichts
nada más	nichts mehr, das wär's
naranja (f.)	Orange
naranjada (f.)	Orangenlimo
nata (f.)	Sahne
necesitar	brauchen, benötigen
negocio (m.)	Geschäft
negro(a)	schwarz
nieta (f.)	Enkelin

nieto (m.)	Enkel
nietos (m. Pl.)	Enkelkinder; Enkel (Pl.)
niña (f.)	kleines Mädchen
niño (m.)	kleiner Junge
no	nein; nicht
no lo sé	ich weiß es nicht
noche (f.)	Nacht
nombre (m.)	Name
normal	normal
normalmente	normalerweise
nos	uns
nosotros(as)	wir
novela (f.)	Roman
novela policíaca	Krimi
noventa	neunzig
noviembre (m.)	November
novia (f.)	(feste) Freundin
novio (m.)	(fester) Freund
nublado(a)	bewölkt
nuera (f.)	Schwiegertochter
nueve	neun
número (m.)	Nummer; Größe (Schuhe)
nunca	nie

O

o	oder
obra (f.)	Werk, Stück
ochenta	achtzig
ocho	acht
octubre (m.)	Oktober
ocupar	einnehmen, besetzen
ocurrir	geschehen
oficina de correos (f.)	Postamt
ofrecer (unregelm.)	anbieten
oír (unregelm.)	hören
oiga / óigame	hören Sie bitte
ojo (m.)	Auge
olor (m.)	Geruch
once	elf
opinión (f.)	Meinung
ordenador (m.)	Computer
organizar	organisieren
os	euch
otoño (m.)	Herbst
otro(a)	ein(e) andere(r)(s)

P

padecer de (unregelm.)	leiden an
padre (m.)	Vater
padres (m. Pl.)	Eltern; Väter
paella (f.)	Paella
pagar	zahlen
país (m.)	Land
paisaje (m.)	Landschaft
pan (m.)	Brot
panadería (f.)	Bäckerei
pañal (m.)	Windel
panecillo (m.)	Brötchen
pantalón (m.)	Hose
pañuelo (m.)	Taschentuch
pañuelo de cuello	Halstuch
papel (m.)	Papier
papel higiénico	Toilettenpapier
papelería (f.)	Schreibwarenladen
paquete (m.)	Päckchen, Schachtel
para	für; um ... zu
¿para cuántas noches?	für wie viele Nächte?
para mí	für mich
parada (f.)	Haltestelle
paraguas (m. Sg.)	Regenschirm
parecer (unregelm.)	(er)scheinen
pared (f.)	Wand
parque (m.)	Park
partir	aufbrechen
pasado(a)	vergangen
el año pasado	im vergangenen Jahr
la semana pasada	in der vergangenen Woche
pasar	verbringen
paseo (m.)	Spaziergang
dar un paseo	einen Spaziergang machen
pastel (m.)	Kuchen, Gebäck
pastor (m.)	Schäfer, Hirte
patata (f.)	Kartoffel
patatas fritas	Pommes frites
patio (m.)	Innenhof
pavo (m.)	Truthahn
pegatina (f.)	Aufkleber
peine (m.)	Kamm
película (f.)	Film
peluquero (m.)	Friseur
pensión (f.)	Gasthof, Pension
pepino (m.)	Gurke
pequeño(a)	klein
pera (f.)	Birne

perderse (ie)	sich verlaufen
perdón (m.)	Entschuldigung
perdone	entschuldigen Sie
periódico (m.)	Zeitung
periodista (m./f.)	Journalist(in)
pero	aber
perro (m.)	Hund
persona (f.)	Person
peruano(a)	peruanisch; Peruaner(in)
pescadería (f.)	Fischladen
pescado (m.)	Fisch
piel (f.)	Haut; (weiches) Leder
pimienta (f.)	Pfeffer
pimiento (m.)	Paprika
pintar	streichen, malen
pintor (m.)	Maler
pintora (f.)	Malerin
pirámide (f.)	Pyramide
piscina (f.)	Schwimmbad
piso (m.)	Wohnung; Stockwerk
planchar	bügeln
planta (f.)	Stockwerk; Pflanze
plantar	pflanzen
plata (f.)	Silber
plátano (m.)	Banane
plato (m.)	Teller
pobre	arm
poco(a)	wenig, etwas
poder (ue)	können
(unregelm.)	
¿podría usted decirme ...?	könnten Sie mir sagen ...?
pollo (m.)	Hühnchen, Hähnchen
polvo (m.)	Staub
poner (unregelm.)	setzen, stellen, legen
poner la mesa	den Tisch decken
por	für, wegen
por aquí	hier in der Nähe
por favor	bitte
por la mañana	am Vormittag, morgens
por la noche	abends, nachts
por la tarde	am Nachmittag, am Abend
por lo general	im Allgemeinen
porque	weil
portugués(a)	portugiesisch; Portugiese(in)
postal (f.)	Postkarte
postre (m.)	Nachspeise
precioso(a)	reizend, wertvoll
preferir (ie)	bevorzugen
pregunta (f.)	Frage
preocuparse	sich Sorgen machen
prima (f.)	Cousine
primavera (f.)	Frühling

primero	erster; zuerst
primo (m.)	Cousin
primos (m. Pl.)	Cousin und Cousine; Cousins
principio (m.)	Anfang
probador (m.)	Umkleidekabine
probar (ue)	probieren
probarse (ue)	anprobieren
próximo(a)	nächster
pueblo (m.)	Dorf; Volk
pues	nun, also
pulmón (m.)	Lunge
puntual	pünktlich
puro (m.)	Zigarre

Q

que	dass; welcher; der, die, das (<i>relativ</i>)
¿qué?	was?, welcher?
¿qué hora es?	wie viel Uhr / wie spät ist es?
¿qué le parece?	was halten Sie davon? / wie gefällt Ihnen?
¿qué tal?	wie geht's?
¡qué!	was für ein(e)!
¡qué va!	ach wo!, Unsinn!
quedar	(übrig) bleiben
quedarse	bleiben
querer (ie)	wollen, gern haben; lieben
(unregelm.)	
querría	ich hätte gern
quisiera	ich hätte gern
queso (m.)	Käse
quince	fünfzehn

R

radio (f.)	Radio
rápidamente	schnell
(Adverb)	
rápido(a)	schnell
rato (m.)	Weile
rebajas (f. Pl.)	Schlussverkauf
recepcionista	Empfangsdame / -herr
(f./m.)	
recoger	sammeln
recomendar (ie)	empfehlen
refresco (m.)	Erfrischung(sgetränk)
regalar	schenken
regalo (m.)	Geschenk

reina (f.)	Königin
reloj (m.)	Uhr
remar	rudern
remedio (m.)	(Heil)mittel, Abhilfe
renta (f.)	Ertrag
reparar	reparieren
reservado(a)	reserviert
reservar	reservieren
resfriado(a)	erkältet
respirar	atmen
restaurante (m.)	Restaurant
retirarse	sich zurückziehen
revista (f.)	Zeitschrift
rico (a)	reich; lecker
rojo(a)	rot
romper	(zer)brechen
ropa (f.)	Wäsche
rosa (f.)	Rose; rosa
roto(a)	zerbrochen, kaputt
ruido (m.)	Lärm
ruidoso(a)	laut

sí	ja
siete	sieben
siglo (m.)	Jahrhundert
silencio (m.)	Stille, Schweigen
silla (f.)	Stuhl
sillón (m.)	Sessel
sin	ohne
sitio (m.)	Ort
sobre	auf, über
sobrina (f.)	Nichte
sobrino (m.)	Neffe
sobrinos (m. Pl.)	Nichte und Neffe; Neffen
sol (m.)	Sonne
solamente	nur
soler (ue)	gewöhnlich tun
solo(a)	allein
sólo	nur
soltero(a)	ledig
sombrero (m.)	Hut
soñar (ue)	träumen
soplar	blasen, wehen
sordo(a)	taub
su	sein(e), ihr(e), Ihr(e)
subir	hinaufgehen
sucio(a)	schmutzig
suegra (f.)	Schwiegermutter
suegro (m.)	Schwiegervater
suegros (m. Pl.)	Schwiegereltern; -väter
sueldo (m.)	Gehalt
suelo (m.)	Fußboden
sueño (m.)	Traum
suficiente	genug
suizo(a)	schweizerisch; Schweizer(in)
supermercado (m.)	Supermarkt
suponer (unregelm.)	vermuten
surgir	aufkommen, entstehen

S

sábado (m.)	Samstag
saber (unregelm.)	wissen
sal (f.)	Salz
salado(a)	salzig, versalzen
salir (unregelm.)	abfahren; (hin)ausgehen
salón (m.)	Wohnzimmer
se	sich; man
secador (m.)	Föhn
secretaria (f.)	Sekretärin
seda (f.)	Seide
seguir (i)	folgen, fortsetzen
seis	sechs
sello (m.)	Briefmarke
semáforo (m.)	Ampel
semana (f.)	Woche
sencillo(a)	einfach, leicht
sentir (ie)	fühlen; bedauern
lo siento	(es) tut mir Leid
señor (m.)	Herr
señora (f.)	Frau
señorita (f.)	Fräulein
separado(a)	getrennt
septiembre (m.)	September
ser (unregelm.)	sein
soy de Sevilla	ich bin aus Sevilla
sesenta	sechzig
setenta	siebzig
si	ob; wenn

T

tabaco (m.)	Tabak
talla (f.)	Größe (Kleidung)
taller (m.)	Werkstatt
taller de reparaciones	Reparaturwerkstatt
también	auch
tampoco	auch nicht
tapas (f. Pl.)	Tapas (Appetithappen)
tardar	dauern
tarde (f.)	Nachmittag, Abend
tarde (Adverb)	spät
tarjeta telefónica (f.)	Telefonkarte

taxi (m.)	Taxi
taxista (m./f.)	Taxifahrer(in)
taza (f.)	Tasse
te	dich, dir
té (m.)	Tee
té con limón	Tee mit Zitrone
teatro (m.)	Theater
tela (f.)	Leinen; Stoff
televisión (f.)	Fernsehen
tenedor (m.)	Gabel
tener (unregelm.)	haben
ternera (f.)	Kalbfleisch
terreno (m.)	Grundstück
tía (f.)	Tante
tiempo (m.)	Zeit; Wetter
tiempo libre	Freizeit
tienda (f.)	Geschäft; Zelt
tierra (f.)	Erde
tío (m.)	Onkel
tíos (m. Pl.)	Onkel und Tante; Onkel (Pl.)
tipo (m.)	Art, Sorte
toalla (f.)	Handtuch
todavía	noch
todo	alles
todo recto	geradeaus
todos juntos	alle zusammen
tomar	nehmen
tomar café	Kaffee trinken
tomar un bocadillo	ein belegtes Brötchen essen
tomate (m.)	Tomate
tónica (f.)	Tonicwater
tontería (f.)	Dummheit
tormenta (f.)	Gewitter
tortilla (f.)	Tortilla (Kartoffelomelett)
toser	husten
tostadora (f.)	Toaster
total	ganz, völlig, total
en total	insgesamt
trabajar	arbeiten
trabajo (m.)	Arbeit
traer (unregelm.)	(mit)bringen
traje (m.)	Anzug
tranquilo(a)	ruhig
transformarse	sich verwandeln
trece	dreizehn
treinta	dreißig
tren (m.)	Zug
tres	drei
triste	traurig
trozo (m.)	Stück
tu	dein(e)

tú	du
turista (m./f.)	Tourist(in)

U

último(a)	letzte(r)(s)
un(a)	ein(e)
uno	eins
usted	Sie (Sg.)
ustedes	Sie (Pl.)
uva (f.)	Weintraube

V

vacaciones (f. Pl.)	Ferien, Urlaub
vacaciones de verano	Sommerferien
vale	einverstanden, in Ordnung
vaqueros (m. Pl.)	Jeans
vaso (m.)	Glas
veinte	zwanzig
vela (f.)	Segel
hacer vela	segeln
venir (unregelm.)	kommen
ventana (f.)	Fenster
ver (unregelm.)	sehen
ver la televisión	fernsehen
veranear	den Sommer verbringen
verano (m.)	Sommer
verde	grün
verdura (f.)	Gemüse
vergüenza (f.)	Schande
vestido (m.)	Kleid
vez (f.)	Mal
alguna vez	einmal
algunas veces	manchmal
una vez	einmal
muchas veces	oft
viaje (m.)	Reise
viento (m.)	Wind
viernes (m.)	Freitag
vinagre (m.)	Essig
vino (m.)	Wein
vino blanco	Weißwein
vino rosado	Roséwein
vino tinto	Rotwein
visitar	besichtigen, besuchen
vivir	wohnen, leben
volante (m.)	Lenkrad
volar (ue)	fliegen
volcán (m.)	Vulkan

volver (ue)	zurückkehren
vosotros(as)	ihr
vuelta (f.)	Rückfahrt, Rückflug

Y

y	und
ya	schon
yerno (m.)	Schwiegersonn
yo	ich
yogur (m.)	Jogurt
yogur de fresa	Erdbeerjogurt

Z

zapatería (f.)	Schuhgeschäft
zapato (m.)	Schuh
zumo (m.)	Saft
zumo de naranja	Orangensaft

Die wichtigsten Ausspracheregeln des Spanischen

C

- ▶ **c** vor **a**, **o** und **u** sowie vor **Konsonanten** wird wie **k** gesprochen:
casa, comer, cuando, clase, crema, octubre
- ▶ **c** vor **e** und **i** wird in Zentral- und Nordspanien wie das stimmlose englische **th** [θ] gesprochen; in Südspanien, auf den Kanarischen Inseln und in Hispanoamerika dagegen wie das stimmlose **s** in „das“:
cena, gracias

CH

- ▶ **ch** wird wie **tsch** gesprochen:
mucho, derecha

G

- ▶ **g** vor **a**, **o** und **u** sowie vor **Konsonanten** wird wie **g** gesprochen:
gato, gordo, gustar, iglesia, gris
- ▶ **g** vor **e** und **i** wird wie **ch** in „Dach“ gesprochen:
gente, girasol
- ▶ **gu** vor **e** und **i** wird wie **ge** bzw. **gi** gesprochen:
Miguel, seguida
- ▶ **gü** vor **e** und **i** wird wie **gue** bzw. **gui** gesprochen:
vergüenza (Schande), *pingüino* (Pinguin)

H

- ▶ **h** ist immer stumm:
hambre, zanahoria

J

- ▶ **j** wird wie **ch** in „Dach“ gesprochen:
naranja, jersey, ajo, jueves

LL

- ▶ **ll** wird wie eine enge Verbindung von **l** und **j** gesprochen:
billete, galleta

Ñ

- ▶ **ñ** wird wie eine enge Verbindung von **n** und **j** gesprochen:
baño, señor

Q

- ▶ **qu** vor **e** und **i** wird wie **ke** bzw. **ki** gesprochen:
querer, quinientos

R

- ▶ das spanische **r** wird „gerollt“: *fresa, comer*
am Wortanfang, nach **l**, **n** und **s** sowie als Doppelkonsonant **rr** wird es stark gerollt (zwei oder mehrere Zungenschläge): *rojo, alrededores* (Umgebung), *Enrique, Israel, guitarra*

S

- ▶ s wird immer stimmlos wie **ss** in „Wasser“ gesprochen:
casa, saber

V

- ▶ v wird am absoluten Wortanfang wie **b**, im Wortinnern weicher als **w** in „Wasser“ gesprochen:
vino, lavar

Z

- ▶ z wird in Zentral- und Nordspanien wie das stimmlose englische **th** [θ] gesprochen; in Südspanien, auf den Kanarischen Inseln und in Hispanoamerika dagegen wie das stimmlose **s** in „das“:
empezar, azul

Betonung

- ▶ Wörter, die auf einen Vokal (oder Diphthong, z.B. **-ia**, **-ie**), **-n** oder **-s** enden, werden auf der vorletzten Silbe betont: *casa, farmacia, toman, restaurantes*
- ▶ Wörter, die auf einen Konsonanten (außer **-n** und **-s**) enden, werden auf der letzten Silbe betont: *comer, ciudad*
- ▶ Wörter, die entgegen dieser Regeln betont werden, erhalten auf dem betonten Vokal einen Akzent: *semáforo, además, situación*